

رسالة الماجستير

تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على  
أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما"  
للصغار التخصص باستخدام برنامج بويز بوينت (*Power Point*)  
رسالة مقدمة للحصول على درجة الماجستير



إعداد:

يسري صفا مبارك: ٢٠٤٠٤١٠٣٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة رادين ماس سعيد الإسلامية الحكومية سوراكرتا

م ٢٠٢٢

**Pengembangan Buku Penunjang Bahasa Arab Al-Arabiyah Baina Yadaik (ABY), Buku Pertama, Jilid Kedua, Berdasarkan Kearifan Lokal Di Lembaga Ponpes I'daadil Mualimiin Litahfidzil Quran Isy Karima Lishighaar Attakhusus, Menggunakan Aplikasi Power Point**

**Yusri Sofa Mubarok**

**ABSTRAK**

Bahasa Arab memiliki empat keterampilan, diantaranya keterampilan membaca dan berbicara. Penelitian ini dilaksanakan di *Ma'had I'daadil Mualimiin Tahfidzil Qur'an Shighar Program Khusus (Imtaq) Karang Pandan*. Siswa sudah mempelajari bahasa Arab, namun mereka tidak dapat berbicara dengan baik dalam bahasa Arab karena beberapa alasan, antara lain kosa kata yang terdapat pada buku bahasa Arab *Baina Yadaik* yang tidak banyak dipakai di kalangan pelajar, kemudian bedanya budaya indonesia dengan budaya bangsa Arab sehingga sulit untuk memahami di usia mereka yang masih belia yang belum mengenal dunia luar.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengembangkan buku pendukung Bahasa Arab *Baina Yadaik*, Jilid Satu, Bagian Dua, berbasis kearifan lokal indonesia di *Ma'had I'daadil Mualimiin Tahfidzil Qur'an Shighar Program Khusus (Imtaq) Karang Pandan*, yang mana buku ini disajikan dalam bentuk buku elektronik power point, dan dapat digunakan di handphone.

Penelitian ini menggunakan metode *Research And Development (RnD)* dengan model Borg and Gall. Subyek penelitian adalah siswa kelas 2 dan 3 tahun ajaran 2020-2021, dan instrumen pengumpulan datanya adalah observasi, wawancara, pretest dan posttest, dan angket. Mencapai pengembang produk ini dari para ahli. analisis data dengan analisis deskriptif dan kuantitatif.

Hasil akhir dari buku pendukung ini berefek positif pada pembelajaran bahasa arab *Baina Yadaik* dengan berbasis kearifan lokal indonesia yang cocok untuk peningkatan bahasa siswa setelah menggunakan produk ini. Dilihat dari rata-rata hasil kelas eksperimen 17.25 lebih baik dan lebih besar dari rata-rata hasil kelas kontrol 3.18 hal ini merupakan bukti bahwa buku yang dihasilkan valid dan efektif.

***Kata Kunci : Buku Penunjang, Bahasa Arab, Kearifan Lokal.***

**Developing The Support Book For Arabic In Your Hands, The First Book, The Second Part, On The Basis Of Local Wisdom In The I'daadil Muallimiin Litahfiidzil Qur'an Isy Karima Lishighaar Attakhosus, Using The Power Point Program**

**Yusri Sofa Mubarak**

**ABSTRACT**

Arabic has four skills, including reading and speaking skills. This research was conducted at *Ma'had I'daadil Muallimiin Tahfiidzil Qur'an Shighar Special Program* (Imtaq) Karang Pandan. Students study Arabic, but they cannot speak Arabic well for several reasons, including the vocabulary contained in Baina Yadaik's Arabic book which is strange among students and their culture is different from the culture of the Arab nation.

The purpose of this research is to develop a supporting book for Baina Yadaik Arabic, Volume One, Part Two, based on local wisdom at *Ma'had I'daadil Muallimiin Tahfiidzil Qur'an Shighar Special Program* (Imtaq) Karang Pandan.

This study uses the Research And Development (RnD) method with the Borg and Gall model. The research subjects were students in grades 2 and 3 for the 2020-2021 academic year, and the data collection instruments were observation, interviews, pretest and posttest, and questionnaires. Reached the developers of this product from the experts. data analysis with descriptive and quantitative analysis.

The final result of this supporting book has a positive effect on Baina Yadaik's Arabic language learning based on Indonesian local wisdom which is suitable for improving students' language after using this product. Judging from the average experimental class result of 17.25, it is better and greater than the average control class result of 3.18, this is proof that the book produced is valid and effective.

***Keywords: book support, arabic language, local wisdom.***

تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس  
الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار  
التخصص باستخدام برنامج بوير بوينت (*hyper Point*)

يُسري صفا مبارك

### ملخص

اللغة العربية هي لها أربع مهارات منها مهارة القراءة والكلام، يُقام هذا البحث  
وفي معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن للصغار التخصص في كارانج باندان، درس  
الطلاب اللغة العربية ولكنهم لم يقدرُوا جيدا في الكلام باللغة العربية بعدة الأسباب منها  
المفردات الموجودة في كتاب اللغة العربية بين يديك غريبة عند الطلاب وعدم وصول  
ثقافتهم بثقافة العرب.

الهدف من هذا البحث هو لتطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك المجلد  
الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن  
"عش كريما" للصغار التخصص.

هذا البحث يستخدم فيه طريقة البحث والتطوير، على نموذج بورغ وغلّ (*Borg*  
*And Gall*) . وموضوع البحث هو الطلاب من الفصل الثاني والثالث ٢٠٢٠-٢٠٢١  
وأدوات جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، اختبار فبلي وبعدي، والاستبانة. تحقيق  
المنتج المطور من الخبراء. تحليل البيانات بالتحليل الوصفي والكمّي.

النتيجة الأخيرة هي الكتاب المساند له أثر إيجابي في تعلم اللغة العربية بين يديك  
على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية مناسبة بتحسّن لغة الطلاب بعد استعمال  
الانتاج. وبالنظر إلى نتيجة الوسط (*Mean*) لفصل التجربة ١٧,٢٥ فهي أحسن وأكبر  
من نتيجة الوسط (*Mean*) لفصل الضابط ٣,١٨، فهذا دليل على أن الكتاب المنتج  
صالح وفعال.

الكلمات المفتاحية: الكتاب المساند، اللغة العربية، الحكمة المحلية.

## الموافقة من لجنة المناقشة

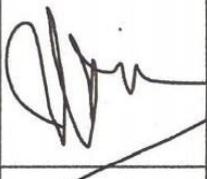
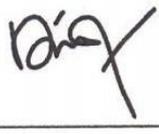
تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار التخصص باستخدام برنامج بوير

بوينت (Power Point)

إعداد الطالب: يسري صفا مبارك

رقم القيد: ٢٠٤٠٤١٠٣٢

لقد قامت لجنة المناقشة بمناقشة رسالة الماجستير التي قدمها الطالب يسري صفا مبارك في يوم الجمعة بتاريخ ٩ ديسمبر ٢٠٢٢ م، وقد قررت اللجنة بمنح الطالب: درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd) بعد التصويبات اللازمة للرسالة حسب ما طلبته اللجنة.

الرقم	الاسم	التاريخ	التوقيع
١	الدكتور ناصر الدين الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٧١٢٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣ رئيسة مجلس المناقشة/المشرفة	٢٢ / ١٢ / ١١	
٢	الدكتور ناناج قاسم الماجستير رقم التوظيف: ١٩٨٦٠١٣٩٢٠١٩٠٣١٠٠٦ سكراتير مجلس المناقشة	٢٠٢٢ / ١٢ / ١١	
٣	الدكتور الحاجة حفيدة الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣١٨١٩٩٨٠٣٢٠٠٤ المناقشة الأولى	٢٠٢٢ / ١٢ / ١١	
٤	الدكتور زين العباس الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٥٢٠٠١١٢١٠٠١ المناقش الثاني	٢٠٢٢ / ١٢ / ١١	

سوراكوتا، ٢٠٢٢ / ١٢ / ١١

مدير كلية الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور الحاج بوروانطو الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٩٢٦٢٠٠٠٠٣١٠٠١

## إقرار أصالة البحث

أقر الباحث بأن هذه الرسالة رتبها لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة رادين ماس سعيد الإسلامية الحكومية سوراكرتا كانت تمام نتائج عملي الخاص.

فبما يتعلّق في بعض الأجزاء في كتابة هذه الرسالة إقتبسها من عمل الآخرين وقد كتب المصادر وفقا لمعايير وقواعد وآداب الكتابة العلمية.

وإذا وُجد قي المستقبل كليًا أو جزئيًا من هذه الرسالة غير عملي الخاص أو اكتشفت الانتحالات في أجزاء معينة، وأنا على استعداد في قبول العقوبة من إلغاء الدرجة العلمية وغيرها من العقوبات وفقا للقانون.

سوراكرتا، ١٨ نوفمبر ٢٠٢٢

الطالب المقرّر،

يسري صفا مبارك

رقم التسجيل: ٢٠٤٠٤١٠٣٢

## شعار

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾  
الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

## إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى :

- ١ . والديّ المحبوبين وأسرتيّ المحبوتين.
- ٢ . مخطوبتي الحسنة أم لطيفة بنت أبي بكر.
- ٣ . أصدقائي الأعزّاء من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادن ماس سعيد سوراكرتا.
- ٤ . معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص.
- ٥ . طلابي في معهد تحفيظ القرآن جامانجنت (*Jamanganti*)
- ٦ . جامعتي الحبيبة جامعة رادن ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية.

## كلمات الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن باللغة العربية، وتكلّم بها أفضل البشر، نبينا محمد - صلى الله عليه وسلم-، ثم الصلاة والسلام على خير الأئم وعلى آله وصحبه أجمعين،  
أما بعد.

هذا البحث ألفه الباحث لحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية لكليات الدراسات العليا بجامعة رادن ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية. وهو دليل على إكمال دراسة الباحث في هذه الجامعة الحبيبة.

وقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله وبفضله وتوفيقه فله أحقّ الشكر. ومن اللائق أن يقدم الباحث الشكر على والديه ممّا قد بذلا جُهدهما في مساعدة الباحث في كل شيء، ولا يمكن الباحث أن يذكر كلّ الحسنات من والديه.

ولا ينسى الباحث أن يوجّه الشكر الجزيل والعميق لجميع الأشخاص على مساعدتهم مباشرة كانت أم غير مباشرة في تعليم العلوم والمعارف ولاسيّما هم لهم دور كبير وهام لدى الباحث وهؤلاء المحترمون:

١. الأستاذ الدكتور الحاج مظافر الماجستير رئيس جامعة رادن ماس سعيد

سوراكرتا الإسلامية الحكومية.

٢. الدكتورة الحاجة أمّ مسلمة الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة

رادن ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية.

٣. الدكتور محمد ناصر الدين الماجستير، مشرف هذا البحث الذي قد قام

بتنقيح هذا البحث وبذل جهده بوسع الأوقات ولأفكار لتوجيهه والاقتراحات

والمداخلات والارشادات في كتابة هذا البحث.

٤. مخطوبتي الحسنة أم لطيفة بنت أبي بكر التي تُشجّعني على إكمال وإتمام هذا البحث.
٥. جميع المحاضرين والطلاب السعداء من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادن ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية.
٦. جميع إخوة الباحث الأشقاء الذين قد رفقوا ويحمّس بعضنا بعض لاكمال هذا البحث.
٧. أصدقائي من طلاب الراية في قسم تعليم اللغة العربية.
٨. جميع الأصدقاء الذين لم تذكر أسماءهم، ومساعدتهم للباحث قبل انتهاء وبعد انتهاء أقول لهم جزاهم الله خيرا.

سوراكرتا، ١٨ نوفمبر ٢٠٢٢م  
الباحث،

يسري صفا مبارك

## محتويات البحث

.....	صفحة الموضوع
أ .....	ملخص البحث
د .....	اقرار أصالة البحث
ه .....	شعار
و .....	إهداء
ز .....	كلمات الشكر والتقدير
ط .....	محتويات البحث
١	<b>الفصل الأول: المقدمة</b>
١ .....	أ. خلفية البحث
٦ .....	ب. حدود البحث
٧ .....	ج. أسئلة البحث
٧ .....	د. أهداف بحث تطويري
٧ .....	هـ. فوائد البحث
٨ .....	و. مواصفات الإنتاج
١١ .....	ز. تحديد المصطلحات
٣١ .....	ح. خطة البحث
١٦	<b>الفصل الثاني</b>
١٦ .....	أ. الإطار النظري
١٦ .....	١. تطوير الكتاب المدرسي

- أ). تعريف الكتاب المدرسي..... ١٧
- ب). أهمية التطوير..... ١٧
- ج). أهمية الكتاب المدرسي..... ١٩
- د). أسس إعداد المواد التعليمية اللغة العربية..... ٢٠
- هـ). العوامل التي تجب مراعاتها في إعداد الكتب المدرسي..... ٢١
- و). خصائص الكتاب المدرسي..... ٢٨
٢. لمحة موجزة عن كتاب اللغة العربية بين يديك..... ٣١
٣. برنامج بويروينت..... ٣٣
٤. طريقة تعليم المهارة اللغوية الأربع..... ٤٠
٥. فرضيات البحث..... ٤٥
٦. الدراسة السابقة..... ٤٦
٧. الإطار الذهن..... ٥٣

## ٥٥ الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. نوع البحث..... ٥٥
- ب. البحث وجمع البيانات..... ٥٧
- ج. تجربة المنتج..... ٦٠
١. تصميم التجربة..... ٦٠
٢. أفراد التجربة..... ٦١
- د. نوع البيانات..... ٦٣
- هـ. أسلوب جمع البيانات..... ٦٣

٦٤	١ . الملاحظة.....
٦٤	٢ . المقابلة.....
٦٤	٣ . الاختبار.....
٦٦	٤ . الاستبيانات.....
٦٧	و . أسلوب وتحليل البيانات.....
٦٩	<b>الفصل الرابع: نتائج البحث</b>
٦٦	أ . لمحة موجزة عن معهد إعداد المعلمين للصغار التخصص.....
٧٢	ب . خطوات تطوير الكتاب المساند .....
٧٢	١ . كشف المشاكل وتحليل الاحتياجات.....
٧٣	٢ . جمع البيانات.....
٧٣	أ) . الملاحظة.....
٧٣	ب) . المقابلة.....
٧٥	٣ . تصميم المنتج.....
٧٨	أ) . الغلاف.....
٨٠	ب) . المقدمة.....
٨٠	ج) . المحتويات.....
٨٠	د) . عنوان الباب.....
٨١	هـ) . المفردات.....
٨٢	و) . فهم الحوار.....
٨٣	ز) . التدريبات اللغوية.....

٨٣	٤ . التحقيق على صحة التصميم.....
٩٢	٥ . تنقيح أو إصلاح التصميم.....
٩٠	٦ . التجربة على المنتج اللجديد في الفصل الصغير.....
٩١	٧ . التنقيح وإصلاح المنتج بعد التعليم في الميدان الصغير.....
٩٨	٨ . التجربة في استخدام المنتج اللجديد.....
١٠٧	٩ . التنقيح وإصلاح المنتج.....
١٠٨	١٠ . النشر.....
١٠٩	ج . التحليل والمناقشة.....
١١٢	<b>الفصل الخامس : الخاتمة</b>
١١٢	أ . ملخص نتائج البحث.....
١١٣	ب . الاقتراحات.....
١١٥	قائمة المراجع.....
١١٧	الملاحق.....

## الفصل الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة كما عرفها ابن جني هي "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" رشدي أحمد طعيم، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى (الرياض: دار الفكر، د.ت ٤٠). واللغة هي أساس وحدة الأمة ومستودع حضارتها، فهي نشاط الفكر الذي يتردد في آفاق المجتمع ورحاب النفس، وهي المشترك من الحياة والنفسية بين أبناء الأمة الواحدة في إطارها يتم تفاعل الأفكار، واللغة ذات صلة قوية بالمجتمع الذي يمارس فيه أدوارها ووظائفها تزدهر بازدهارها، وتتغير بتغيير الحياة البشرية وتتأثر بحياته الاجتماعية والاقتصادية، وتؤثر في سلوك أبنائه وطرق تفكيره (Dahuru, 2015, 12)، وهي فكرة ناطقة، والتفكير لغة صامتة، واللغة هي معجزة الفكر الكبرى. إن اللغة قيمة جوهرية كبرى في حياة كل أمة فإنها الأداة التي تحمل الأفكار، وتنقل المفاهيم فتقيم بذلك روابط الاتصال بين أبناء الأمة الواحدة، وبها يتم التقارب والتشابه والانسجام بينهم.

وباللغة يتفاهم الناس فيما بينهم في اختلاف الشعوب، وكذلك تعد اللغة من أهم الظواهر الإجتماعية التي أنتجها التطور البشري، ولقد لعبت اللغة دورا هاما في تحقيق المنزلة العليا للإنسان بين الكائنات الأخرى، وهي على خلاف الأشكال الأخرى للحياة الإنسانية قد تطورت بسرعة في فترات متلاحقة، وهي في تطورها تُزوّد الأجيال الإنسانية بالأدوات الفعالية لتقدم وتطور (Wahyudin 2019, 7) وذلك بأن اللغة تنقل المفاهم وتحمل الأفكار لتقدم هذا الزمان.

ومحاولة معرفة مكانة اللغة العربية في بعض الدول الإسلامية، والاستفادة من تجاربها في إعادة هذه اللغة الشريفة إلى المكانة التي تستحقها أمر ضروري لكل مسلم الغيرة لدينه وخاصة في هذا العصر الذي تكاد الأمة تفقد شخصيتها وثقافتها الإسلامية وتواجه أشدّ الطاعون على (القمري ٢٠١٨). فبناء على هذا فعلى المسلم في جميع أنحاء العالم أن يحافظ على لغته وخاصة اللغة العربية والحرص في تعلمها.

فإن في تعلمها يمكن لدارسين أن يحافظ ويفهم علوم الدين ويحفظ على تراثه المقدس وهو القرآن الكريم والسنة، لأن اللغة العربية لا تنفك عن الدين ولا ينفك عنها، واللغة العربية هي لغة العقيدة ولغة الحضارة ولغة الرسالة المقدسة وبقراءته تعدّ عبادة (صابر ١٩٧٢). وكتب العلماء مكتوبة باللغة العربية، لذا فعلى كل مسلم إذا

أراد أن يفهم دينه، فعليه أن يتعلم هذه اللغة، فبناء على أهمية تعلمها، قام المجتمع بإرسال أبنائهم إلى معاهد أو جامعات من أجل تعلم هذه اللغة الشريفة.

وكما عرفنا أن تعليم اللغة العربية في المدرسة، شيء معروف لا غرب في آذان الطلاب، لأن الطلاب إذا درسوا لغة ما لا يبدأ من الصفر، شاء أم أبي عرف لغة العرب ولو كانت كلمة واحدة، ومثال ذلك في معهد إعداد المعلمين من خلال النظر إلى بعض الحالات، أن الطلاب قد عرف اللغة العربية من قبل أي قد سمع اللغة العربية قبل التحاقهم بالمعهد وإن كان قليلا، مثل كلمة "السلام عليكم، نعم، لا" وما إلى ذلك. وفي تعليم اللغة العربية لا يخلو من الكتاب المدرسي كمادة دراسية، وفيه عناصر التعليم وطريقة إجرائها، والكتاب المدرسي له أثر مهم في تفهيم الطلاب الذين يستخدمون الكتاب، وتسهيلا أيضا للمعلم في إجراء تعليمه. ومن أمثلة الكتاب المدرسي هي: دروس اللغة العربية، العربية بين يديك، العربية للناشئين، دروس اللغة العربية. وفي كل معهد أو جامعة له المنهج الذي يتمسك به، وإذا صلح المنهج صلح الحاصل الذي يتمناه المعهد أو الجامعة، لقد قامت مؤسسة مجمع اللغة العربية بتدريس في أماكن شتى في كارنج باندان، وفي كارنج باندان كثير من المعاهد التي تُدرس فيها اللغة العربية وتكلم بها طلابها مثال ذلك: معهد سلمان الفارسي ومعهد خلوة القرآن واللغة العربية ومعهد نداء القرآن ومعهد هداية القرآن ومعهد

“عش كريما” في تخصص العلوم الدينية ومعهد أقصى المدينة. والمقررات المستعملة في تلك المعاهد هي اللغة العربية بين يديك الذي ألفه الشيخ الدكتور عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. وفي تلك المنطقة هناك مؤسسة مجمع اللغة العربية هي مؤسسة لغوية تتخصص في تعليم اللغة العربية، أو يمكننا أن نقول هيئة مدرسي اللغة العربية. لقد قام مدرسو مجمع اللغة العربية بتعاون بين تلك المعاهد ونجحوا في تعليمهم اللغة العربية وتكلم بها طلابها، إلا معهدا واحدا وهو معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص، لم ينجحوا في تعليم اللغة العربية وتطبيقها في حياتهم اليومية لوجود الأمور التالية : (١) لصغار سنّ طلاب معهد إعداد المعلمين، مما يؤدي ذلك إلى عدم فهم الطلاب فهما تامّا تجاه الكتاب. (٢) انخفاض تحفيز الطلاب في فهم مقرر اللغة العربية، حيث إن في الكتاب العربية بين يديك توجد المفردات الغريبة والحاملة أي قلّ استعمالها في حياتهم اليومية. (٣) عدم وصول ثقافتهم ومعلوماتهم بهذا الكتاب، حيث إن الكتاب قائم على ثقافة العرب. (٤) وأغلب ما ذكر في الكتاب العربية بين يديك المجلد الثاني الجزء الثاني، توجد المفردات والصورة غير معروفة عند الطلاب وقلّ استخدام تلك المفردات في حياتهم اليومية، ومثال ذلك كلمة "طابع، السلطة، الريال، الدينار، دمام، نيجير، سنغال". هذه المفردات كلها لا تستعمل في حياتهم اليومية، ولا يجدون هذه الكلمات أصلا. وحلّ

المشاكل المذكورة هو استخدام المواد التعليمية القائمة على الحكمة المحلية، وهذا يؤكد على أن المادة أو المفردات العربية الواردة في الكتاب المدرسي توافق الحياة اليومية المحلية، وهي بلدنا إندونيسيا وماحوله، وزيادة على ذلك سيُكَوِّن الكاتب بحثاً علمياً باستخدام برنامج بويربين (Power Point)، تسهياً لتمثيل بعض المفردات، وإظهار بعض الأصوات، وصورة المقاطع. إن كان الأمر كذلك سهُل على الطلاب فهم وحفظ اللغة التي تعلموها، لأن الطلاب سيجدون المفردات التي تعلموها في الفصل وماحوله، وأما سبب اختيار الباحث هذا المعهد لأن هذا المعهد معهد القرآن ولا بد أن يكون طلابه قادراً على الفهم اللغة العربية، ومن برنامج المتكرر هو الرحلة إلى خارج البلاد وخاصة بلاد العرب مما يؤدي إلى وجوب الطلاب الحديث بالعربية. وفي هذا البحث يودّ الباحث أن يطور الكتاب المساند للعربية بين يديك حيث إن العربية بين يديك كُثُر استخدامه في المدارس والجامعات والمعاهد، ولكي يكون هذا البحث نافعا لبقية المعاهد والجامعات والمدارس وخاصة في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريماً" للصغر التخصص. وأما اختيار الباحث العربية بين يديك المجلد الأول الجزء الثاني، لأن في هذا الكتاب بدأ تظهر الصعوبة لدى الدارسين في فهم الصورة والثقافة والتراكيب النحوية، بينما في الكتاب الأول الجزء لأول لم تكن الصعوبة موجودة مثل في الكتاب الأول الجزء الثاني.

## ب. حدود البحث

يُحدّد الباحث بحثه كما يلي:

### ١. الحدود الموضوعية

أ. ينحصر هذا البحث على الكتاب المساند للعربية بين يديك المجلد الأول

الجزء الثاني.

ب. نوع الكتاب المساند الذي سيتم تطويره هو الكتاب على شكل برنامج

بويربوينت (Power Point) للطلاب وللمعلم على أساس الحكمة المحلية

إندونيسيا وما حوله.

ج. الكتاب المطوّر باستخدام الصورة والمفردات الجديدة القائمة على أساس

الحكمة المحلية إندونيسيا وما حوله.

### ٢. الحدود المكانية

يقع هذا البحث في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما"

للصغار التخصص من الفصل الأول إلى الفصل الثالث

### ٣. الحدود الزمنية

كتب الباحث بحثه في التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠٢٢، وإن شاء الله إلى التاريخ ١

من ديسمبر.

### ج. أسئلة البحث

١. كيف تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص؟

٢. كيف تحليل فعالية الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص؟

### د. أهداف بحث تطويري

١. لمعرفة وصف تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية.

٢. لتحليل فعالية الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية.

### هـ. فوائد البحث

١. لزيادة معرفة الباحث خاصة ولجميع الناس عامة.

٢. لعل هذا البحث يسهل دارسي اللغة العربية في تعلمها.

٣. أن يساهم هذا البحث في عملية تطوير المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية.

٤. يمكن لمن يستخدم هذا البحث يَجِد الابتكار الجديد في عملية تعليم اللغة

العربية.

## و. مواصفات الإنتاج

يكون الانتاج الكتاب المساند في تعليم اللغة العربية "اللغة العربية بين يديك

الكتاب الأول الجزء الثاني" لدارسي معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش

كرهما" للصغار التخصص على شكل برنامج بويربوين (Power Point)

كمساعد للكتاب. ويحتوي هذا الكتاب على ثماني وحدات في كل وحدة ثلاثة

حوارات مع زيادة وتغيير بعض الكلمات والصورة في الحوار والنصوص وكذلك

الزيادة في تدريبات اللغوية القائمة على أساس الحكمة المحلية.

وهذا بيان الكتاب بالتفصيل:

الوحدة التاسعة (التسوق) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة

وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة العاشرة (الجو) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،

وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الحادية عشرة (الناس ولأماكن) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض

الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الثانية عشرة (الهوايات) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الثالثة عشرة (السفر) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الرابعة عشرة (الحجّ والعمرة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض  
الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الخامسة عشرة (الصحة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة السادسة عشرة (العطلة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية

نظام تقرير الكتاب المدرسي يحتوي على:

أ. تعليم المفردات.

المفردات من أهمّ العناصر في تعليم مهارة القراءة للغة العربية، فتقديمها في أول

التعليم مهم أيضا. يقدم الكتاب المدرسي بفهم المفردات على قائمتين قائمة

للأفعال (مرادف، الضد) والأسماء (مرادف، ضد، الجمع) مع وضع بعض الأمثلة

في المفردات.

ب. التدريبات على المفردات.

يقدم الباحث تدريبات على الأشكال المختلفة متناسبة بحاجة المواد ومنها تقديم

المفردات في الجملة البسيطة، اختيار المفردة.

ج. عرض النص.

يقدم الباحث النص بالصورة التي تناسب ثقافة الدارسين.

د. التدريبات على النص

يقدم الباحث التدريبات المتعلقة بالنص.

هـ. الحوار

والهدف من عرض الحوار لكي يفهم الطالب معنى ذلك حوار ويستطيع أن

يستعمل المفردة في كلامه مستعينا بالمثل في الحوار.

و. تعليم النحو الوظيفي.

يقدم الباحث تعليم النحو الوظيفي مناسبة بحاجة المادة

ز. التدريب على النحو

يقدم الباحث تدريبات عن القواعد على الأشكال المختلفة مناسبة بحاجة المواد

ومنها اختيار المفردة لإحدى الجملة، ثم إعطاء الحركة أو الشكل.

## ز. تحديد المصطلحات

لكيلا يقع القارئ في فهم خطأ يحدّد الباحث المصطلحات المهمة هي:

### ١. التطوير

تطوير المنتجات هو استراتيجية وعملية تنفذها الشركات في تطوير المنتجات أو تحسين المنتجات القديمة أو توسيع استخدامات المنتجات بافتراض أن المستهلكين أو مستخدمين يريدون عناصر جديدة حول المنتج (Fitria Halim, Ardhariksa Zkhrufkurniul, Marisi Butarbutar, 2021,40) يقول كاتب كتاب أساليب البحث والتعليم الدكتور نانا سودية سوكماديناتا في كتابه أن البحث والتطوير (R&D) هو عملية أو خطوات لتطوير منهج جديد أو إطلاق منتج موجود، والذي يمكن عملية حسابه (Nana Syaodih, 2008,5) وأما عند رأي الأستاذ الدكتور سوجيونو في كتابه اساليب البحث والتعليم، أن المراد بطريقة البحث والتطوير (R&D) طريقة بحث لإنتاج المنتجات معينة، واختبار فعالية هذه المنتجات (Sugiono, 2015,10) .

استنبط الباحث بأن التطوير هو إنتاج المنتج الجديد أو تطوير لما قبله، وتحسين منتج موجود، ليكون المنتج منتجا حسنا وجيدا.

### ٢. الكتاب المدرسي

أحد العناصر المهمة التي لها دور هام في التعليم اللغة العربية وخاصة في تحقيق معايير الكفاءة الأساسية (KD) هو الكتاب المدرسي، قال سوهارجونو (٢٠٠١) فإن الكتاب المدرسي هو كتاب يستخدم في مجال معين من مجالات الدراسة، وهو كتاب قياسي أعده خبراء في مجالاتهم وأغراض تعليمية، وهو مجهز بمرافق تعليمية مناسبة وسهل على مستعمل فهمه في المدارس والجامعة لدعم برنامج تعليمي (Suharjono, 2001,106).

الكتاب المدرسي مهما طول وجوده من زمن طويل لا يزال استخدامه شائعاً في كل مكان ولا يزال يساهم في عملية التعليم في عصر الحاضر، ولا يمكن تدريس بعض المواد التعليمية دون مساعدة الكتب المدرسي. قال القاسمي إن مصطلح من كتاب يختلف عن المعنى المشهور للمجموع لهذه المصطلحات، فأرى أن يتألف الكتاب المدرسي لا من مادة أساسية فحسب. بل كذلك المواد المساعدة كالمعجم وكتاب وكتاب الاختبارات ومرشد المعلم (الغالي, ٢٠٠٢, ص ٨).

ومن أجل تثبيت هذا المفهوم ذهب طعيمة بأن تعريف الكتاب المدرسي الكتاب المدرسي يستوعب مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يعتمد الطالب إليها مثل أشرطة التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع إلى الطلاب وكراسات تدريبات والاختبارات الموضوعية (الغالي, ٢٠٠٢, ص ٨) ورأت مينطاواتي أن الكتاب المدرسي أحد وسائل النجاح العلمية في عملية التدريس والتعليم. ويعد الكتاب المدرسي وحدة التعلم التي يتكون من المعلومات والمناقشة والتقييم. والكتاب المدرسي الذي يتم تصنيفه على شكل منهجي الجيد سوف يسهل الدارسين في عملية التعليم وتحقيق أهداف التعليم (Mintowati, 2003,114) بينما قال زلف نور إخوان الكتاب المدرسي هو من الكتب المدرسية، ومعنى الكتاب المدرسي هو ورقة يستخدمها المعلم في عملية التدريس والتعليم (Zulfa Nur Ikhwan, 2022,32) استنبط الباحث بأن الكتاب المدرسي هو مجموعة من المطبوعة في الورقة أو القرطاس وهي مصدر أساسي لإجراء عملية التعليم لأن فيها تحديد هدف تعليم في الفصل أو خارج الفصل.

### ٣. الحكمة المحلية

الحكمة المحلية هي طريقة الحياة والعلم والاستراتيجيات الحياة المختلفة في شكل الأنشطة التي نفذتها المجتمعات المحلية في الإجابة على مختلف المشاكل في توفير

احتياجاتهم في اللغات الأجنبية في كثير من الأحيان تم تصوره أيضا كسياسة محلية Local Wisdom " أو المعرفة المحلية knowledge أو الاستخبارات المحلية (Fajarini, 2014,123). يقول كاروا في كتابه بأن الحكمة المحلية هو الحجج أو تقديرات أو رؤيات المجتمع أو العادة المحلية المتبع إليه المجتمع وقال هيرمانتوا شعيب، الحكمة المحلية هي المعرفة الأصلية للمجتمع من قدامئهم من حيث العادة لتنظيم حياتهم اليومية، بناء على ما ذكر يمكن للحكمة المحلية تطبيقه وتعليمه وثورث من جيل إلى جيل آخر كإرشاد فعلهم الخير إلى البيئة والمجتمع (Tio Aditama, 2022,20).

استنبط الباحث من تعريف الحكمة المحلية بأنها عادة قداماء المجتمع المعين التي يتمسك بها المجتمع في حياتهم اليومية من أجل المعاملة بينهم وطريقة الحياة اليومية الثابتة من وقت لآخر، والحكمة المحلية تختلف من مكان إلى مكان، ومن وقت إلى وقت آخر.

### ح. خطة البحث

عنوان هذا البحث "تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول

الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن

“عش كرما” للصغار التخصص على شكل برنامج بوويربوينت (Power

*Point*)

. يتكون هذا البحث من خمسة أبواب وهي كالتالي:

**الفصل الأول** عبارة عن مقدمة وهذا الفصل يشمل على خلفية البحث، وأسئلة

البحث، وأهداف البحث التطويري، مواصفات الكتاب المطوّر، أهمية التطوير، حدود البحث، تحديد المصطلحات، خطة البحث.

**الفصل الثاني** عبارة عن الإطار النظري، ويتكون هذا الفصل من أربعة مباحث.

وهي: **المبحث الأول** تطوير الكتاب المدرسي، أ- تعريف الكتاب المدرسي، ب- أهمية الكتاب المدرسي، ج- أسس إعداد المواد التعليمية اللغة العربية، د- العوامل التي تجب مراعتها في إعداد الكتاب المدرسي: ١- كفاءة المؤلف وشمعته المشهورة، ٢- مادة الكتاب ومحتوياته، ٣- مبدأ تطوير كتاب تعليم اللغة العربية، هـ- خصائص الكتاب المدرسي، **المبحث الثاني** لمحة مجازة عن الكاتب العربية بين يديك **المبحث الثالث** طريقة تعليم المهارة الأربع **المبحث الرابع** الدراسة السابقة. **المبحث الخامس** الإطار الذهني.

**الفصل الثالث** هو عبارة عن منهج البحث، وهذا الفصل يتكون من أربعة

مباحث، وهي: **المبحث الأول** نوع تطوير البحث، **والمبحث الثاني** اجراءات التطوير، **والمبحث الثالث** تجربة المنتاجات، وهذا المبحث يتكون من أربعة مطالع وهو المطلع الأول تصميم التجربة، المطلع الثاني أفراد التجربة، المطلع الثالث نوع البيانات، المطلع الرابع أدوات جمع البيانات. **المبحث الرابع** طريقة تحليل البيانات.

الفصل الرابع هو عبارة عن عرض البيانات وتحليلها. وتطوير الكتاب المدرسي.

الفصل الخامس فهو الخاتمة ويشتمل على النتائج والتوصيات والاقتراحات ثم

تالية قائم المصادر والمراجع

## الفصل الثاني

### أ. الإطار النظري

#### ١. تطوير الكتاب المدرسي

تطوير المنتجات هو استراتيجية وعملية تُنفَّذها الشركات في تطوير المنتجات أو تحسين المنتجات القديمة أو توسيع استخدامات المنتجات بافتراض أن المستهلكين أو مستخدمين يريدون عناصر جديدة حول المنتج (Fitria Halim, Ardhariksa Khrufkurniul, Marisi Butarbutar 2021)

وأما تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك هو تحسين المنتجات القديمة أو توسيع استخدامات المنتجات حيث أن في الكتاب العربية بين يديك توجد المفردات والصور غير مناسب لدارسي إندونيسيين فأراد الباحث أن يزيد المفردات ويغير بعض الصور الموجودة في الكتاب العربية بين يديك المجلد الأول الجزء الثاني ليكون الكتاب موافقا على أساس الحكمة المحلية ويسهل الطلاب في تعلمهم بثقافتهم وفضلا عن ذلك يمكن لطلبة استخدام المفردات التي توجد حولهم. وأن يكون هذا البحث مخرجا لعلاج المشكلات التي وجدها المعلم خلال تدريسه اللغة العربية خاصة لطلاب معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن.

### أ). تعريف الكتاب المدرسي

يعرّف اليونسكو الكتاب بأنه كل مطبوعة غير دورية تحتوي على الأقل ٤٩ صفحة باستثناء الغلافين (رشيد أحمد طعيمة ١٩٧٥، ٥٤). وقال عبد الرحمن بأن الكتاب من أهم المواد التعليمية لأنه ركن من أركان عملية التعليم (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٣٤) وعند أبو الفتوح رضوان ليس لكتاب مجرد وسيلة معينة على تدريس فقط، وإنما هو صلب التدريس وأساسه لأنه هو الذي يحدد الطلاب ما يدرسه من موضوعات، وهو الذي يبقى عملية التعليم مستمرة بينه وبين نفسه إلى أن يصل منها ما يريد (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٤٠).

ومن التعريفات السابقة استنبط الباحث بأن الكتاب المدرسي هو مجموعة من الكتابة المطبوعة في الورقة أو القرطاس وهي مصدر أساسي لإجراء عملية التعليم لأن فيها تحديد هدف تعليم في الفصل أو خارج الفصل.

### ب). أهمية التطوير

تطوير المنتجات هو استراتيجية وعملية تُنفَّذها الشركات في تطوير المنتجات أو تحسين المنتجات القديمة أو توسيع استخدامات المنتجات

بافتراض أن المستهلكين أو مستخدمين يريدون عناصر جديدة حول المنتج (Fitria Halim, Ardhariksa Zkhrufkurniul, Marisi Butarbutar 2021, 40). أما هدف تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك، هو تحسين المنتجات القديمة أو توسيع استخدامات المنتجات، حيث أن في الكتاب العربية بين يديك توجد المفردات والصور غير مناسب لدارسي إندونيسيين فأراد الباحث أن يزيد المفردات ويغير بعض الصور الموجودة في الكتاب العربية بين يديك المجلد الأول الجزء الثاني ليكون الكتاب موافقا على أساس الحكمة المحلية، ويسهل الطلاب في تعلمهم بثقافتهم، فضلا عن ذلك يمكن لطلبة استخدام المفردات التي توجد حولهم. وأن يكون هذا البحث مخرجا لعلاج المشكلات التي وجدها المعلم خلال تدريسه اللغة العربية خاصة لطلاب معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص.

ولعل من أهمية تطوير وفوائد هذا البحث :

١. ليكون الكتاب مُسهّلا لطلاب في عملية تعليم.

٢. لينتج الانتاج الجديد ألا وهو الكتاب على شكل برنامج بوير بوينت  
(Power Point) وهذا الكتاب القائم على أساس الحكمة المحلية لم يوجد  
من قبل.

### ج). أهمية الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي الأساسي للطالب وما يصحبه من المواد  
تعليمية مساعدة، الذي يؤلف من قبل متخصصي اللغة العربية،  
ونقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مغرور معين، بل في صف  
دراسي معين في زمن محدد. وقد كان الكتاب المدرسي وما زال من  
أكثر الأدوات التعليمية استخداما في المدارس، إذ تعتمد المواد  
الدراسية المختلفة التي تتضمنها مناهج الدراسة في مختلف مراحل  
التعليم على بعض الكتب المقررة، حتى أن هذا الكتاب قد أصبحت  
بالنسبة لعدد كبير من الناس مرادفا للتعليم في المدارس (الغالي د.ت).  
الكتاب المدرسي المبني على أصول علمية هو وعاء الذي يزود  
الدارسين بالجوانب الثقافية واللغوية المطلوب تحقيقها فيهم، كما  
يزودهم باختبرات والمعلومات والحقائق التي تنمو على نقد البناء  
والفكر المنطقي كجزء من عملية الفهم والاستيعاب. استفاد الباحث

بتعريف كتاب المدرسي هو أداة مطبوعة التي تقدم به مفاهيم الجوهرية والتقنيات المحتاجة في برامج التعليم والعناصر المنظمة للمواد المدرسية مناسبة بالأهداف التعليمية المنشودة ومحلها.

إذا كان الكتاب المدرسي له أهمية في العملية التعليمية فهو مقرونتها وله فوائده لدارسين والمعلم، فهو أحيانا قد يضر إذا لم يعدّ إعدادا جيدا . وإذا لم يتم اختياره وفق مبادئ وأسس منشودة، وفق أهداف ينشدها المجتمع والدين الإسلامي، ومن هنا تظهر قيمة إعداد الكتب التعليمية خاصة لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.(الغالي د.ت, ٨)

(د). أسس إعداد المواد التعليمية اللغة العربية. (Chaer 2015, 58)

من أراد أن يعدّ المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية عليه أن يهتم بالأسس التالية:

١. الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية

إسلاميا بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة

القرآن.

٢. اختيار لفظ والتراكيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمي مع

الحرص المحتوى الفكري الجديد.

٣. الإكثار من التدريبات بأنماطها المختلفة مع مراعاة تقويم

المستمر.

٤. الاستعانة بالصور مع لكونها تشكل عنصر حسيا يوضح المادة

المقدمة ويقربها لأدهان الدارسين.

٥. العناية بالتدرج اللفظي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون

الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة.

٦. سلامة المادة المقدمّة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية.

٧. التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليةمية

العامة.

٨. الحرص على علاج المادة المقدمّة لتعليم اللغة العربية من الناحيتين

العلمية والوظيفية معا.

(هـ). العوامل التي تجب مراعتها في إعداد الكتاب المدرسي

لكي يكون الكتاب كتابا جميلا وممتازا ويستطيع أن يحقق الهدف

التربوي على أفضل وجه يمكننا أن نراعي ونوفّر فيه مجموعة من

الشروط والخصائص التي يمكن تحديدها في المجالات الثلاث

وهي: (أبو الفتوح رضوان ١٩٥٥, ٨٥)

١. كفاءة المؤلف وشمعته المشهورة.

أ. أن يكون مؤلف الكتاب المدرسي معروفا بكفاءته العلمية والتربوية وله من الخبرة والتجربة العلمية في ميدان التعليم عامة، وخبرة تدريس المادة بخاصة فضلا عن خبرة تأليف الكتب المدرسية ما يؤهله لترجمة آرائه وقدراته العلمية والتربوية والميدانية إلى واقع تطبيقي في مادة الكتاب ومحتوياته التعليمية.

ب. أن يتصف بالدقة والحيادية، والأمانة العلمية عندما يعرض وجهة النظر التي يقدمها للشرح والتفسير.

ج. أن يكون المؤلف على وعي تام بواقع المجتمع، وظروفه، واتجاهاته الثقافية وأعرافه، وتقاليده وأن يكون قادرا على تحديد تلك الظروف والاتجاهات بصدق وأمانة.

د. أن يكون لهذه الفلسفة مؤشرات واضحة يمكن استنباطها ومعرفتها من ثنايا الكتاب ومحتوياته، وأن تكون هذه الفلسفة

التربوية متفقة حاجات المجتمع وظروفه وتقاليده و متمشية مع  
الاتجاهات الحديثة في كالتربية.

هـ. أن يكون لدي المؤلف وضوح كامل لأهداف المرحلة  
التعليمية وأهداف المادة التي يؤلف الكتاب من أجلهم.  
و. أن يوجه المؤلف عناية كافية إلى مقدمة الكتاب وفهرسية؛  
لأن ذلك يعطي التلميذ فكرة عامة عن أهداف الكتاب  
ومادته التعليمية والموضوعات المضمنة فيه، على أن التلميذ  
حين يقرأها ويقرأ الكتاب يشعر بأن المؤلف يخاطبه شخصياً  
في حديث فردي وبأسلوب ممتع يحمله إلى مواصلة قراءة  
الكتاب حتى النهاية، ويوجهه إلى فهرس الكتاب وتقليب  
صفحاته بصورة سريعة، ليكون فكرة عامة عن الكتاب  
وموضوعاته لأجل أن يكون أكثر استعداداً لقراءته، وأشد  
شوقاً لدراسته.

٢. مادة الكتاب ومحتوياته.

أ. أن تكون هناك علاقة واضحة بين مادة الكتاب وتنظيمه،  
وبين مفردات المنهاج الدراسي وأهدافه، وأن تتصف تلك

المادة بالحدائثة والعمق والشمول، وأن يكون ما يحتويه الكتاب من معلومات وحقائق ومفاهيم ومصطلحات ملائمة لمستويات التلاميذ العقلية، والثقافة، والاجتماعية، واللغوية الصف والمرحلة الدراسية التي هم فيها وأن تكون موزعة توزيعاً عادلاً على أجزاء الكتاب وفصوله حسب أهميتها. بالنسبة للتلاميذ، وللمادة نفسها، وأن تقدم للتلاميذ على العموم قدراً مشتركاً من المعارف والحقائق، والمعلومات تحقيقاً لأهداف المنهاج.

ب. أن تراعي المعلومات والحقائق العلمية والخبرات والمهارات والأسئلة والتمرينات الموجودة في الكتاب حاجات التلاميذ وميولهم، وأن تكون مرتبطة بخبراتهم وحياتهم وواقع مجتمعهم وفيها مجال واعي لتنمية قدرة التفكير لديهم. وأن يكون الكتاب موفقاً في اختيار محتوياته من الموضوعات، والأمثلة، والنصوص فيه متنوعة وشاملة، وليس فيها من الغموض أو التعقيد، والأخطاء العلمية أو اللغوية بما يؤدي إلى تقليل أو تحديد الفوائد المتبغاة منها.

ج. أن تكون الوسائل الإيضاحية والأدوات المعينة على اختلاف أنواعها كالصور، والرسوم، والخرائط، والنماذج، والمخططات كثيرة ومتنوعة وحديثة وأن يكون الهدف المنشود منها تبسيط محتويات الكتاب وترجمة المفاهيم والمعلومات المحرّدة فيه إلى الواقع الحسي للتلميذ تحقيقاً للفهم وتثبيتاً للفهم.

د. أن تصل محتويات الكتاب السابقة واللاحقة في نفس المادة لغلا يهمل التلميذ ما تعلمه من معلومات وخبرات في سنوات أو مرحلة دراسية سابقة؛ وإنما يجعل هذه المعلومات والخبرات أساساً يعتمد عليه في مراحل دراسته اللاحقة كما ينبغي الكتاب الترابط والتسلسل والتماسك في مادته وتكاملة مع مواد الموضوعات الأخرى ذات العلاقة كارتباط التاريخ في الجغرافيا وارتباط اللغة العربية بالتربية الإسلامية.

هـ. أن يوفر الكتاب لقارئه نهاية كل فصل قائمة مختارة من الكتب والمراجع والمصادر والدوريات التي يمكن أن يرجع إليها التلميذ في قراءته الخارجية الإثراء معلوماته، وتوسيع آفاقه، وتعميق معارفه، وتنويع خبراته، كما ينبغي أن يشمل

على قائمة أو دليل بالمصطلحات والمفاهيم الواردة غير  
المألوفة (الجديدة)، وأسماء الأعلام، والمدن الرئيسية التي يحتاج  
إليها التلميذ.

٣. مبدأ تطوير كتاب تعليم اللغة العربية. (M.Abdul Hamid  
2008, 50)

أ. المبادئ الاجتماعية والثقافية من الذي يدرس لغة أجنبية  
معينة لن تكون قادرة على فهم ذلك دون فهم المجتمع العرفية  
والعربية على سبيل المثال، فإن الناس الذي اللغة العربية دون  
فهم الثقافة العربية والثقافة الإسلامية، ثم أنه لا يمكن فهمه  
كميلاً، لذلك هناك قول مأثور أن "اللغة والثقافة". واللغة  
درس سفينة الثقافة.

ب. المبادئ النفسية

تصميم الكتاب التعليمي في اللغة العربية ينبغي الالتفات  
إلى الجوانب النفسية للطلاب وهناك كان لتعزيز الدافعية  
لدى الطلاب. والأمور النفسية التي تحب مراعاتها في  
تطوير الكتب التعبيري بالعربية كما يلي :

١. يجب أن تكون الكتب التعليمي المناسبة لقدراته  
الفكرية الطلاب.

٢. مراعاة الفروع الفردية بين الطلاب

٣. قدرة على تحفيز الفكر الطلاب وذلك للمساعدة في  
عملية التعلم واكتساب اللغة العربية.

٤. مادة الكتاب التعليمي مصممة لمستوى إعداد واللغة  
العربية مهارات الطلاب

٥. مراعاة المرحلة العمرية للطلاب، كل كتاب اللغة  
العربية مصممة لجميع الفئات العمرية، لجميع الفئات  
العمرية يتطلب معالجة مختلفة

٦. مادة الكتاب التعليمي لتحفيز الطلاب على  
استخدام اللغة العربية بشكل طبيعي.

٧. وجود التكامل بين الكتب طالب والكتيبات  
المعلمين، الخ.

٨. الكتب العربية قادرة على خلق التوجه والمعايير  
المتوقعة من الطلاب.

### ج. المبادئ الأدبية والتعليمية

مبدأ اللغة في تصميم الكتب المدرسية العربية هي اللغة المعنية لتدريسه للطلاب تشمل عناصر اللغة (أصوات ومفردات وتراكيب) بحيث يتم عرض المواد وفقا للأهداف التي تم وضعها.

أما المبادئ التعليمية هي المسائل ذات الصلة النظرية التربوية في تصميم الكتب المدرسية، مثل يبدأ المادية من البسيط إلى وقفا أكثر تعقيدا، وهلم جرا في مبادئ التعليم في تصميم المواد التعليمية.

### و). خصائص الكتاب المدرسي

كانت الخصائص ينبغي أن يفهم في تطوير الكتاب المدرسي الجيد. منها:

- أ. الكتاب المدرسي يساعد الطلاب في فهم طرق التدريس
- ب. الكتاب المدرسي يشرح ما يحتاج ليستعد متعلم في فهم المواد.

ج. تبدأ بمقدمة وارشاد لمعلم والطالب في استخدام الكتاب.

د. تقدم المواد بالوضح حتى يستطيع الطلاب أن يعالِق بين المواد  
وما علم قبله.

هـ. الكتاب يتكون على التدريبات ليَجعل التفاعل بين الطلاب  
والمؤاد.

و. الكتاب يتكون على التقي يم ليعرف فهم الطلاب عن المواد.  
ز. الكتاب يساعد الطالب ليلخص المواد.

ح. أربعة الخطوات في تطوير الكتاب هي تعيين أهداف التعليم،  
واجعال رؤوس المواد، وتوضيح المواد، وتعيين شكل نظام في  
ترتيب الوضع الكتاب. (لست د.ت, ٦-٧)

عند فانين، الكتاب الدراسيّ يحتوي على ثلاثة العناصر يعني  
عنصر أساسي، وعنصر إضافي، وتقييم نتائج التعليم. عناصر أساسي  
يحتوي على مبحث أولي عن المادة، ثم عناصر إضافي يحتوي على القراءة،  
المادة الإضافية، والجدول، وشريط فيديو، والارشادات للطلاب والمعلم  
وغيرها، فعناصر تقييم نتائج التعليم تحتوي على الأسئلة للتقييم وفهم

الطلاب عن المادة. (M. Abdul Hamid.

2008, 80-81)

وعند عبد الله الغالي وعبد الحميد يشمل في بناء الكتاب المدرسى عناصر مهمة ككتاب الطالب، ومرشد المعلم، وكراسة التدريية، والمعجم، والكتاب الإضافي، والوسائل التعليمية.

#### أ. كتاب الطالب الأساسي

تقديم كتاب الطالب لدارسين ويشتمل فيه عدد من الدروس التعليمي، وصيغ قلب نثرى أو شعرى أو حوارى، واستند مؤلفه على أسس لغوية وتربوية ونفسية وثقافية

#### ب. مرشد المعلم

هو الكتاب الذي يزود المعلم ويرشده ويعينه على استخدام كتاب الطالب بطريقة سليمة ومفيدة حيث يبين له الطريقة التي ألف عليها الكتاب، والمستوي التعليمي الموضوع له الكتاب، ونوع الدارسين الموجه اليهم الكتاب، والمهارات والقدرات والميول والاتجاهات التي يسعى إلى غرسها وتنميتها، وطريقة التدريس المناسبة، وكيفية استخدام المفردات والتراكيب على الوجه المطلوب، والشرح والتوضيح مع أمثلة إضافية، وتقديم نماذج من التدريبات الإضافية، وتزويده

بالمراجع التي يمكن أن يعود إليها المعلم بنفسه أو يرشد الطلاب بالرجوع إليها.

ج. كراسة التدريبات

كراسة التدريبات هي عبارة عن مجموعة من التدريبات اللغوية الهادية، والمرتبطة بمادة الكتاب الأساسي للطلاب مع إضافة بعض التدريبات التي يتوقع أن يسأل فيها الطلاب، وهي تحتوي على أسئلة متنوعة الهدف يطلب من الطلاب حلها ومراجعتها مع المعلم في

الفصل

د. المعجم

هو مجموعة المفردات ومعانها التي مترابط بالمواد.

هـ. كتاب المطالعة الإضافية

هو الكتاب الذي يشتمل على نص أو مجموعة من النصوص

المتدرجة في صعوبتها، سواء من حيث المفردات أو التراكيب أو المحتوى

العلمي والثقافي.

و. الوسائل السمعية والبصرية

هي وسائل معينة على فهم مادة الكتاب الأساسي، من أشرطة تسجيلية وأفلام، ونماذج توضيحية، وشرائح، وصور، ورسوم. (الغالي

د.ت, ١٠-١٤)

## ٢. لمحة موجزة عن كتاب العربية بين يديك

الكتاب المساند للعربية بين يديك كتاب ألفه الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم ومختار الطاهر حيسن ومحمد عبد الخالق محمد فضل في سنة ٢٠٠٧م الموافق بـ١٤٢٧هـ في الرياض، وفي بداية طباعة توجد ثلاثة مجلدات وفي كل مجلد توجد ١٦ وحدة، ثم قام المؤلف بتجديد النسخة في سنة ٢٠١٠م الموافق بـ١٤٣٢هـ وفي النسخة الجديدة تتكوّن من أربعة مجلدات، وفي كل مجلد جزءان، وفي كل جزء تتكون من ثماني وحدات.

أصبحت الكتب أربعة لكل من الطالب والمعلم بدلا عن ثلاثة. وأصبح عدد الدروس (٥٧٦) درسا بدلا عن (٣٠٠) درس. وشدت لحد كبير الفجوة التي قد يجدها بعض الدارسين للطبعة الأولى فيما بين كتب السلسلة. تم تصحيح الأخطاء الطباعية وغيرها، وتم تحسين الإخراج. ويطيب لنا هنا أن نتقدم بخالص الشكر لجميع الإخوة الخبراء والمدرسين والطلاب الذين أمدونا.

وسبب تأليف الكتب، زاد الاهتمام، في هذا العصر باللغة العربية؛ مما أدى إلى تأليف كتب وسلاسل تلبيةً عديدة لحاجات طلاب العربية المتعددة والمتجددة. وبالرغم من الجهود التي بذلت في هذا المجال، فما زالت الحاجة ماسة لسلاسل جديدة، تثري هذا الحقل المهم.

وتأتي سلسلة العربية بين يديك، إسهاماً في هذا الميدان، ومشاركة فيه. وفيما يلي تعريف موجز بأهم ملامح هذه السلسلة:

أولاً : أهداف السلسلة:

تهدف السلسلة إلى تمكين الدارس من الكفايات التالية: الكفاية اللغوية، والكفاية الاتصالية، والكفاية الثقافية. وفيما يلي بيان موجز بهذه الجوانب الثلاثة. الكفاية اللغوية: وتضم ما يأتي:

أ- المهارات اللغوية الأربع، وهي: ١- الاستماع (فهم المسموع). ٢- الكلام (الحديث).

٣- القراءة (فهم المقروء). ٤- الكتابة (الآلية والإبداعية).

ب- العناصر اللغوية الثلاثة، وهي:

١- الأصوات (والظواهر الصوتية المختلفة). ٢ المفردات (والتعابير السياقية

والاصطلاحية).

٣- قواعد النحو والصرف مع قدر ملائم من التراكيب النحوية والإملاء.

**الكفاية الاتصالية:** وترمي إلى إكساب الدارس القدرة على الاتصال بأهل اللغة، من خلال السياق الاجتماعي المقبول، بحيث يتمكن الدارس من التفاعل مع أصحاب اللغة مشافهة وكتابة، ومن التعبير عن نفسه بصورة ملائمة في المواقف الاجتماعية المختلفة.

**الكفاية الثقافية:** حيث يتم تزويد الدارس بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة، وهي هنا الثقافة العربية الإسلامية، يضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة العالمية العامة، التي الثقافة العالمية العامة، التي لا تخالف أصول الإسلام (د. إبراهيم الفوزان ٢٠١٢، ث)

### ٣. برنامج بويربوينت

#### أ. تعريفه

بويربوينت (*Power Point*) هو برنامج تطبيق عرض تقديمي تم تطويره بواسطة شركة Microsoft Corporation. مثل برامج معالجة العروض التقديمية الأخرى، يمكن لبرنامج بويربوينت (*Power Point*) وضع النص والرسومات والفيديو والصوت والأشياء الأخرى على صفحة واحدة أو أكثر، والتي تسمى "الشرائح". وبناءً على ذلك، ووفقاً لـ Arsyad (١٩٣:٢٠١٥)، فإن "Microsoft Power Point" هو أحد التطبيقات التي يستخدمها الأشخاص في تقديم المواد أو التقارير التعليمية أو عملهم أو وضعهم".

باستخدام Microsoft Office Power Point ، يمكننا تصميم عروض تقديمية مرئية مُدهشة باستخدام النصوص والرسومات والصور والرسوم المتحركة ومقاطع الفيديو وما إلى ذلك.

تطوير مواد تعليمية تفاعلية قائمة على الأقراص المضغوطة بويربوينت ( Power

Point) لتحسين نتائج تعلم الطلاب (Warkintin، Yohanes Berkhamas Mulyadi)

يمكن لبويربوينت (Power Point) كتطبيق وسائل متعددة، الجمع بين جميع عناصر

الوسائل مثل: النص، والصور، والصوت، وحتى الفيديو والرسوم المتحركة. يستخدم

Microsoft Office Power Point على نطاق واسع من قبل المكاتب ورجال الأعمال

والمعلمين والطلاب والمدرسين لأنه يتمتع بالعديد من المزايا مثل سهولة الاستخدام

والعرض البسيط للأيقونات (Icon) وعدم الحاجة إلى تعلم لغات برمجة الحاسوب.

على الرغم من أن برنامج التطبيق، هو في الواقع برنامج لتقديم العروض التقديمية،

يمكن استخدام التسهيلات الحالية لإنشاء وسائل تعليمية. ستكون وسائط التعلم الناتجة

ممتعة للغاية لأنها تحتوي على العديد من المرافق مثل: ١. إدخال النص والصور والصوت

والفيديو من الميزات المهمة لهذا البرنامج التطبيقي هي سهولة عرض النص. باستخدام

هذا المرفق، يمكن لصانعي البرامج عرض نصوص مختلفة لأغراض مختلفة، على سبيل

المثال لتعلم الكتابة أو القراءة أو أي تعلم آخر. ومن ناحية أخرى، فهي مجهزة أيضاً

بوسائل عرض الصور والصوت والفيديو لتوضيح المواد المقدمة. ٢. إنشاء عرض جذاب، هناك العديد من المرافق المتوفرة لإنشاء عرض جذاب. المرفق الأول هو الخلفية. ستعمل الخلفية على تحميل مظهر البرنامج. مرفق آخر من شأنه أن يجعل العرض أكثر جاذبية هو مرفق الرسوم المتحركة. باستخدام هذه الميزة، ستظهر الصور والنصوص على الشاشة بعدة طرق. ٣. إنشاء ارتباطات تشعبية (Hyperlink): تتيح الارتباطات التشعبية (Hyperlink) أو الارتباطات داخل البرنامج تقديم ملاحظات فورية. العلاقات مع البرامج الأخرى ستثري المرافق الداعمة كما هو الحال في عملية التعلم والوصلات مع الإنترنت ستفتح إمكانيات تعلم شخصية وحقيقية أوسع. هذه التسهيلات مهمة للغاية وداعمة للغاية، مع روابط تشعبية للبرنامج قادرة على الاتصال ببرامج أخرى أو الإنترنت. البرنامج المستخدم في هذا البحث هو Microsoft Power Point ٢٠١٦. بمساعدة وسائط بويربوينت (Power Point)، يمكن للمدرس تقديم مواد تعليمية للطلاب ويمكنه تحويل معارفهم بسهولة أكبر من خلال العروض التقديمية التي يقدمها المعلم لطلابهم في الفصل. بالإضافة إلى تسهيل إتقان المعلم للفصل الدراسي ومساعدة الطلاب على التركيز على ما شرحه المعلم. ١. أنواع وسائط التعلم حسب رأي Fathurrohman (٢٠١٠: ٦٧) يتم تصنيف أنواع وسائل التعلم إلى ٤ أنواع، وهي: أ. انطلاقاً من النوع، يتم تقسيم الوسائط إلى وسائط سمعية ووسائط مرئية ووسائط سمعية ومرئية. ب. من حيث الحال، تنقسم

الوسائط السمعية والبصرية إلى مواد سمعية بصرية خالصة، أي عناصر الصوت وعناصر الصورة الناشئة عن مصدر مثل فيلم أشرطة صوتية. ج. انطلاقاً من قوة التغطية، يتم تقسيم وسائل الإعلام إلى ٢ (اثنين)، وهما الأولى مع تغطية واسعة وفي وقت واحد. د. انطلاقاً من مادة التصنيع، يتم تقسيم الوسائط إلى وسائط بسيطة، وهي وسائل يسهل الحصول على مكوناتها الأساسية بأسعار رخيصة وسهولة الصنع وسهولة الاستخدام (Warkintin وMulyadi, 84, 2019). وفي هذا البحث أراد الباحث استنتاج الكتاب الإلكتروني المساند للعربية بين يديك لتعليم اللغة العربية، والكتاب سيكون على شكل لبرنامج بويربوينت (Power poitn).

### ب. وظائف واستخدامات بويربوينت *Microsoft Powerpoint*

فيما يلي استخدامات أو وظائف MS PowerPoint:

يعني لتسهيل العرض. (١) قام بعمل عرض تقديمي في شكل نسخة إلكترونية بحيث يمكن الوصول إليه من خلال أجهزة الكمبيوتر المختلفة. (٢) قام بعمل عروض تقديمية على شكل شرائح جذابة وجميلة مع دعم ميزات الصوت والفيديو والصور والرسوم المتحركة وكذلك القوالب / التصاميم التي سيتم استخدامها. (٣) يجعل إنشاء شرائح متنوعة وتنظيمها وطباعتها أسهل.

### ج. تاريخ مايكروسوفت بويربوينت *Microsoft Powerpoint*

تم تطوير Microsoft PowerPoint لأول مرة بواسطة Bob Gaskins و Dennis Austin. في ذلك الوقت، تم استخدام Microsoft PowerPoint كمقدم لشركة Forethought, Inc، والتي غيرت اسمها لاحقًا إلى Powerpoint.

تم إصدار الإصدار ١ من Powerpoint في عام ١٩٨٧ وأجهزة الكمبيوتر التي يدعمها هي أجهزة Macintosh. في ذلك الوقت، كان PowerPoint لا يزال يستخدم اللونين الأبيض والأسود فقط وكان قادرًا على إنشاء صفحات من النص والرسومات لشفافية (OverHead Projector) OHP. في العام التالي، ظهر Microsoft PowerPoint بدعم الألوان بعد ظهور لون Macintosh في السوق.

في ٣١ يوليو ١٩٨٧، استحوذت Microsoft على Forethought, Inc مع PowerPoint مقابل ١٤ مليون دولار. بعد Microsoft Windows 3.0، الإصدار Ms. ظهر Windows من PowerPoint (الإصدار ٢,٠) في السوق تحديدًا في عام ١٩٩٠. منذ عام ١٩٩٠، أصبح Microsoft Powerpoint جزءًا لا يتجزأ من حزمة تطبيقات Microsoft Office باستثناء الإصدار الأساسي. حتى الآن، يستمر Microsoft PowerPoint في النمو ويختبر ميزات إضافية من سنة إلى أخرى. أحدث نسخة من Ms. Powerpoint هو Microsoft Office PowerPoint 2013 (الإصدار ١٥) الذي تم إصداره في يناير ٢٠١٥. في

Microsoft PowerPoint 2013، تم تحسين واجهة المستخدم والرسومات بشكل

كبير بحيث يكون Microsoft PowerPoint أكثر جاذبية وسهولة في

الاستخدام.

يقدم هذا الإصدار أيضًا تنسيق بيانات XML بامتداد pptx. والذي كان سابقًا بيانات

ثنائية بامتداد ppt.

#### د. تنسيقات بيانات Microsoft PowerPoint

لحفظ بيانات PowerPoint، يوفر PowerPoint تنسيقات بيانات متنوعة بما في ذلك:

\* PPT. (عرض تقديمي في PowerPoint)

إنه امتداد للبيانات الثنائية ومتوفر في جميع إصدارات PowerPoint (بما في ذلك

PowerPoint 12).

\* PPS. (عرض PowerPoint)

إنه امتداد للبيانات الثنائية ومتوفر في جميع إصدارات PowerPoint (بما في ذلك

PowerPoint 12).

\* POT. (قوالب PowerPoint)

إنه امتداد للبيانات الثنائية ومتوفر في جميع إصدارات PowerPoint (بما في ذلك

PowerPoint 12).

\* PPTX (عرض تقديمي في PowerPoint)

إنه امتداد للبيانات في XML وهو متاح فقط في إصدار PowerPoint 12.

#### هـ. مزايا برنامج Microsoft Office PowerPoint

مزايا أو مزايا Ms. تتضمن عروض PowerPoint:

سهل الاستخدام حتى للمبتدئين.

تتوفر مجموعة متنوعة من التصميمات والقوالب الجذابة.

يمكن إنشاؤها بتنسيقات بيانات مختلفة.

يمكن تحريرها بسهولة مباشرة.

هناك ميزات الحركة مثل الانتقال والرسوم المتحركة المخصصة.

هناك ميزة لتضمين محتوى من تطبيقات أخرى تدعم OLE (ارتباط الكائنات

وتضمينها).

#### و. نقصان برنامج Microsoft Office PowerPoint

هناك ترخيص يسمح للمستخدمين بالدفع مقابل برنامج تطبيق PowerPoint

(Madcoms 2014, 3-5)

٤. طريقة تعليم المهارة اللغوية الأربعة

إن للغة أربع مهارات، هي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. (عبد الرحمن

بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٢٠٣) سيتكلم الباحث في هذا المطلب عن طرق تعليم

المهارات اللغوية.

أ. طرق تعليم مهارة الاستماع. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٢٠٣)

(١) تهيئ طلابك لدرس الاستماع، وتوضح لهم طبيعة ما سيستمعون إليه والهدف منه.

(٢) تعرض المادة بأسلوب يتلاءم مع الهدف المطلوب؛ كالبطء في قراءة المادة المسموعة،

إذا كان الهدف تنمية مهارات معقدة.

(٣) تناقش الطلاب فيما استمعوا إليه بطرح أسئلة محددة، ترتبط بالهدف الموضوع .

وتقويم أداءهم للوقوف على مدى تقدمهم.

(٤) لا تسمح لهم بقراءة نص المسموع قبل الاستماع إليه أو أثناءه.

ب. طرق تعليم مهارة القراءة. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٢٢٣)

في المرحلة الأولى من تعليم مهارة القراءة، لا بد أن نضع في ظننا بعض

الصعوبات المتوقعة التي قد يواجهها الطلاب. وفي هذه المرحلة ترتبط صعوبات القراءة

بتعلم الأصوات خاصة في القراءة الجهرية. ومن بين الصعوبات المتوقعة في هذا المجال

عدم التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة، وكذلك الحروف التي ترد أحياناً صوائت

وأخرى صوامت (ي+و).

ج. طرق تعليم مهارة الكلام. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١, ٢١٥)

تدور تدريبات مهارة الكلام حول الأسئلة التي يطرحها الكتاب أو المدرس، أو الطلاب أنفسهم، ويقوم الطلاب بالإجابة عنها . ومن ذلك أيضاً قيام الطلاب بالتدريبات الشفهية، فردياً، وثنائياً، وفي فرق ٣/٤ (طلاب) ثم هناك تقمص أو تغيير شخصيات الحوارات وتمثيلها. ونصح المدرس ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به، أو ليس لديهم الكفاية اللغوية التي يعبرون بها عنه.

ويمكننا أن نراتب تدريس مهارة الكلام حسب مراحل:

**المرحلة الأولى: حوارات مغلقة الإجابة.**

مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب على الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات. أمثلة تطبيقية لذلك في التعارف مثلاً: ( ما اسمك ؟ من أين أنت؟ .. إلخ)

**المرحلة الثانية: حوارات مفتوحة الإجابة.**

وهي مرحلة تختلف عن المرحلة الأولى بزيادة المتطلبات الفكرية و اللغوية للحوار . مثل: حوارات مبسطة : ( ما آخر مرة ذهبت إلى السوق ؟ ماذا اشتريت ؟ .. إلخ.

### المرحلة الثالثة: التعبير الموجه أو المقيد.

التعبير عن أفكار قصيرة .هنا يتولى الطالب التعبير عن فكرة متكاملة، ولكن بتقديم بعض المساعدة على مستوى الأفكار أو اللغة أو كليهما مثل عرض صورة لوصفها، أو عرض سلسلة من الصور لتكوين قصة، أو وصف تفصيلي لمحتويات صور متفرقة، أو التلخيص.

### المرحلة الرابعة: التعبير الحرّ.

التعبير عن أفكار عميقة. وهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلّم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتماداً على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري. مثال ذلك : تناول مشكلة بالتحليل (مثل: كيف ينهض العالم الإسلامي؟) المقارنة بين شيئين والوصول إلى أفضلية أحدهما على الآخر (مثل: أيهما أكثر فائدة في بناء الحضارة الصناعة أو الزراعة؟ مناظرة بين طالبين / مجموعتين . إلقاء خطبة، أو درس، أو كلمة...

الخ

د. طرق تعليم مهارة الكتابة. (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، ٢٣٧)

### المرحلة الأولى: التدريب على رسم الحروف

١. الكتابة من اليمين إلى اليسار ومن فوق إلى تحت

٢. رسم الحروف وأشكالها

٣. تجريد الحرف، والمد، والتنوين، والشدة.

٤. الحروف التي تكتب ولا تنطق، والحروف التي تنطق ولا تكتب.

٥. الحروف التي يتصل بعضها ببعض.

٦. رسم الحركات فوق الحرف، أو تحته، أو في نهايته.

**المرحلة الثانية: التعبير المقيد.**

مرحلة وسطى تربط بين مرحلة رسم الحروف والتعبير الحر، وهذه هي مرحلة

التعبير المقيد أو الموجه، ومن برنامج هـ: وصف الصور

**المرحلة الثالثة: التعبير الحرّ.**

ترك الطالب فرصة أن يحول أفكاره الذهنية إلى لغة مكتوبة تعبر بوضوح عما

يريد قوله، مع احترام رأيه، وهذه مرحلة عقلية. ومن أمثلته: الكتابة حول الإجازات

وما يفعل فيها. مناسبة بما بيان ما سبق أراد الباحث في هذا البحث أن يركز في مهارة

القراءة والكلام. لأن مما سهل على هذا البرنامج تطبيقه.

٥. مبدأ تطوير كتاب التعليم اللغة العربية (M. Abdul Hamid 2008, 99–101)

### أ. المبدأ الاجتماعي والثقافية

من الذي يدرس لغة أجنبية معية لن تكون قادرة على فهم ذلك دون فهم المجتمع العرفية والعربية على سبيل المثال، فإن الناس الذين درسوا اللغة العربية دون فهمهم الثقافة العربية والثقافة الإسلامية، إنه لا يمكن فهمه كاملاً، لذلك هناك قول مأثور أن اللغة هي ثقافة.

### ب. المبادئ النفسية

تطوير الكتاب المدرسي اللغة العربية ينبغي الالتفات إلى الجوانب النفسية للطلاب وذلك لتعزيز الدافعية لدى الطلاب. وهناك كان لتعزيز الدافعية لدى الطلاب الأمور النفسية التي يجب مراعاتها في تطوير الكتب المدرسية العربية هي كما يلي:

(١) يجب أن تكون الكتب المدرسية مناسبة لقدرة فكرية الطلاب

(٢) مراعاة الفروق الفردية بين الطلاب

(٣) قدرة على تحفيز الفكر من الطلاب وذلك للمساعدة في عملية التعليم واكتساب

اللغة العربية

(٤) مادة الكتاب المدرسي مصممة للمستوى إعداد واللغة العربية لمهارات الطلاب.

٥) مراعاة المرحلة العمرية للطلاب، كل كتاب اللغة العربية مصممة لجميع الفئات

العمرية، لجميع الفئات العمرية يتطلب معالجة مختلفة

٦) مادة الكتاب التعليمي لتحفيز الطلاب على استخدام اللغة العربية بشكل

طبيعي.

٧) وجود التكامل بين كتب الطلاب والطلاب

٨) الكتب العربية قادرة على خلق التوجه والمعايير المتوقعة من الطلاب.

### ج. المبادئ الأدبية والتعليمية

مبدأ اللغة في تصميم الكتب المدرسية العربية هي اللغة المعينة لتدريسه

للطلاب تشمل عناصر اللغة (أصوات ومفردات والتراكيب) بحيث يتم عرض

المواد وفقا لأهداف التي تم وضعها على حسب الثقافة المحلية.

### ب. فرضيات البحث

hyper البحث هي:

١. تعليم اللغة العربية باستخدام المواد التعليمية على أساس الحكمة المحلية وفقا

لحياة يومية الطلاب سيكون هناك أثر كبير في زيادة فهم الطلاب تجاه

الكتاب الجديد.

٢. سيتمّ تحفيز حماسة الطلاب لأن المواد التعليمية مرتبطة بحياة يوميتهم.
٣. يمكن استخدام هذا المنتج المطوّر تسليّةً لهم في عملية تعليمهم اللغة العربية لأن المنتج المطور يتكوّن فيه الصورة، وفيديو، والصوت، وثقافتهم.
٤. يمكن للباحث الآخر استخراج أو تكوين الكتاب الثاني المجلد الأول المبني على أساس الحكمة المحليّة.

### ج. الدراسات السابقة.

اطلع الباحث إلى البحوث السابقة منها:

الدراسة الأولى: إعداد الكتاب المصاحب لكتب دروس اللغة العربية على أساس

#### اللعبة اللغوية لمدرسي العربية للمستوى الثانوي بمالانج

بحث علمي قدمه خوارزمي عبد الكريم لنيل درجة الماجستير في كلية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

استخدم الباحث نوع لهذا البحث على سبيل البحث التطويري (*Research and*

*Development*) من نماذج ADDIE يهدف هذا البحث كما يلي: (١) وصف إعداد

الكتاب المصاحب لكتاب الدروس اللغة العربية على أساس اللعبة اللغوية لمدرّسي العربية

المستوى الثانوي بمالانج، (٢) لقياس صلاحية الكتاب المصاحب لكتاب الدروس اللغة

العربية على أساس اللعبة اللغوية لمدرّسي العربية المستوى الثانوي بمالانج.

ونتيجة هذا البحث كما يلي:

بناء على تحكيم الخبراء المحتوى حصل على ٨٨٪ بمعيار موافق بشدة. ومن خبراء التصميم حصل على ٨٦٪ بمعيار موافق بشدة، ونتيجة التجربة الميدانية الأولى ٨١٪ والثانية ٨٧٪ بمعيار موافق بشدة، فبناء على ما ذكر يدلّ على أن الكتاب المصاحب لكتاب دروس اللغة العربية على أساس اللعبة اللغوية لمدرّسي العربية المستوى الثانوية بمالانج صالح باهتمام إلى تعليقات والاقتراحات التي يعطيها الخبراء ومدرسو اللغة العربية بمالانج.

يود الباحث ذكر بعض أوجه الاتفاق وأوجه الاختلاف بين تلك الدراسة والدراسة الحالية، وهي كالتالي إن في الدراسة السابقة والدراسة الحالية تتحدث عن تطوير الكتاب المصاحب. (أ) إن الهدف في الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي تسهيل تعليم اللغة العربية. (ب) استفاد الباحث من تلك الدراسة أن الكتاب المطور لأجل تطبيقها في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ووجه الاختلاف بين هذا البحث والبحث السابق إن في الدراسة السابقة تركز الدراسة في إعداد الكتاب المصاحب لدروس اللغة العربية على أساس اللعبة اللغوية، أما في الدراسة الحالية تركز في تطوير الكتاب العربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية، ويركز الباحث في مهارة القراءة والكتابة، وتغيير بعض الصور المجهولة لدى الطلاب الإندونيسيين.

الدراسة الثانية: تطوير الكتاب المصاحب بالكلمة المتقطعة لترقية استيعاب المفردات لدى طلبة مدرسة الأنوار الثانوية الإسلامية سارانج جاوا الوسطى.

رسالة الماجستير التي كتبها ربيعة العدوية قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٩. اعتمد هذه الدراسة على المنهج المتبع في البحث والتطوير (R&D) ويهدف هذا البحث الحصول على الكتاب المصاحب بالكلمة المتقطعة كوسيلة في تعليم المفردات، وتحليل فعالية استخدام الكتاب المصاحب في مدرسة الأنوار الثانوية الإسلامية سارانج رمانج جاوا الوسطى.

ونتيجة هذا البحث هي أن بعد أن قامت الباحثة بتوزيع الاستبيانات ظهرت النتيجة أن الكتاب المصاحب في مدرسة الأنوار الثانوية الإسلامية، نتيجة اسبانه من خبير ٩٣،٨٪ بمعنى جيد جداً، وأما نتيجة من خبير المحتوى ٨٧،٥٪ بمعنى جيد جداً وصادق. ثم نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي تدلّ على قيمة "ت الحسابي" هي ٥،٧٨٩ بمعنى أكبر من "ت الجدول" وهذا يدلّ على أن النتيجة مقبولة. وجه الاتفاق إن في الدراسة السابقة والحالية تتكلم عن تطوير الكتاب المصاحب. وجه الاختلاف: إن في الدراسة السابقة تتكلم عن تعليم المفردات وأما الدراسة الحالية تتكلم عن تعليم مهارات الكلام والقراءة.

الدراسة الثالثة: تطوير الكتاب المصاحب لتعليم الأجرومية على المدخل الدراسة  
التقابلية في معهد دار الهدى الإسلامي مايك طاناتان فونوروغو.

البحث الجامعي قدمه ريزا فرايتا لنيل شهادة سرجانا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة  
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٨ م. يهدف هذا البحث إلى  
تطوير الكتاب المدرسي لتعليم القواعد النحوية على المدخل الدراسة التقابلية في معهد  
دار الهدى الإسلامي مايك طاناتان فونوروغو ثم لمفرفة يتم تطوير الكتاب المدرسي  
لتعليم القواعد النحوية على المدخل الدراسة التقابلية في معهد دار الهدى الإسلامي  
مايك طاناتان فونوروغو ثم لمعرفة مواصفات الكتاب لتعليم القواعد النحوية على  
المدخل الدراسة التقابلية في معهد دار الهدى الإسلامي مايك طاناتان فونوروغو، ثم  
لمعرفة فالية الكتاب لتعليم القواعد النحوية على المدخل الدراسة التقابلية في معهد دار  
الهدى الإسلامي مايك طاناتان فونوروغو.

استخدم الباحث في بحثه المنهج المتبع في البحث والتطوير (R&D) على نموذج

ADDIE واستعمل الباحث حساب نموذج Likert ونتيجة البحث هي:

إن استخدام الكتاب فعال ودليل هو بوجود النتيجة t-test ألا وهو ٣,٣١٥ هذه أكبر

من t-table ١٪ ألا وهو ٢,٤٢٨ أكبر من ٥٪ يعني ١, ٦٨٥.

أما وجه الاتفاق ووجه الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة التالية فهو كالتالي: وجه الاتفاق: إن في الدراسة السابقة والحالية تتكلم عن تطوير الكتاب المدرسي. وجه الاختلاف: إن في الدراسة السابقة ركزت في مادة النحو أما الدراسة الحالية تركز في اللغة العربية بين يديك.

الدراسة الرابعة: تطوير الكتاب المصاحب بالقوائم لمدرج الدروس العربية المجلد ١  
 لحفظ المفردات (بالتطبيق على تلاميذات دار الأيتام دار السلام سندجاساري  
 مالانج)

بحث علمي كتبه محمد فارس فطرة لاستفتاء الشروط لحصول على درجة  
 الماجستير تخصص تعليم اللغة العربية، في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك  
 إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٦، طريقة البحث التي استخدمت الباحثة في  
 هذا البحث هو البحث التطويري، أما مدخل البحث التي استخدم الباحث في هذا  
 البحث فهو البحث الكيفي والكمي على نموذج ADDIE . أما الرموز التي استخدمتها  
 الباحثة لتحليل البيانات هي رموز الاختبار (*T-Tes*)

ويهدف هذا البحث هو: لتطوير تعليم مادة المفردات بالقوائم المصاحبة وتجربته لدى  
 الطالبات فصل سفلى على المستوى المبتدئ بدار الأيتام دار السلام سندجاساري مالانج.

نتائج هذه الدراسة هي: (١) خطوات تطوير الكتاب المطور من تحليل الحاجات والمكالات، وتصميم وتطوير المادة وتطبيق الكتاب وتقييم الكتاب (٢) تتكون الكتاب المطور على خمسة أقسام وهي لحفظ المفردات يوميا، والتدريبية لكل يوم، وتدريبية الخاصة بعد اليوم السابع لتمرين الأيام السبعة تتكون محتويات الكتاب المنشور على خمسة أقسام وهي لحفظ المفردات يوميا، والتدريبية لكل يوم، والتدريبية الخاصة بعد اليوم السابع لتمرين الأيام السبعة، والتدريبية بعد آخر اليوم لتمرين اليوم الأول حتى الآخر، وقسم للمصحح لاختبار ما حفظ صاحب الكتاب. (٣) حربة المادة المطورة في عملية التعليم والتعلم فعرف الباحث أن المادة المطورة كانت فعالية ليسهل الطالبات في المفردات. فهذه تعرف من نتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية وهي ٨٠% (جيد)، ومن نتيجة من الطالبات ٦٧٤,٨١% (جيد)، ومن نتيجة امتحان القبلي والبعدي عند الطالبات وهي ٥,٢٤ وهذه لطالبات تحصل النتيجة أحسن وأعلى وأحسن وأعمق بعد استخدام المادة المطورة. أما وجه الاتفاق ووجه الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فهو كالتالي: وجه الاتفاق: إن في الدراسة السابقة والحالية تتكلم عن تطوير الكتاب المصاحب. وجه الاختلاف: أن في الدراسة السابقة تتكلم عن تطوير الكتاب المصاحب بالقوائم لمدرج الدروس، وأما في الدراسة الحالية تتكلم عن تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك.

الدراسة الخامسة: فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارات القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج.

بحث علمي كتبه فاروق بحر الدين لاستفتاء الشروط لحصول على درجة الماجستير تخصص تعليم اللغة العربية، في قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١، المنهج المستخدم في هذا البحث منهج تجريبي بالمدخل الكمي الذي أدوات البحث باستخدام الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. ويهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تمام استخدام الكتاب المصاحب لطلاب لبرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج، ثم لمعرفة مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف.

نتائج هذه الدراسة هي:

وأشارت نتائج هذا التحدث إلى أن استخدام الكتاب المصاحب فعال جدا في ترقية مهارات القراءة لطلاب البرنامج المكثف للمدرسة من حيث القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعجم والتعرف على معاني السياق وفهم الجمل في الفقرات.

أما وجه الاتفاق ووجه الاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة التالية فهو كالتالي:

وجه الاتفاق: إن في الدراسة السابقة والحالية تتكلم عن تطوير الكتاب المصاحب.

وجه الاختلاف: إن في الدراسة السابقة يهدف إلى معرفة فعالية المصاحب. أما في الدراسة الحالية ركزت في تطوير الكتاب المساند العربية بين يديك عموماً من حيث صورة والمفردات القائمة على أساس الحكمة المحلية التي تناسب دارسي إندونيسيا.

## ٥. الإطار الذهني

إن تطوير الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية هي مجموعة من المكونات الرئيسية والعناصر الفرعية التي يجب مراعاتها عند تطويره. وهذه المكونات والعناصر يجب أن تكون هناك الترابط والانسجام بالأهداف المعينة من قبل الطلاب والمعلمين. ومن أهداف الكتاب العربية بين يديك هو لإظهار مهارة الطلاب على التحدث بالعربية، ونظراً بأن الطلبة لم يقدرُوا على الحديث بالعربية جيداً بسبب صعوبة فهمهم بالنصوص الواردة في الكتاب، سيعرض الباحث الكتاب العربية بين يديك المعدلة بالحكمة المحلية، وسيكون الإطار الذهني مثل ما يلي: فرض الباحث بأن الطلبة قبل استعمال استعمال المنتج لا تتقدم قدرة الطلاب على الحديث، وسيستعمل الطلبة المنتج الجديد، بعد أن استعمال المنتج الجديد يفترض الباحث بأن الطلبة ستتحسن عند كلامه العربية.

## الصورة : ٢ . ١

لم يستعمل الطلاب المنتج ويبقى على حالهم  
وهو لم يقدر جيدا على الكلام

يستعمل بعض الطلبة المنتج بمدة أسبوع واحد

بعد انتهاء استعمال المنتج يفرض الباحث  
بأن لغة الطلاب ستتحسن

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. نوع البحث

مناسبةً بأن هذا البحث بحث تطوري فسيسلك الباحث منهج بحثه بطريقة البحث والتطوير أو المشهور بـ (*Research And Developmen*) البحث التطوري هو البحث الذي له غاية لينتج الإنتاج التربوي الفعال المتلائم بحاجة الميدان عن اجراءات البحث والتطوير والتجربة، وتصحيح الخبراء (Sanjaya 2013, 130). تكلم سوغيونو أن خطوات البحث والتطوير تبدأ من مبحث الكفاءة والمشكلات وجمع البيانات وتصميم المنتج وصدق التصميم وتنقيح التصميم أو التصحيح وتجربة المنتج وتنقيحها وتجربة الاستخدام وتنقيح المنتج حتى الإنتاج الجماعي (Sugiono 2015, 297). وسيستعمل الباحث نموذج التطوير لبروج وغال (*Borg And Gall*) ومراحلها كما يلي:

١- البحوث وجمع المعلومات وهو المرحلة الأولى، في هذه المرحلة

الأولى فعل الباحث البحث الاستكشافي وجمع البيانات بملاحظة

- الفصل لمعرفة حاجات الطلاب في تعلمهم ومقابلة بعض المعلمين في المدرسة.
- ٢- التخطيط، وفي هذه المرحلة يعين الباحث من تحديد البحث وصياغته وأهدافه وتصميمه.
- ٣- تطوير النموذج للمنتج الأول، وهذه المرحلة تشمل على إعداد التطوير وإجراءات تطوير المنتج.
- ٤- التجربة الميدانية الأولى، وهذه المرحلة تشمل على تجربة المنتج في المجموعة الصغيرة للطلاب.
- ٥- تنقيح المنتج الرئيسي، وهذه المرحلة تشمل على تحسين المنتج، بناء على نتائج التجربة في المجموعة الصغيرة للطلاب.
- ٦- التجربة في الميداني الرئيسي، وهذه المرحلة تشمل على التجربة الميدانية من المنتج المنقح.
- ٧- تنقيح المنتج، وهذه المرحلة تشمل على تحسين المنتج بناء على نتائج تقويم الطلاب والخبراء.
- ٨- التجربة الميدانية العلمية، وفي هذه المرحلة كان الباحث جمع البيانات الواسعة في الميدان.

٩ - تنقيح المنتج النهائي، كان الباحث يحسّن المنتج النهائي مسنداً

إلى البيانات المجموعة الأخيرة.

١٠ - النشر والتنفيذ، وهو النشر والتنفيذ من المنتج المطور.

اختار الباحث في طريقة جمع البيانات في التجربة هي شبه

التجربة (*Quasi Experimental Design*) وبعده قام الباحث بتقسيم

المجموعة إلى قسمين وهما التحكم في الاختبار البعدي فقط (*Posttest*)

(*Only control*) وتصميم مجموعة التحكم في الاختبار اقبلي والبعدي

(*pretest-posttest control group*) تصميم التجربة الذي أجراه

الباحث في هذا البحث هو تصميم مجموعة التحكم قبل الاختبار

البعدي (*pretest-posttest control design*) يشير إلى أن مجموعتين

في تصميم هذا البحث يعني اختيار المجموعة الظابطة والمجموعة التجريبية

حسب الفصل. ثم أعطيت المجموعتين اختباراً أولياً لتحديد الحالة

الأولية ولمعرفة فرق بين المجموعة التجريبية والمجموعة الظابطة أو فئة

التحكم.

## ب. البحث وجمع البيانات

خطوات البحث والتطوير على الكتاب المساند للعربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني على أساس الحكمة المحلية في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص باستخدام برنامج بوير بوينت (Power Point) مراحلها كما يلي:

### ١- كشف المشاكل وتحليل الاحتياجات.

جاء هذا البحث بسبب وجود المشكلة المعينة في الكتاب العربية بين يديك الكتاب الأول المجلد الثاني، حيث إن في الكتاب توجد المفردة التي قلّ استعماله في يومية الطلاب، وهناك التراكيب النحوية غير مرتّبة تسبب الطلاب إلى عدم الفهم والقدرة على الكلام من تلك التراكيب، ووجود الصورة غير ملائمة بين معاني المفردات والصورة، وعدم ملائمة ثقافة الطلاب بالثقافة العربية.

### ٢- جمع البيانات

جمع البيانات في هذا البحث من المصادر المختلفة، بعضهم من بعض المعلمين والطلاب في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش كريما” للصغار التخصص.

### ٣- تصميم المنتج

النتيجة الأخيرة لهذا البحث هي تصميم المنتج الجديد وهو الكتاب  
 المساند للعربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية ببرنامج بوربوين (*Power*  
*Point*) المستخدم لقبل المعلمين والطلاب في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ  
 القرآن "عش كرهما" للصغار التخصص.

#### ٤- التحقيق على صحة التصميم

يهدف التحقيق على صحة التصميم يعني لتقييم المنتج الجديد. ويتم  
 تحقيقها من خلال تقديم بعض الخبراء لتقييم المنتج الجديد لمعرفة ضعفه وقوته.

#### ٥- تنقيح التصميم

بعد أن قام الخبراء بتقييم على تصميم المنتج، فسيتم الباحث تنقيح

التصميم إذا وجدوا نقاطا ضعفة.

#### ٦- التجربة على المنتج الجديد

الخطوة بعد التحقيق على صحة التصميم وتنقيحه هي على المنتج الجديد

في الفصل الصغير لتقييم ضعفه وإعاقته حتى يمكن إصلاحه.

#### ٧- تنقيح المنتج

الخطوة بعد التجربة هي التنقيح على نقاط ضعفه في المنتج الجديد

لكماله وتامته استعدادا لتصميم المنتج الأخير.

## ٨- التجربة في استخدام المنتج الجديد

إعادة التجربة على استخدام المنتج المنقح في الفصل الواسع، ويجب تقييمه فيما يتعلق بضعفه وإعاقة حتى يمكن إصلاحه مرة أخرى.

## ٩- تنقيح المنتج

بعد نيل نتائج التجربة الأولى وتمت الإعادة على اكتشاف العيوب والمزايا من المنتج فتم تنقيح المنتج مرة أخرى استعداداً للصناعة المنتج الجديد.

## ١٠- صناعة المنتج الجماعي

الخطوة الأخيرة هي صناعة المنتج الجماعي على المنتج الأخير بعد تجربته وإذ مؤكده أنه لائق جيد لإنتاجه. (Sugiono 2015, 298–311)

## ج. تجربة المنتج

### ١. تصميم التجربة

الهدف من هذه التجربة هو لمعرفة فعالية الإنتاج، ومعيار الإنتاج الجيد هو معيار التعليم ومعيار التمثيل. كان خطوة التجربة خطوتان (١) تجربة الخبر اللغوي لتأكد وتقييم الإنتاج (٢) عدد المستجيبين من قبل الطلاب، في هذه التجربة الميدانية هو خمسة وأربعون طالباً (٤٥) حسب نظام الحساب عند سلوفين (*Slovin*) وهي كام يلي:

$$n = \frac{N}{1 + Ne^2}$$

N = عدد مجتمع البحث

n = عدد المستجيبين

e = حد سماحة الخطأ (Error Tolerance)

$n = \frac{45}{1 + 45 (0.05)^2}$
$n = \frac{45}{1 + 45 \times 0.0025}$
$n = \frac{45}{1 + 0.1125}$
$n = \frac{45}{1.1125}$
$n = 40$

٢. أفراد التجربة

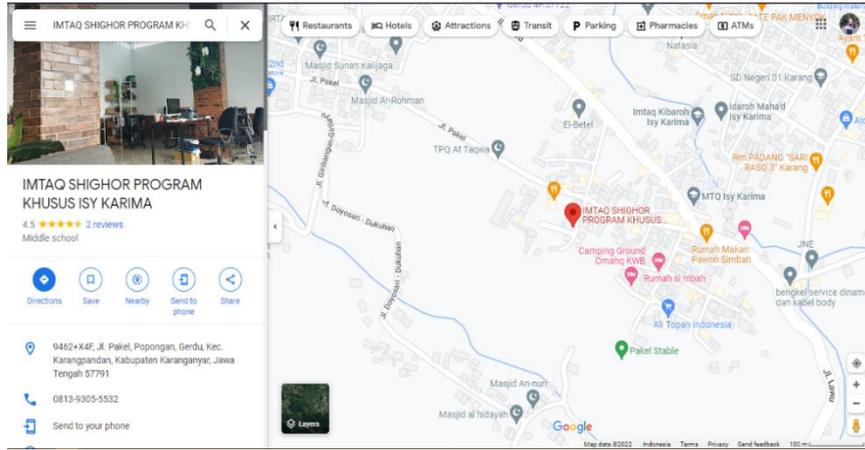
أ. مجتمع البحث

والذي سيكون أفراد تجربة هم طلاب إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن “عش

كربما” من الفصل الثاني والذي سيكون الفصل لذي يجرى عليه الانتاج

الجديد (*Treatment Class*) والثالث (*Control Class*) لأن في الفصل الأول لم يدرس اللغة العربية بعد وإنما يدرسون الكتاب غير العربية بين يديك. يقع هذا المعهد في شارع باكيل (*Pakel*)، قرية بوبونجان (*Popongan*)، جيردو (*Gerdu*)، كارنج بانندان (*Karangpandan*)، كارانج أنجار (*Karanganyar*).

(صورة ٣,١ خريطة المعهد)



الذي يحتوي على ثلاثة فصول وعدد طلاب الفصل الأول اثنان وعشرون (٢٢) طالبا، وعدد طلاب الفصل الثاني ثلاثة وعشرون طالبا (٢٣)، وعدد طلاب الفصل الثالث اثنان وعشرون طالبا (٢٢)، ومجموع الطلاب سبعة وستون (٦٧) طالبا. بناء على مهارة الطلاب في تطبيق المهارة

اللغوية الأربعة لم يطقنوا لأنهم شعروا بالصعوبة وعدم الإطقان في حفظ المفردات بسبب غربة المفردات الموجودة في الكتاب الأول الجزء الثاني.

#### د. نوع البيانات

من أجل معرفة مدى فعالية المنتج وجودة المنتج المطور سيستعمل الباحث في بحثه البيانة الكمية على شكل الاستبيانات من خبراء اللغة والطلاب معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار التخصص التي تشمل على تصميم المنتج ومواده.

#### هـ. أسلوب جمع البيانات

من أنشطة البحث هي تعيين النظام وتحديدده ليقدر متغيرات البحث وأدوات جمع البيانات. فبناء على هذا احتاج الباحث إلى أدوات جمع البيانات وهي الملاحظة، المقابلة، والاختبار والاستبيان. وطريقة جمع البيانات في هذا البحث هي:

##### ١. الملاحظة

سيقوم الباحث بملاحظة قبل بداية البحث لمعرفة الحالة التعليمية في مقررة اللغة العربية للطلاب معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار التخصص في الفصل الثاني والثالث سنة - ٢٠٢١

## ٢. المقابلة

المقابلة هي الطريقة لجمع البيانات التي منها المواصلة المباشرة بين الباحث والمستجيب، تنقسم المقابلة إلى قسمين هما المقابلة المرشدة والمقابلة الحرة، وفي المقابلة المرشدة سيعدّ الباحث أداة البحث وهي أسئلة البحث التي فيها الإجابة، فما بقي اختيار الأجوبة المجهزة. وأما المقابلة الحرة للباحث حرية لم يستخدم أداة المقابلة على شكل المرتّب بالنظام والنام لجمع بياناتها (Sugiono 2015, 233). ويستخدم الباحث طريقة المقابلة الحرة، من أهداف المقابلة هي لوصف رأي المدرس عن الكتاب والحالة التعليمية.

## ٣. الاختبار

اختار الباحث في طريقة جمع البيانات في التجربة هي شبه التجربة (*Quasi Experimental Design*) وقام الباحث بتقسيم إلى قسمين وهما مجموعة التجريبية في الاختبار البعدي وفبلي (*Pretest- Posttest treatment group*) وتصميم مجموعة ظابطة في الاختبار قبلي والبعدي (*pretest-posttest control group*) تصميم التجربة الذي أجراه الباحث في هذا البحث هو تصميم مجموعة التحكم قبل

الاختبار البعدي (*pretest-posttest control design*) يشير إلى أن مجموعتين في تصميم هذا البحث يعني اختيار المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية حسب الفصل. ثم أعطيت المجموعتين اختباراً أولياً لتحديد الحالة الأولوية ولمعرفة فرق بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة أو فئة التحكم. نتائج الاختبار البعدي الجيد إذا كان درجات المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة فيه اختلاف. وتكون أبحاث تصميم مجموعة التحكم في الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

جدول تصميم مجموعة التحكم قبل الاختبار البعدي

(الصورة: ٣,٢)

البعدي	بلاتناج	القبلي	
Y3	X	Y1	<b>R</b>
Y4	-	Y2	<b>R</b>

الاختبار هو طريقة من طرق جمع البيانات لنيل البيانات عن كفاءة الطلاب بعناصر ومهارات اللغوية (Sanjaya 2013). الاختبار المستخدم في هذا البحث نوعان ألا وهما اختبار قبلي وبعدي. اختبار قبلي هو الاختبار الذي يعطى قبل إجراء التجربة في الفصل الضابطة أو

فئة التحكم والفصل التجريبي. وأما الاختبار البعدي هو الاختبار الذي يعطى بعد إجراء التجربة.

معيار نتائج الطلاب الناجحة من اختبارين:

(صورة : ٣,٣)

النسبة	فئة النتائج	التقدير	الرقم
٩٠%-١٠٠%	٩٠-١٠٠	ممتاز	١
٨٠%-٨٩%	٨٠-٨٩	جيد جدا	٢
٧٠%-٧٩%	٧٠-٧٩	جيد	٣
٦٠%-٦٩%	٦٠-٦٩	مقبول	٤
٥٩%-٠%	٥٩-٠	ضعيف	٥

#### ٤. الاستبيانات

الاستبيانات هي دفتر الأسئلة المقدّمة إلى المستجيبين ليصف

البيانات عن مشكلة الطلبة في تعلمهم، وأسلوب التعليم ووسائله، ورأي

الطلاب أو المحاضر في التعليم. (Sanjaya 2013, 257)

سيستخدم الباحث الاستبيانات لمعرفة الحصول عن البيانات المتعلقة  
بنوعية النتائج وفقا للمستجيبين من قبل الخبراء.

### و. أسلوب تحليل البيانات

إن تحليل البيانات هو العملية جمع البيانات وتحويلها إلى المعلومة بواسطة  
الملاحظة الناتجة عن تطبيق خطة البحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج.  
وفي هذا البحث اعتمد الباحث على تحليلها الكيفي حيث استعمل أسلوب البسيط  
بوصف العناصر في الكتاب المطور ووصف التعليقات والاقتراحات من قبل خبراء. وأما  
تحليل البيانات الكمي يستند الباحث على تحليل الإحصائي الوصفي (*Descriptive*  
*Analysis statistic*) للحصول على معرفة مدى فعالية الكتاب المطور في عملية تعليم

والتعلم.

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

P = القيمة المئوية لكل رقم

F = مجموعة الإجابة المعتبرة لكل على السؤال من أسئلة

N = مجموع الإجابة على السؤال

سيقوم الباحث بتحليل البيانات عند الخبراء، وهي القيام بالاستبانة والمقابلة التي  
تتضمن على طلب المدخلات والاقتراحات حول الكتاب المطور من جهة الترتيب  
ومضمون الكتاب ومنهجية الكتاب، ثم التقويم في صلاحية الكتاب المطور.

وأما المعيار لتحليل الاستبانة هو تحكيم الخبراء في صلاحية هذا الكتاب المطور

بلشكل التالي:

(صورة : ٣,٤)

الرقم	القناة المئوية	التقدير
٤	%٨٥ - %١٠٠	جيد جدا
٣	%٧٠ - %٨٤	جيد
٢	%٥٠ - %٦٩	مقبول
١	%٠ - %٤٩	ضعيف

## الفصل الرابع

### نتائج البحث

أ. لحة موجزة عن معهد إعداد المعلمين للصغار التخصص.

يقع هذا المعهد في شارع باكيل (Pakel)، قرية بوبونجان

(Popongan)، غيردو (Gerdu)، كارنج باندان (Karangpandan)، كارانج

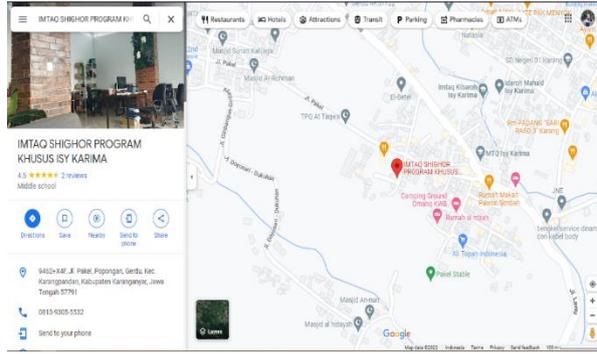
أنجار (Karanganyar). الذي يحتوي على ثلاثة فصول وعدد طلاب الفصل

الأول اثنان وعشرون (٢٢)

طالباً، وعدد طلاب الفصل

الثاني ثلاثة وعشرون طالباً

(٢٣)، وعدد طلاب الفصل



الثالث اثنان وعشرون طالباً (٢٢)، ومجموع الطلاب سبعة وستون (٦٧) طالباً.

وهؤلاء يركزون في حفظ القرآن ويدرسون موادًا كثيرة كمثل حفظ متن الجزاري،

الفقه، التجارة، اللغة الإنجليزية، وما إلى ذلك وهناك الدورة المكثفة لتعليم اللغة

العربية تتعاون هذه المدرسة مع مؤسسة مجمع اللغة العربية.

أسست هذا المعهد في سنة ٢٠١٩م لمساعدة الطلاب الذين ذوو هممة عالية في

انضمام بالمعهد إعداد المعلمين Reguler ولكن لم تتوفر لهم شروط قبول الالتحاق بذلك

المعهد، خوفاً من وقوع معلمي المعهد في قول الله تعالى : عَبَسَ وَتَوَلَّى (١) أَنْ جَاءَهُ  
 الْأَعْمَى (٢) وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى (٣). أي هؤلاء الطلاب يريدون أن يزكوا أنفسهم في  
 معهد إعداد المعلمين Regular وأبي المعهد أن يرفضوا هؤلاء الطلاب الذين يريدون أن  
 يزكوا أنفسهم.

ومنهج التعليم في هذا المعهد لم يكن ثابتاً على منهج واحد، إنما لم يزل هذا  
 المعهد في البحث عن المنهج المناسب، ولكن معظم المنهج المستعمل لهذا المعهد هو  
 KTSP، والأنشطة اليومية هي كما يلي:

(صورة : ٤,١)

الأوقات	البرامج
٠٣:٠٠ – ٠٤:٠٠	قيام الليل
٠٤:٣٠ _ ٠٠ :٠٤	النوم قبل الفجر
٠٥:٠٠ _ ٠٤:٣٠	صلاة الفجر وقراءة القرآن فردياً
٠٦:٠٠ _ ٠٥:٠٠	قراءة القرآن وتقديم الحفظ في حلقة
٠٨:٠٠ _ ٠٦:٠٠	الرياضة والفتور استعداد للدراسة
١١:٠٠ _ ٠٨:٠٠	الدراسة
١٢:٠٠ _ ١١:٠٠	قبيلولة وصلاة الظهر

الغدا	١٣:٠٠ - ١٢:٠٠
التعليم والدراسة	١٤:٠٠ - ١٣:٠٠
الراحة	١٥:٠٠ - ١٤:٠٠
صلاة العصر	١٥:٣٠ - ١٥:٠٠
التعليم	١٧:٠٠ - ١٥:٣٠
استعداد لصلاة المغرب	١٨:٠٠ - ١٧:٠٠
العشاء	١٩:٠٠ - ١٨:٠٠
صلاة العشاء والمراجعة	٢٠:٠٠ - ١٩:٠٠
الجلسة الأخوة مع المشرفين	٢١:٠٠ - ٢٠:٠٠
الراحة	٠٣:٠٠ - ٢١:٠٠

وهذا المعهد لديهم الرحلة إلى خارج البلاد، خاصة إلى بلاد تركيا، مما يجب على الطالب

الحديث بالعربية جيدا. (مقابلة المدير في التاريخ ١ مايو ٢٠٢٢ في الساعة ٠٧:٠٠)

(صورة: ٤,١)

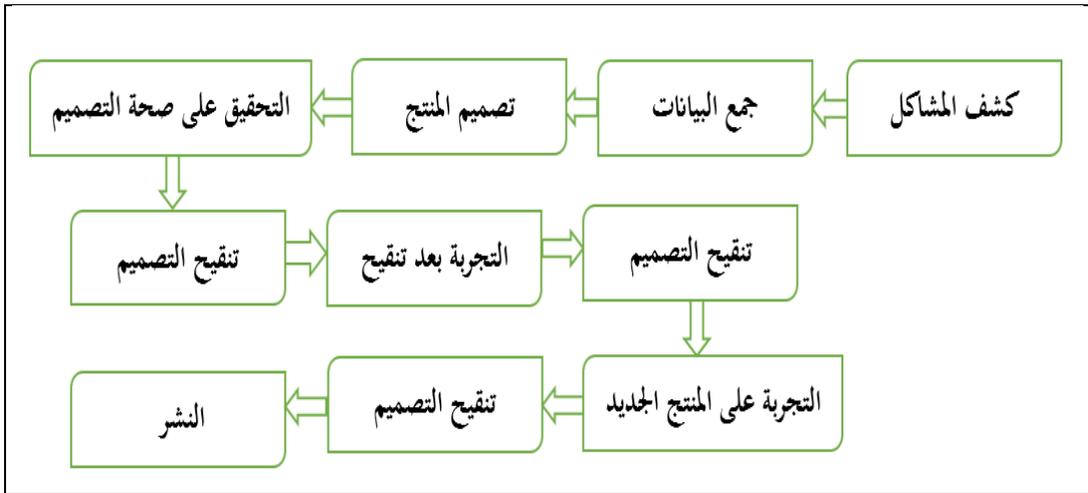


## ب. خطوات تطوير الكتاب المساند

الكتاب المدرسي له دور مهم للغاية في التعلم والتعليم، خاصة في تعليم اللغة العربية. من خلال الكتاب المدرسي سيحصل المعلم والطلاب على مساعدة أكبر و أسهل في التعلم. فبناء على أهمية التعليم سيكوّن الباحث كتابا مساندا لمساعدة الطلاب على التطوير. والخطوة في تطوير الكتاب هي:

على أساس طريقة البحث و التطور, إجراء تطوير تعليم اللغة العربية القائمة على أساس الحكمة المحلية لطلاب معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن للصغار التخصص ينبنى على أساس الخطوات التالية :

(الصورة: ٤,٢)



### ١. كشف المشاكل وتحليل الاحتياجات

جاء هذا البحث بسبب وجود المشكلة المعينة في الكتاب العربية بين

يديك الكتاب الأول المجلد الثاني، حيث إن في الكتاب توجد المفردة التي

قلّ استعمالها في يومية الطلاب، وهناك التراكيب النحوية غير مرتّبة تسبب

الطلاب إلى عدم الفهم والقدرة على الكلام من تلك التراكيب، ووجود الصورة غير ملائمة بين معاني المفردات والصورة، وعدم ملائمة ثقافة الطلاب بالثقافة العربية .

## ٢. جمع البيانات

جمع البيانات في هذا البحث بطريقتين الأولى الملاحظة والثانية المقابلة.

### أ). الملاحظة

قام الباحث بالملاحظة داخل الفصل ورأى المشاكل التي يواجهها الطلاب والمدرس داخل الفصل. ووجد الباحث الشكاوى من الطلاب والمدرس. بأن في الكتاب العربية بين يديك الكتاب الأول الجز الثاني توجد المفردات الخاملة أي إستعملها قليلة ونادرة مثال: طابع، ريال، تشاد وما إلى ذلك. وعدم تناسب بين الصورة والمفردات، وعدم وصول ثقافتهم الإندونيسية بثقافتهم العربية.

### ب). المقابلة

قام الباحث بلمقابلة مع أحد مدرس المعهد وهو الأستاذ محمد عزّاء، وقام الباحث بالحوار فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب العربية بين يديك، ففي التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠٢٢ م في

الساعة ١٥:١٠ مساءً قابل الباحث الأستاذ محمد عزّا في بيته، ومن مقالته أنه بيّن أحوال الطلاب حالياً أنهم يشاركون في مادة اللغة العربية إلا أنهم على مستويات مختلفة في فهم المادة، فبعض الطلبة منهم من لا يدرس اللغة العربية تماماً في مدرسته الابتدائية لأنهم درسوا في المدرسة العالمية المتخصصة في اللغة الإنجليزية، وبعضهم درس في المدرسة الدينية، وإضافة إلى ذلك أن الطلاب سرعة ما يملّ في الدراسة، لأن الدرس قائم من الساعة ٠٨:٠٠ صباحاً، إلى الساعة ١١:٠٠ نهاراً، وأغلب الطلاب يريدون المشاهدة خلال الدرس لإزالة مللهم أثناء الدرس، لأن الطلاب لا يزالون في المرحلة المتوسطة، وشكى المدرس من الكتاب بأن في الكتاب العربية بين يديك هناك المفردات قلّ استعمالها مما يؤدي إلى عدم استعمال اللغة العربية في يويتهم، وبعدهم ثقافتهم بأسماء الأماكن التي توجد في الكتاب.

صورة المقابلة مع مدرس المادة في كوح قريب من بيته.

(صورة: ٤,٣)



### ٣. تصميم المنتج

بعد أن قام الباحث بالملاحظة والمقابلة تطرّق الباحث إلى حلّ تلك المشكلة باستخراج النتيجة الأخيرة لهذا البحث هي تصميم المنتج الجديد وهو الكتاب المساند للعربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية ببرنامج بوربوين (Power Point) للمعلمين والطلاب في معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار التخصص. وتصميم المنتج المطور يتكون من ثماني وحدات هو كما يلي:

(الصورة: ٤,٤)

	<p>الوحدة التاسعة</p> <p>"التسوق"</p>
	<p>الوحدة العاشرة</p> <p>"الجو"</p>
	<p>الوحدة الحادية عشرة</p> <p>"الناس والأماكن"</p>

<p>الوحدة الثانية عشرة الهوايات</p> 	<p>الوحدة الثانية عشرة "الهواية"</p>
<p>الوحدة الثالثة عشرة السفر</p> 	<p>الوحدة الثالثة عشرة "السفر"</p>
<p>الوحدة الرابعة عشرة الحجّ والعمرة</p> 	<p>الوحدة الرابعة عشرة "الحجّ والعمرة"</p>

	<p>الوحدة الخامسة عشرة "الصحة"</p>
	<p>الوحدة السادسة عشرة "العطلة"</p>

### أ. غلاف الكتاب

أظهر الباحث في هذا الغلاف صورة باتيك ثم فيه الكرة الأرضية مكتوب عليها موضوع الكتاب "الكتاب المساند للعربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية" وحول صورة الكرة الأرضية فيها صور مختلفة منها صورة كومودو، أحد الحيوانات النادر في إندونيسيا،

والصورة المختلفة المتحركة القائمة على أساس الحكمة المحلية  
الإندونيسي.

(الصورة: ٤,٥)



### ب. المقدمة

كتب الباحث في المقدمة عن تعريف الكتاب وتطويره من  
الكتاب العربية بين يديك مع ذكر تغييرات الكتاب والصورة، ومضمون  
الكتاب المطور.

## (الصورة: ٤,٦)



## ج. المحتويات

كتب الباحث في المحتويات عنوانا لكل باب مع إدخال بعض

الصور المتحركة ما تناسب موضوع الباب، تسهيلا للمعلم والطلاب

خاصة في فهم الموضوع الذي سيدرسه، وهذا الانتاج يحتوي على ثماني

وحدات أو ثمانية عناوين.

## د. عنوان الباب

كتب الباحث عنوان الباب تحت كتابة الوحدة، بكتابة كبيرة في

وسط صفحة، بخط Arial body

(الصورة: ٤,٦)



## هـ. المفردات

كتابة المفردات في هذا الكتاب المسند تكون في بداية

الحوار لمعرفة الإضافة على المفردات الجديدة، وتسهيلا للطلاب

والمعلم على فهم النص، وعدد المفردات يختلف عن كل وحدة أو

الباب، مراعاة لحوائج الطلاب في الكلام ومراعاة للنصوص.

## (الصورة: ٤,٧)

الوحدة ٩ التسوق الدرس ٧٢

المفردات: انظر واستمع وأعد

العملة بين يديك كتب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

كتاب القراءة	(القاموس الجاوي)
كتاب قواعد	(مكتبة)
مئة ألف روبية	(ثريئة)
(البائع والمشتري)	(تفضل = خذ)
(بيع)	(يشترى)
(يقول)	

## و. فهم الحوار

يحتوي هذا الكتاب المساند على ثلاثة حوارات القائمة

على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية في كل وحدة تسهيلا

لفهم الطلاب الصغار، مع إظهار بعض الصور المتحركة توضيحية

للمفردة الموجودة في الحوار.

## (الصورة: ٤,٨)

الوحدة ٩ التسوق الدرس ٧٢

العرض: الحوار الأول: انظر واستمع وأعد

البائع: أهلاً وسهلاً!

الطالب: أريد قاموساً عن فضلك.

البائع: أي قاموس تريد؟

الطالب: أريد القاموس الجاوي.

البائع: تفضل القاموس الجاوي، ومائة ألف أيضاً؟

الطالب: أريد كتاب القراءة، وكتاب المفردات.

البائع: هذا كتاب القراءة، وهذا كتاب المفردات.

الطالب: أريد كتاباً فقط.

البائع: تفضل القاموس والمفردات. هل تريد شيئاً آخر؟

الطالب: لا، وشكراً.

البائع: المطلوب مئة ألف روبية.

الطالب: ماذا تقول؟ مئة ألف روبية؟

البائع: نعم، مئة ألف روبية.

الطالب: تفضل، هذه مئة ألف روبية.

## ز. التدريبات اللغوية

هناك ثلاثة أنواع للتدريبات لكل باب من هذا الكتاب  
المساند، التدريب الأول هو التراكيب النحوية والهدف من هذه  
التراكيب النحوية أن يستطيع الطالب النحو البسيط وتطبيقي،  
ويليه تدريب الكلام والهدف من هذا التدريب أن يقدر الطالب  
من استعمال المفردات، والأخير تدريب القراءة والهدف من هذا  
التدريب أن يقدر الطالب على قراءة النصوص.

(الصورة ٤,٩)



## ٤. التحقيق على صحة التصميم

يهدف التحقيق على صحة التصميم يعني لتقييم المنتج الجديد. ويتم

تحقيقها من خلال تقديم بعض الخبراء لتقييم المنتج الجديد لمعرفة ضعفه وقوته.

وقام الباحث بتقديم الإنتاج الجديد إلى فريق من الخبراء الذين لديهم كفاءة في ذلك المجال لتقييم التصميم الجديد ومحتوى مواد التعليم.

وفي اختيار الخبراء، قام الباحث بالمشاورة مع مرشد الباحث وحث على تقديم الإنتاج إلى ثلاثة خبراء هم الأستاذ الدكتور عبد الحميد الماجستير، وهو محاضر ورئيس في مركز اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج. والدكتور عبد الرحيم الماجستير وهو مؤلف الكتاب "الحوارات في اللغة العربية بطريقة إثراء". ورئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الراية سوكابومي، والأستاذ الدكتور إمام معروف الماجستير.

هذه الفرصة لعرض البيانات من استبانة الخبراء. والخبير الأول هو الأستاذ الدكتور عبد الحميد الماجستير محاضر والأستاذ في جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتائج هذه الاستبانة كما يلي:

(أ). البيانات المحصولة من الاستبانة.

(الجدول ٤،١)

نتيجة الاستبانة من خبر اللغة العربية الأستاذ الدكتور عبد الحميد الماجستير

المقدمة	م	العناصر	ضعيف	مقبول	جيد	جيد جدا
	١	الغلاف			✓	٤

	✓			الرسومات	٢	
	✓			وضوح الكتابة	٣	
	✓			حجم الخط	٤	
		✓		تنظيم المادة وترتيبها	٥	
		✓		عرض المادة والشكل	٦	
		✓		شرح المادة	٧	
	✓			لغة المادة	٨	
	✓			ملاءمة الصورة والمفردات	٩	
	✓			سهولة التعليم	١٠	المحتوى
		✓		شمولية المادة وتكاملها	١١	
		✓		ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي	١٢	
				التدريبات	١٣	
-	٣٥٧	٢٥٥	-	المجموع		
-	٢١	١٠	-			
	٣١					

(ب). تحليل البيانات

استخدم الباحث الرمز التالي لمعرفة نتائج تصديق كتاب

المساند للعربية بين يديك هو:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{31}{52} \times 100\%$$

$$P = 0.5961538462 \times 100\%$$

$$P = 59\%$$

حصلت نتيجة الاستبانة للخبير الأول على نتيجة ٥٩٪ ونظرا  
 المعيار أن هذه النتيجة بمعنى "مقبول" إذا من هذه النتيجة عرف  
 الباحث أن الكتاب المساند للعربية بين يديك صادق لاستخدام  
 مع إصلاح، انظر إلى هذه القائمة:

(الجدول ٤,٢)

الرقم	القناة المئوية	التقدير
٤	٪١٠٠ - ٪٨٥	جيد جدا
٣	٪٨٤ - ٪٧٠	جيد
٢	٪٦٩ - ٪٥٠	مقبول
١	٪٤٩ - ٪٠	ضعيف

(ج). الإصلاحات والتنقيحات

وجد الباحث معرفة وآراء ولاقتراحات والمداخلات من الخبير الأول أن الانتاج لا بدّ من أهداف والمؤشيرات، وقد عدّل الباحث الانتاج بزيادة الأهداف والمؤشيرات. وبعد تمّ تعديل أخصر الخبير أن الانتاج لا يمكن قياس النتائج والمؤشرات، والتمارين ليست متنوعة ولا تتوافق مع مؤشرات الدرس.

( الجدول ٤,٣ )

نتيجة الاستبانة من خبير اللغة العربية الدكتور عبد الرحيم الماجستير

م	العناصر	ضعيف ١	مقبول ٢	جيد ٣	جيد جدا ٤
١	الغلاف			✓	
٢	الرسومات				✓
٣	وضوح الكتابة				✓
٤	حجم الخط			✓	
٥	تنظيم المادة وترتيبها				✓
٦	عرض المادة والشكل			✓	
٧	شرح المادة				✓
٨	لغة المادة			✓	
٩	ملاءمة الصورة والمفردات				✓
١٠	سهولة التعليم				✓

	✓			شمولية المادة وتكاملها	١١
	✓			ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي	١٢
	✓			التدريبات	١٣
٤٨٦	٣٨٧	-	-	المجموع	
٢٤	٢١	-	-		
٤٥					

أ). تحليل البيانات

استخدم الباحث الرمز التالي لمعرفة نتائج تصديق كتاب المساند للعربية

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

بين يديك هو:

$$P = \frac{45}{52} \times 100\%$$

$$P = 0.8653846154 \times 100\%$$

$$P = 86\%$$

حصلت نتيجة الاستبانة للخبير الثاني على نتيجة ٨٦٪ ونظرا للمعيار أن هذه

النتيجة بمعنى "جيد جدا" إذا من هذه النتيجة عرف الباحث أن الكتاب

المساند للعربية بين يديك صادق لاستخدام، انظر إلى هذه القائمة:

(الجدول ٤,٤)

الرقم	القناة المئوية	التقدير
٤	٪٨٥ - ٪١٠٠	جيد جدا
٣	٪٧٠ - ٪٨٤	جيد
٢	٪٥٠ - ٪٦٩	مقبول
١	٪٠ - ٪٤٩	ضعيف

(ب).الإصلاحات والتنقيحات

حصل الباحث من الخبير الثاني على الإصلاح في بعض تعبيرات

وكذلك الأمر باهتمام أكثر بالقواعد الإملائي.

(الجدول ٤,٥)

نتيجة الاستبانة من خبير اللغة العربية الأستاذ الدكتور إمام معروف الماجستير

م	العناصر	ضعيف ١	مقبول ٢	جيد ٣	جيد جدا ٤
١	الغلاف			✓	
٢	الرسومات				✓
٣	وضوح الكتابة				✓
٤	حجم الخط				✓

✓				تنظيم المادة وترتيبها	٥	العرض
	✓			عرض المادة والشكل	٦	
	✓			شرح المادة	٧	
✓				لغة المادة	٨	
	✓			ملاءمة الصورة والمفردات	٩	
✓				سهولة التعليم	١٠	المحتوى
	✓			شمولية المادة وتكاملها	١١	
✓				ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي	١٢	
	✓			التدريبات	١٣	
٤٥٧	٣٥٦	-	-	المجموع		
٢٨	١٨	-	-			
٤٦						

(أ). تحليل البيانات

استخدم الباحث الرمز التالي لمعرفة نتائج تصديق كتاب المساند للعربية بين

يديك هو:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{46}{52} \times 100\%$$

$$P = 0.8846153846 \times 100\%$$

$$P = 88 \%$$

حصلت نتيجة الاستبانة للخبير الثالث على نتيجة ٨٨٪ ونظرا المعيار أن هذه النتيجة بمعنى "جيد جدا" إذا من هذه النتيجة عرف الباحث أن الكتاب المساند للعربية بين يديك صادق لاستخدام، انظر إلى هذه القائمة:

(الجدول ٤,٦)

الرقم	القناة المئوية	التقدير
٤	٨٥٪ - ١٠٠٪	جيد جدا
٣	٧٠٪ - ٨٤٪	جيد
٢	٥٠٪ - ٦٩٪	مقبول
١	٠٪ - ٤٩٪	ضعيف

(ب).الإصلاحات والتنقيحات

نال الباحث المداخلات الكثيرة من الخبير الثالث، أن على الباحث أن يكبر حجم الخطّ لأن الانتاج سيُعرض عبر جهاز العرض، وعلى الباحث أن يهتم بمهارات الكتابة في هذا الانتاج أي أن يدخل الباحث مهارة الكتابة. وكذلك في الاستعمال ارتباطات تشعبية (Hyperlink)، على الباحث أن يضع في كل

صفحة الارتباطات التشعبية لانتقال من صفحة ما إلى صفحة أخرى، وعلى الباحث أن يختار صورة تناسب الحوار والنص القرائي، وإصلاح كتابة الوحدة في الغلاف الأمامي ولا بدّ على حسب الوحدة المكتوبة.

### ٥. تنقيح أو إصلاح التصميم

بعد أن قام الخبراء بتقييم على تصميم المنتج، قام الباحث بتنقيح التصميم إذا وجدوا نقاطا ضعفة. وهذه صورة المقدمة وابتداء الوحدة التاسعة قبل التعديل:

(الصورة: ٤,١٠)



اقترح الخبير بأن يدخل الباحث أهداف الدرس، وكذلك حصل الدراسة، ومؤشرات الدرس. وهذه الصورة بعد أن تمّ التعديل:

## (الصورة: ٤,١١)

الوحدة التاسعة		
Indikator	التسوية (Pencapaian hasil)	الهدف (Tujuan)
1. أن يحفظ الطالب الحوارات ونص القراءة بالجمهور. 2. تحفظ المفردات المتعلقة بالتسويق.	فهم الطالب نص الحوار والقراءة المتعلقة بالتسويق.	أن يفهم الطالب نص الحوار والقراءة.
1. أن يركب الطالب المفردات المتعلقة بالتسويق كما في المثال. 2. أن يحفظ الطالب المفردات المكتوبة المتعلقة بالتسويق. 3. تتقن المدرس الطالب المفردات. يظهر صورة كمر تلك المفردات.	استطاع الطالب تركيب الجملة من المفردات المتعلقة بالتسويق. حفظ الطالب المفردات المتعلقة بالتسويق.	أن يقرأ الطالب على تركيب الجملة المتعلقة بالتسويق. أن يحفظ الطالب المفردات المتعلقة بالتسويق.
	عرف الطالب معنى المفردات	أن يعرف الطالب معنى المفردات

الهدف من هذه الوحدة هو تعلم اللغة العربية

الوحدة التاسعة التسويق

وأما قول الخبير في طلب تنوع شكل التمرين فقد قام الباحث بتعديل والتمرين قبل التعديل التالي:

## ( الصورة : ٤,١٢ )

الوحدة ٩ التسويق الدرس ٧٢

تدريب : أجب بـ ( ✓ ) أو بلا ( ✗ )

١. هذا الحوار في مكتبة.....
٢. الحوار بين الطالب والمدرس .....
٣. يريد الطالب قاموسا جاويا .....
٤. عرف الطالب اللغة الجاوية .....
٥. يريد الطالب كراسة واحدة .....
٦. يريد الطالب أربعة أقلام .....
٧. المطلوب من الطالب تسعون روية .....
٨. في المكتبة كتب كثيرة .....

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

الجواب

التالي السابق

وبعد التغيير هذه:

## (الصورة: ٤,١٤)

الوحدة ٩

التسوق

الدرس ٧٣

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

تدريب : أجب بنعم ( ✓ ) أو بلا ( ✗ )

١. هذا الجوار في مكتبة..... ✓ ✗

٢. الحوار بين الطالب والمدرس..... ✗ ✓

٣. يريد الطالب قاموسا جاويا..... ✗ ✓

٤. عرف الطالب اللغة الجاوية..... ✗ ✓

٥. يريد الطالب كراسة واحدة..... ✗ ✓

٦. يريد الطالب أربعة أقلام..... ✗ ✓

٧. المطلوب من الطالب تسعون روبية..... ✗ ✓

٨. في المكتبة كتب كثيرة..... ✗ ✓

السابق التالي

إذا اختار الطالب الإجابة الصحيحة فستظهر الصورة التالية:

## (الصورة: ٤,١٥)

الوحدة ٩

التسوق

الدرس ٧٣

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

الإجابة صحيحة

السابق التالي

الاجابة

ولكن إذا اختار الطالب الإجابة الخاطئة فستظهر هذه الصورة:

(الصورة: ٤,١٦)

الدرس ٧٣ التسوق الوحدة ٩

الإجابة خاطئة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

خاطئة

التالي السابق



### ٦. التجربة على المنتج الجديد في الفصل الصغير

الخطوة بعد التحقيق على صحة التصميم وتنقيحه هي على المنتج الجديد في الفصل الصغير لتقييم ضعفه وإعاقته حتى يمكن إصلاحه. في هذه التجربة المبدئية قام الباحث بتدريس النتاج في معهد جامانجنتي (Jamanganti) وقدم الباحث الانتاج بمساعدة جهاز العرض، وقام الباحث ببيان موجز في الحوار والتدريب اللغوي والكلام، ولاحظ الباحث أن الطلاب يفرحون من رؤية الانتاج الجديد حيث أن في الانتاج الجديد فيه الصورة المتحركة الصورة معروفة عندهم وكذلك الثقافة، وفيما يلي وثيقة تدريس في الميدان الصغير:

(الصورة: ٤,١٧)



## ٧. التنقيح وإصلاح المنتج بعد التعليم في الميدان الصغير

الخطوة بعد التجربة هي التنقيح على نقاط ضعفه في المنتج الجديد

لكماله وتامته استعدادا لتصميم المنتج الأخير. ووجد الباحث الأخطاء

الإملائية والترتيب والتأبة وتغيير بعض الصورة.

هذه الصورة قبل التغيير وفيه خطأ:

(الصورة : ٤,١٨)



## الصورة بعد التغيير.

(الصورة: ٤,١٩)

الدرس ٧٥ التسوق الوحدة ٩

مفردات إضافية: انظر واستمع وأعد

(لون (ج) ألوان)

كتاب

أزرق أصفر أحمر أخضر أسود أبيض

سيارة

زرقاء صفراء حمراء خضراء سوداء بيضاء

السابق التالي

العربية بين يديك كتب الطالب الأول على أسس الحكمة المحلية

## حجم الخط قبل التغيير:

(الصورة: ٤,٢٠)

الدرس ٧٢ التسوق الوحدة ٩

العرض:

الحوار الأول: انظر واستمع وأعد

البائع: أهلاً وسهلاً.

الطالب: أريد قاموساً من فضلك.

البائع: أيّ قاموس تريد؟

الطالب: أريد القاموس الجاوي.

البائع: تفضل القاموس الجاوي، وماذا تريد أيضاً؟

الطالب: أريد كتاب القراءة، وكتاب القواعد.

البائع: هَذَا كِتَابُ الْقِرَاءَةِ، وَهَذَا كِتَابُ الْقَوَاعِدِ.

الطالب: أريد كراسةً وقلمًا.

البائع: تفضل الكراسة والقلم. هل تريد شيئاً آخر؟

الطالب: لا، وشكراً.

البائع: المطلوب مئة ألف روبية.

الطالب: ماذا تقول؟! مئة ألف روبية؟

البائع: نعم، مئة ألف روبية.

الطالب: تفضل، هذه مئة ألف روبية.

المفردات

KAMUS BASA JAWA Jawa-Indonesia Indonesia-Jawa

Ilmu Nahwu

ZERO HERO

100000

## حجم الخط بعد التغيير: مع زيادة صورة مكتبة

(الصورة: ٤,٢١)

العرض :  
الحوار الأول: انظر واستمع وأعد

البائع : أهلاً وسهلاً.  
الطالب : أريد قاموساً مِنْ فَضْلِكَ.  
البائع : أيّ قاموسٍ تُريد؟  
الطالب : أريدُ القاموسَ الجاوي  
البائع : تَفَضَّلِ القاموسَ الجاوي، وَمَاذَا تُريدُ أيضاً؟  
الطالب : أريدُ كتابَ القِراءة، وكتابَ القواعدِ.

المفردات

التالي السابق

## ٨. التجربة في استخدام المنتج الجديد

إعادة التجربة على استخدام المنتج المنقح في الفصل الواسع،

ويجب تقييمه فيما يتعلق بضعفه وإعاقته حتى يمكن إصلاحه مرة أخرى.

قام الباحث بالتجربة الميدانية الكبيرة خلال أربعة أيام للدراسة

وتعرّف عن الانتاج الجديد بداية من التاريخ ٢١ نوفمبر إلى التاريخ ٢٤

نوفمبر في وقتين، في الصباح والليل في وقت فراغهم عن الدراسة خلال

ساعة واحدة. وأما الاختبار لمعرفة فعالية الانتاج قام طلاب المستوى الثاني

بالاختبار في يوم الجمعة بعد صلاة الجمعة، وأما المستوى الثالث في يوم

الجمعة بعد صلاة العشاء.

في هذه التجربة قام الباحث بإقامة التجربة في فصلين، الفصل الثاني هو الفصل التجريبي أي الفصل الذي فيه الانتاج لتعليم، والفصل الثالث دون الانتاج الجديد. وهذه نتائج الاختبار من الفصل الثاني ( فئة التجريبية).

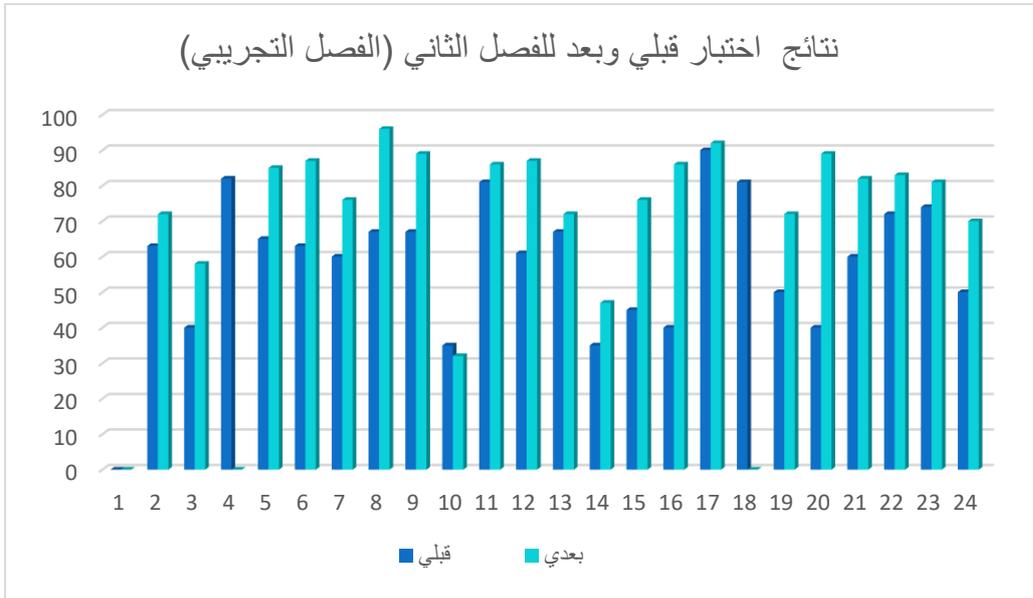
(الجدول ٤,٧)

م	الأسماء	القبلي	البعدي	Gain score experiment
1	أبي غفاري أنوار	-	-	0
2	عادل ميزان الكريم	63	62	9
3	أحمد محمد عفيف	40	85	45
4	أحسن كامل عابدين	82	0	0
5	غازي حافظ المبارك	65	85	20
6	حارث هاشم	63	87	24
7	خالد غزوي	60	76	16
8	محمد خير العزام سيسوانتو	67	96	20
9	محمد أكمل عمر مالك	67	89	22

-3	32	35	محمد فضيل سوليستيو	10
5	86	81	محمد فيروز عطاء الله	11
26	87	61	محمد حمزة إبراهيم	12
5	72	67	محمد مصعب الخير	13
12	47	35	محمد رافيل فخري إدراوان	14
31	76	45	محمد رفيف فضل الله	15
46	86	40	محمد طه الرفاعي	16
2	92	90	نظيف	17
0	0	81	أثمان كارلو سيميما	18
25	72	50	رضا فهمي موليزار	19
49	89	40	رزان الفخري	20
22	82	60	تشينديكا رزقي إزا فوترا	21
11	83	72	عليا عزيز التقى	22
7	81	74	فانزا أوريل سخاء ابن	23

			سينا	
20	70	50	زاك كيانوا ريز	24

(الجدول : ٤,٨)



(الصورة: ٤,٢٢) الاختبار البعدي في المستوى الثاني



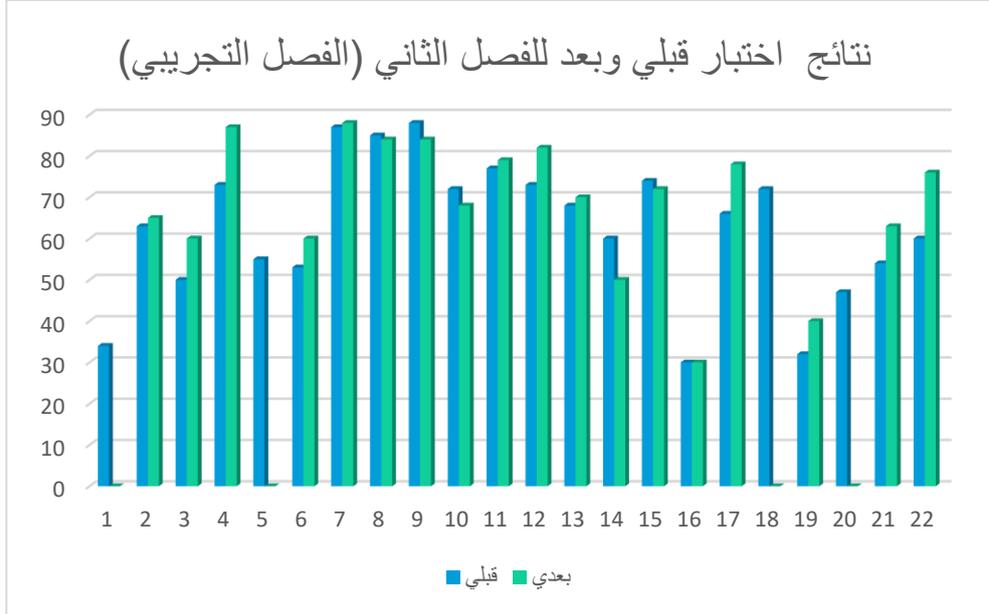
نتائج الاختبار المستوى الثالث ( فئة التحكم):

(الجدول: ٤,٩)

م	الأسماء	القبلي	البعدي	Gain score control
1	عباد شهاب الدين	34	.	0
2	عبد الله عمار	63	65	2
3	عبد الله يوسف فاضل	50	60	10
4	أحمد أمير	73	87	14
5	أحمد حافظ	55	.	0
6	أحمد معز الحق	53	60	7
7	عمار أحمد باموكره	87	88	1
8	عطاء الله ثقيف أحنف	85	84	1
9	عزمي عز الدين رباني	88	84	-4
10	دفا أحمد زينادا اليسع	72	68	-4
11	غلام ر النيازي	77	79	2

9	82	73	لقمان الحكيم	12
2	70	68	محمد لاکسانا فيرناندا رشيد	13
-10	50	60	محمد رحمة فردوس فوترا	14
-2	72	74	محمد رافدين	15
0	30	30	محمد شواليانو فرناندو	16
12	78	66	ندی حلمي أستريفين	17
0	.	72	نيل فتحان أشرفي	18
10	40	32	رفلي بودي فيراكاسا	19
0	.	47	شميل عبد الله عزمي	20
18	63	54	يشكر أسلم	21
16	76	60	زهير سيف الدين فاروق الرشيد	22

(الجدول: ٤,١٠)



(الصورة: ٤,٢٣) الاختبار البعدي للمستوى الثالث



(الجدول: ٤,١١)

الفصل الثاني (فئة تجريبية)				الفصل الثالث (فئة التحكم)					
م	الأسماء	القبلي	الحدي	gain score experiment	م	الأسماء	القبلي	الحدي	Gain score control
1	أي خديزي أنوار	-	-	0	1	محمد حبيب الدين	34	0	0
2	عادل ميران الكريم	63	72	9	2	محمد الله صابر	63	65	2
3	أحمد محمد حنيف	40	85	45	3	محمد الله يوسف فاضل	50	60	10
4	أحمد كامل عابدين	82	-	0	4	أحمد أمير	73	87	14
5	خديزي حافظ المبارك	65	85	20	5	أحمد حافظ	55	0	0
6	سارث حادهم	63	87	24	6	أحمد ناصر الحق	53	60	7
7	عادل خديزي	60	76	16	7	محمد أحمد باموكرة	87	88	1
8	محمد خير العزام سيوانكو	67	96	20	8	محمد الله طيفي أحسن	85	84	1
9	محمد أكمل عيسى مائل	67	89	22	9	عززي عز الدين ربابي	88	84	4-
10	محمد فضيل سوليتجو	35	32	3-	10	دفا أحمد زينة البوع	72	68	4-
11	محمد فوزي عطاه الله	81	86	5	11	خلام ر البيازي	77	79	2
12	محمد حمزة ابراهيم	61	87	26	12	لقمان الحكيم	73	82	9
13	محمد مصطفى الخيزر	67	72	5	13	محمد لإسمان فراتندا رشيد	68	70	2
14	محمد رافيل فخرمي إدرافان	35	47	12	14	محمد راحة فرديوس فويرا	60	50	10-
15	محمد رفيف فضل لله	45	76	31	15	محمد رافدين	74	72	2-
16	محمد طه الرفاعي	40	86	46	16	محمد حوالياتو فراتندو	30	30	0
17	نظيف	90	92	2	17	ندى حليبي أسديفين	66	78	12
18	أحمد كارتو سيديما	81	-	0	18	نيل فتحات أحسن	72	0	0
19	رمضان فهدى سوليزار	50	72	25	19	رفقي بودي فيراكسا	32	40	10
20	وزان الصعري	40	89	49	20	جميل عبد الله عزبي	47	0	0
21	شمسديكا روفي لزا فويرا	60	82	22	21	يشتكر أسلم	54	63	18
22	علي جبريل الشفي	72	83	11	22	زهير سيف الدين فزويقه الرشيد	60	76	16
23	فايزا أيوبل سخاه إيس سينا	74	81	7					
24	زاه كياتوا ريز	50	70	20					

(الجدول: ٤,١٢)

	A	B	C
1	t-Test: Two-Sample Assuming Equal Variances		
2			
3		gain score experimen	Gain score control
4	Mean	17,25	3,818181818
5	Variance	222,6304348	51,39393939
6	Observations	24	22
7	Pooled Variance	140,9039256	
8	Hypothesized Mean Difference	0	
9	df	44	
10	t Stat	3,833639785	
11	P(T<=t) one-tail	0,000199082	
12	t Critical one-tail	1,680229977	
13	P(T<=t) two-tail	0,000398165	
14	t Critical two-tail	2,015367574	
15			

ويتضح من الجدول السابق أن نتيجة  $P(T \leq t)$  two-tail هي 0,000398165 أصغر من  $\alpha$  0,05 وهذا دليل على أن الكتاب المساند أو المنتج الجديد له أثر إيجابي في تعلم اللغة العربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية. وبالنظر إلى نتيجة الوسط (Mean) لفصل التجربة ١٧,٢٥ فهي أحسن وأكبر من نتيجة الوسط (Mean) لفصل الضابط ٣,٨١ فهذا دليل على أن الكتاب المنتج صالح وفعال.

## ٩. تنقيح أو إصلاح المنتج

بعد نيل نتائج التجربة قام الباحث بإصلاح والتنقيح المنتج الجديد،

حيث أن بعد التصحيح تكون التراكيب النحوية رتبت حسب حوائج

الطلاب لكي يقدر على أن يأتيها بجملة كما في المثال.

صورة التراكيب النحوية قبل التنقيح

الدرس ٧٦ التسوق الوحدة ٩

مُلَخَّصُ التَّرَاكِيْبِ

<p>١ تَفْضَلُ المُعْجَمُ. الدَّفْطَرُ. القَلَمُ. الكَتَابُ. التُّوبُ.</p>	<p>٢ أُرِيدُ الْقِرَاءَةَ. كِتَابَ كِتَابِ طَبِيقِ عَلْبَةِ</p>	<p>٣ بَكِمُ القَمِيصُ؟ التُّوبُ؟ الكَتَابُ؟ المُعْطَفُ؟ المُعْجَمُ؟</p>	
<p>٤ هَذَا كِتَابُ طَبِيقِ عَلْبَةِ عُرْفَةِ وَجَبَةِ</p>	<p>٥ آيُ مُعْجَمِ قَمِيصِ تُّوبِ قَلَمِ كِتَابِ</p>	<p>القِرَاءَةَ. القَوَاعِدُ. البَيْضُ. المَلْحُ. النُّومُ. الْفُطُورُ.</p>	<p>تُرِيدُ؟</p>

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

## صورة التراكيب النحوية بعد التنقيح

الوحدة ٩

التسوق

الدرس ٧٦

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

مُلَخَّصُ التَّرَاكِيْبِ

عَشْرِيْنَ ثَلَاثِيْنَ أَرْبَعِيْنَ خَمْسِيْنَ سِتِّيْنَ	رِيَالًا .
القَمِيصُ الثَّوبُ الكَتَابُ المُعْجَمُ المُعْطَفُ	٧
القَمِيصُ؟ الثَّوبُ؟ الكَتَابُ؟ المُعْطَفُ؟ المُعْجَمُ؟	٣
بِكَمِ	

السابق التالي

وتمت الإعادة على اكتشاف العيوب والمزايا من المنتج فيتم تنقيح

المنتج مرة أخرى استعدادا للصناعة المنتج الجديد.

## ١. النشر

الخطوة الأخيرة هي النشر وتطبيق المنتج الجماعي على المنتج الأخير بعد

تجربته وإذ مؤكده أنه لائق جيد لإنتاجه، في هذه المرحلة الأخيرة قام الباحث

بنشر وإعطاء الإنتاج على شكل برنامج بووير بوينت إلى معهد إعداد

المعلمين لتحفيظ القرآن للصغار التخصص، لكي يستفيد هؤلاء الطلاب

والمدرس. وفي التالي هي العنوان لتنزيل برنامج الكتاب المطور.

[https://docs.google.com/presentation/d/1vUIX5xo5KklnlsEeO5geG1OFp1XWHdC2/edit?usp=share\\_link&ouid=117441613993929331884&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/presentation/d/1vUIX5xo5KklnlsEeO5geG1OFp1XWHdC2/edit?usp=share_link&ouid=117441613993929331884&rtpof=true&sd=true)

### ج. التحليل والمناقشة

بناء على الإجراءات السابقة تواصلت إلى نتائج التالية (١). خطوات تطوير الكتاب المطور العربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية تتكون من عشر خطوات حسب النظام الكتابي بورغ وغال (*Borg And Gall*) (٢) تتكون الكتاب المطور من ثماني وحدات وفي كل وحدة ثلاث حوارات، وتليه التدريبات لكل بعد انتهاء الحوار، في بداية الوحدة عرض الباحث صورة الموضوع، ثم تليه المفردات وعرض الصورة كتب الباحث المفردات المستعمل في حياتهم اليومية، والصورة المعروفة عند الطلاب، وبعد انتهاء من الحوار سيقوم الطلاب بتطبيق المفردات في تدريب الكلام. ومهارة اللغة في هذا الكتاب المساند مهارتان فحسب لأن في مهارة الكتابة والاستماع لا يمكن تطبيقه حيث أن الطلاب لا يملكون الكتاب وليس هناك المكان للكتابة، وهذه نقصان من الكتاب المطور. يكون الانتاج الكتاب المساند في تعليم اللغة العربية "اللغة العربية بين يديك الكتاب الأول الجزء الثاني" لدارسي معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريماً" للصغار التخصص على شكل برنامج بويربوين (*Power Point*) كمساعد للكتاب. ويحتوي هذا الكتاب على ثماني

وحدات في كل وحدة ثلاثة حوارات مع زيادة وتغيير بعض الكلمات والصورة في الحوار والنصوص وكذلك الزيادة في تدريبات اللغوية القائمة على أساس الحكمة المحلية.

وهذا بيان الكتاب بالتفصيل:

الوحدة التاسعة (التسوّق) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة العاشرة (الجو) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الحادية عشرة (الناس ولأماكن) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الثانية عشرة (الهوايات) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الثالثة عشرة (السفر) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الرابعة عشرة (الحجّ والعمرة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة، وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة الخامسة عشرة (الصحة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية.

الوحدة السادسة عشرة (العطلة) فيها ثلاثة حوارات، وبيان المفردات، وعرض الصورة،  
وتدريبات الكلام على أساس الحكمة المحلية. (٣) تجربة المادة المطورة في عملية التعليم  
والتعلم فعرف الباحث أن المادة المطورة كانت فعالية ليسهل الطلاب تطبيق المفردات  
اليومية بالنظر إلى نتيجة  $P(T \leq t)$  two-tail هي 0,000398165 أصغر من  $\alpha$   
0,05 وهذا دليل على أن الكتاب المساند أو المنتج الجديد له أثر إيجابي في تعلم اللغة  
العربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية. وبالنظر إلى نتيجة الوسط  
(Mean) لفصل التجربة ١٧,٢٥ فهي أحسن وأكبر من نتيجة الوسط (Mean)  
لفصل الضابط ٣,٨١ فهذا دليل على أن الكتاب المنتج صالح وفعال.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

قد أتمّ الباحث بحته بعون اللع عزّ وجلّ، وفي الفصل الأخير سيقدمّ الباحث

ملخص البحث ومقترحات البحث التالية:

#### أ. ملخص نتائج البحث.

١. إن تطوير الكتاب المساند للعربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية في

معهد إعداد المعلمين لتحفيظ القرآن "عش كريما" للصغار التخصص

تتكون من عشرة خطوات، تتكون الكتاب المطور من ثماني وحدات وفي

كل وحدة ثلاث حوارات، وتليه التدريبات لكل بعد انتهاء الحوار، في

بداية الوحدة عرض الباحث صورة الموضوع، ثم تليه المفردات وعرضُ

الصورة، كتب الباحث المفردات المستعملة في حياتهم اليومية، والصورة

المعروفة عند الطلاب، وبعد انتهاء من الحوار سيقوم الطلاب بتطبيق

المفردات في تدريب الكلام. وحصل الباحث المنتج النهائي "تطوير

الكتاب المساند للعربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية". وهذا

الكتاب الإلكتروني يبنى على برنامج بويربوينت (*Power Point*) لمساعد

الطلاب على رفع قدرة الطلاب والرغبة وليكون الطلاب قادرين على

تطبيق الكلام بالعربية في يوميتهم لأن المفردات هي المفردات التي توجد حولهم وتناسب ثقافتهم الإندونيسية.

٢. بعد أن قام الباحث بتجربة، توصلت نتيجة  $P(T \leq t)$  two-tail هي أصغر من  $\alpha$  0,05 وهذا دليل على أن الكتاب المساند أو المنتج الجديد له أثر إيجابي في تعلم اللغة العربية بين يديك على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية. وبالنظر إلى نتيجة الوسط (Mean) لفصل التجربة 17,25 فهي أحسن وأكبر من نتيجة الوسط (Mean) لفصل الضابط 3,18 فهذا دليل على أن الكتاب المنتج صالح وفعال.

### ب. الاقتراحات

في هذا البحث المتواضع اقترح الباحث بإجراء المزيد من البحوث والدراسات في مجال تعليم اللغة العربية حتى يكون أحسن مما قد سبق وخاصة في تعليم اللغة العربية بين يديك لا بدّ أن يكون في تدريسه يجذب انتباه الطلاب في مختبرات جديدة حيث أن الكتاب كثر استخدامه في كل أماكن. والاقتراحات من الباحث هي:

١. إن هذا البحث يحتاج إلى من يكمل النقائص والخلل حتى يكون

الكتاب على شكل ممتاز.

٢. أن يقوم الباحث الآخر بتصميم الوسيلة الجديدة والجذابة أكثر حتى

تكون عملية تعليم اللغة العربية أحسن فأحسن.

٣. يرجى على مدرس اللغة العربية أن يستفيد هذا الإنتاج المتواضع حتى

يكون الكتاب المطور صدقة جارية تنفع الكاتب.

٤. أن يقوم الباحث الآخر باكمال وتطوير الكتاب التالي للعربية بين

يديك إما من حيث المفردات وإما من حيث القواعد اللغوية

والنحو.

### قائمة المراجع

- Chaer, Adbul. 2015. *Psikolinguistik*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Dahuru, Hafidzu Mustapha Sani &. 2015. " أهمية اللغة العربية عند الأمم " .  
*الإسلامية*. *Proceedings Of ICIC2015 – International Conference  
 On Empowering Islamic Civilization In The 21st Century*.
- Fitria Halim, Ardhariksa Zkhrufkurniul, Marisi Butarbutar, Dkk.  
 2021. *Manejemen Pemasaran*. ط. 1 محرر Ronal Warianthos.  
 Yayasan Kita Menulis. Kitamenulis.Id.
- M.Abdul Hamid. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan,  
 Metode, Strategi, Materi, Dan Media*. محرر UNSPECIFIED.  
 Malang: UIN-Maliki Press.
- Madcoms. 2014. *Kupas Tuntas Microsoft Power Point 2013*.  
 Bandung: Andi Publisher.
- Sanjaya, Wina. 2013. *Penelitian Pendidikan Jenis Dan , Metode ,  
 Prosedur*. Jakarta: Fajar Interpretama Mandiri.
- Sugiono. 2015. *Metode Penelitian Kuantitatif Dan R&D*. Bandung:  
 Alfabet.
- Wahyudin. 2019. "تدريس مهارات الاستماع نموذجاً لغير الناطقين بها".  
*International Journal Of Arabic Teaching And Learning Ijatl* 3:  
 13. <https://doi.org/10.33650/Ijatl.V3i2.1068>.
- Warkintin, Warkintin, و Yohanes Berkhamas Mulyadi. 2019.  
 "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis CD Interaktif Power Point

Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa". *Scholaria: Jurnal Pendidikan Dan Kebudayaan* 9(1): 82–92.

أبو الفتوح رضوان. ١٩٥٥. منهج المدرسة الابتدائية مع الإشارة إلى الدول العربية

٢. Pdf. مصر: دار المعارف.

الغالي, ناصر عبد الله. أسس إعداد الكتاب التعليمي لغير الناطقين باللغة العربية.

الرياض: دار الإعتصام.

القمرى, سيد حسن ناسيلا أبوأيمن. ٢٠١٨. "مكانة اللغة العربية في جزر القمر المتحدة

ومدى تأثيرها على اللغة الفرنسية. *INCISST 1*."

د. إبراهيم الفوزان. ٢٠١٢. اللغة العربية بين يديك. الرياض.

صابر, محيي الدين. ١٩٧٢. المحلة العربية المدارس اللغوية. السودان.

طعيمة, رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى. الرياض:

دار الفكر.

طعيمة, رشيد أحمد. ١٩٧٥. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية.

مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠١١. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

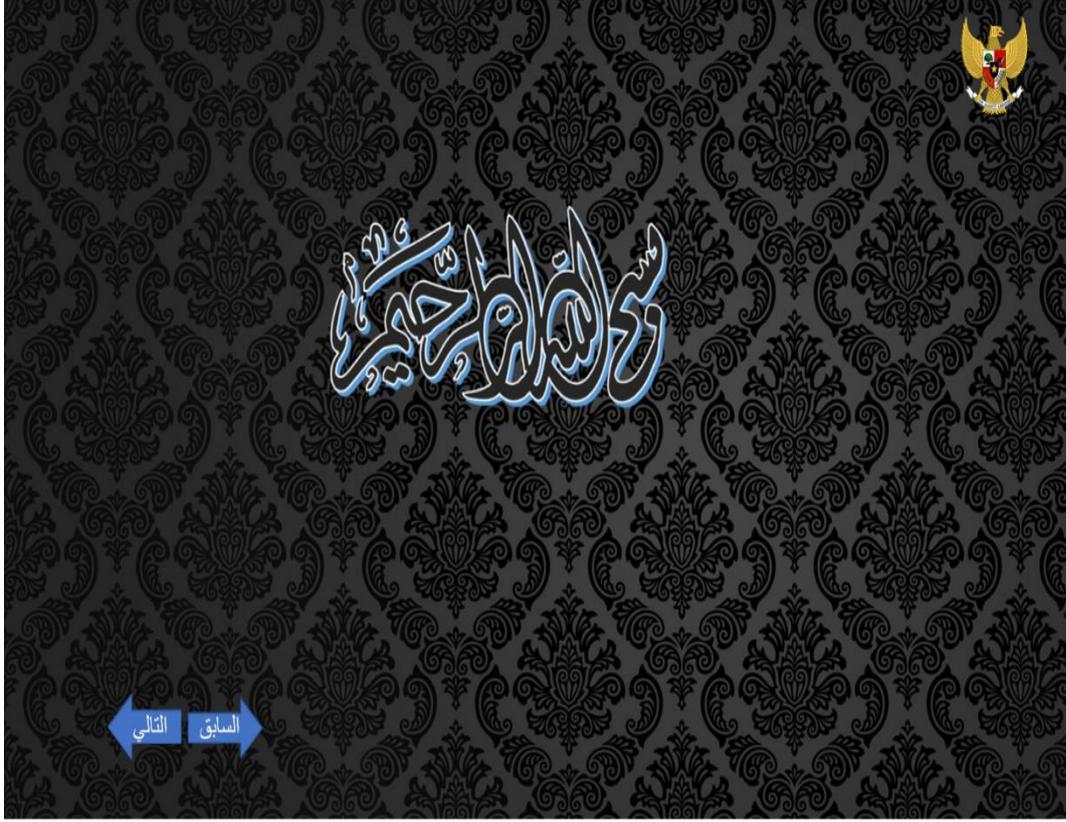
الرياض: العربية للجميع.

لست, حسن. الكتاب المدرسي.

الملاحق







### تقديم

الحمد لله الذي أنزل القرآن باللغة العربية، ثم الصلاة والسلام على خير خلق الله محمد بن عبد الله المتحدث باللغة العربية، وعلى اله وصحبه ومن ولاة أما بعده:

فإن اللغة العربية في هذا الزمن لغة تحتاج إليها الأمة الإسلامية لفهم دينهم الشريف وكتابهم العزيز. ويحرص على تعلمها كل من يدعي أنه مسلم لعلاقتها بعبادتهم. بناء على ما ذكر جاء مشروع العربية للجميع بدعوى ليتعلموا اللغة العربية فهما لدينهم، فهذا هو الكتاب الجديد المطور من سلسلة تعليم اللغة العربية بين يديك يقدمها الباحث لمساعدة الإخوة الطلبة المعتمد على أساس الحكمة المحلية الإندونيسية، وهذا البرنامج كمساعد للكتاب الأصلي، في هذا الكتاب قام الباحث بتعديل الكتاب على أساس الحكمة المحلية في إندونيسيا وما حولها من البلاد، وفي هذا الكتاب يتكون من الصور العديدة المتعلقة بحياة الإندونيسيين وثقافتهم وعاداتهم، يريد الباحث من هذا الكتاب أن يسهل الطلاب في عملية تعليمهم باللغة العربية، ويرجو الباحث أن يكون كتابه مرجعا لمن يريد أن يتعلم اللغة العربية على ثقافة الإندونيسيين.

الباحث  
يسري صفاء مبارك





### نتيجة التطوير:

هناك بعض تعديلات في صورة المفردات وترتيب التراكيب النحوية وثقافة الإندونيسيين، وهناك زيادة المفردات وتعبيرات المتعلقة بالحياة اليومية، وشكل الكتاب على شكل برنامج بوير بوينت (Power Point) ويتكون الكتاب من ثماني وحدات وتبدأ من الوحدة التاسعة وفي كل وحدة يتكون من ثلاثة حوارات، ويحتوي البرنامج من الصور المتحركة المتعلقة على أساس الحكمة المحلية.



### الوحدة التاسعة التسوق

مؤشرات الدرس (indikator)	النتيجة (Pencapaian hasil)	الهدف (Tujuan)
<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يُلْقِظ الطلاب الحوارات ونص القراءة بالجهر.</li> <li>تحليل وبيان المفردات المتعلقة بالتسوق.</li> </ul>	فهم الطالب نص الحوار والقراءة المتعلقة بالتسوق.	فهم الطالب نص الحوار والقراءة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يركب الطالب المفردات المتعلقة بالتسوق كما في المثال.</li> </ul>	استطاع الطالب تركيب الجملة من المفردات المتعلقة بالتسوق	قدرة الطالب على تركيب الجملة المتعلقة بالتسوق.
<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يحفظ الطالب المفردات المكتوبة المتعلقة بالتسوق.</li> <li>تلقين المدرس الطلاب المفردات.</li> <li>إظهار صورة تُعبر تلك المفردات.</li> </ul>	حفظ الطلاب المفردات المتعلقة بالتسوق.	حفظ الطالب المفردات المتعلقة بالتسوق
	عرف الطالب معاني المفردات	أن يعرف الطالب معاني المفردات





المفردات انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

(كتاب القراءة)	(مئة ألف روبية)	(كتاب القواعد)	(مكتبة)	(القاموس الجاوي)
(البايع والمشتري)	(بيع)	(يشترى)	(يقول)	(تريد)
<p>التالي السابق</p>				(تفضل = خذ)
				الحوار

مفردات إضافية:

القاموس (ج) القَوَامِيسُ = المُعْجَمُ (ج) المَعَاجِمُ



(القاموس الجاوي)



(القاموس السونداوي)



(القاموس الإندونيسي)



(القاموس العربي)

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



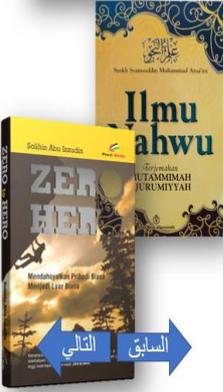
الحوار

المفردات في الحوار الأول

١. تَسَوَّقُ- يَتَسَوَّقُ- تَسَوَّقَا
٢. قَامُوس (ج) قَوَامِيس (=) مُعْجَم (ج) مَعَاجِم
٣. قَاعِدَة (ج) قَوَاعِد
٤. كُرَّاسَة (ج) كُرَّاسَات (=) دَفْتَر (ج) دَفَاتِر
٥. قَلَم (ج) أَقْلَام
٦. آخِر (ج) آخِرُونَ (مؤنث) أُخْرَى (ج) أُخْرِيَات/أُخْر
٧. اِشْتَرَى - يَشْتَرِي - شَرَاء (X) بَاعَ - يَبِيعُ - بَيْع
٨. البَائِع (ج) البَائِعُونَ (X) المُشْتَرِي (ج) المُشْتَرُونَ
٩. طَالِب (ج) طَالِبٌ (=) تَلْمِيذٌ (ج) تَلَامِيذٌ
١٠. أَرَادَ - يُرِيدُ - إِرَادَة (=) شَاءَ - يَشَاءُ - مَشِيئَة
١١. أَلْف (ج) أَلْفٌ (١٠٠٠)
١٢. رُوْبِيَة (ج) رُوْبِيَات
١٣. تَابِل (ج) تَوَابِل
١٤. المَطْلُوب = المَجْمُوع

الحوار

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



المفردات

العرض :

الحوار الأول:   انظر واستمع وأعد

**البائع** : أهلاً وسهلاً.

**الطالب** : أريد قاموساً من فضلك.

**البائع** : أي قاموس تريد؟

**الطالب** : أريد القاموس الجاوي

**البائع** : تفضل القاموس الجاوي، وماداً تريد أيضاً؟

**الطالب** : أريد كتاب القراءة، وكتاب القواعد.



استعمال المفردات

اِشْتَرَى - يَشْتَرِي - شَرَاء (X) بَاعَ - يَبِيعُ - بَيْعٌ

أنا : أَشْتَرِي قَلَمًا (X) أَبِيعُ قَلَمًا

أنت : تَشْتَرِي قَلَمًا (X) تَبِيعُ قَلَمًا

الحوار

### استعمال المفردات

أَرَادَ - يُرِيدُ - إِرَادَةٌ = شَاءَ - يَشَاءُ - مَشِيئَةٌ  
 أَنَا : أُرِيدُ قَلَمًا  
 أَنْتَ : تُرِيدُ قَلَمًا

الحوار

العرض :

الحوار الأول:    انظر واستمع وأعد



البائع : هَذَا كِتَابُ الْقِرَاءَةِ، وَهَذَا كِتَابُ الْقَوَاعِدِ.

الطالب : أُرِيدُ كِرَاسَةً وَقَلَمًا.

البائع : تَفَضَّلِ الكِرَاسَةَ وَالْقَلَمَ. هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا

آخَرَ؟

الطالب : لا، وَشُكْرًا.

البائع : المطلوب مِئَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ.

الطالب : مَاذَا تَقُولُ؟! مِئَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ؟

البائع : نَعَمْ، مِئَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ.

الطالب : تَفَضَّلِ، هَذِهِ مِئَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ.

المفردات

التالي

السابق



## استعمال المفردات

المَطْلُوبُ = المَجْمُوعُ

الحوار



تدريب : اختر الجواب بِنَعَمَ ( ✓ ) أو بلا ( ✗ )

١. هذا الحوار في مكتبة..... ✓ ✗
٢. الحوار بين الطالب والمدرس..... ✓ ✗
٣. يريد الطالب قاموسا جاويا..... ✓ ✗
٤. عرف الطالب اللغة الجاوية..... ✓ ✗
٥. يريد الطالب كراسة واحدة..... ✓ ✗
٦. يريد الطالب أربعة أقلام..... ✓ ✗
٧. المطلوب من الطالب تسعون رواية..... ✓ ✗
٨. في المكتبة كتب كثيرة..... ✓ ✗

المرئية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلّية



### الإجابة صحيحة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



العودة



### الإجابة خاطئة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



الرجوع





المفردات انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

 (شاي)	 (بصل)	 (خيار)	 (طماطم)	 (سمك)	 (دجاج)
 (قهوة)	 (سكّر)	 (توابل)	 (بن)	 (علبة ملح)	
 (ثوم)	 (لحم)	 (تيمبي)	 (خمسون ألف روبية)	 (بيض)	

التالي السابق



المفردات في الحوار الثاني

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

	١. بَيْضَة (ج) بَيْضٌ
	٢. عُلْبَة (ج) عُلْبٌ
	٣. الْمَرْأَة (ج) الْمَرْء (X) الرَّجُل (ج) الرَّجَالُ
	٤. سَمَكٌ (ج) أَسْمَاكٌ
	٥. حَمَمٌ (ج) حُمُومٌ
	٦. تَيْمَبِي: طعام خاص إندونيسيا مصنوع من صويا
	٧. تَوَابِل (ج) تَوَابِل: مواد تُطَبَّب الطعام
	٨. كِيلُو: وَحْدَة وَزْنِيَّة عِنْدَمَا تُضَافُ إِلَى جَرَام.
	٩. (كِيلُو مِتْر / كِيلُو جَرَام) / (عَشْرُونَ كِيلُو مِتْرًا، وَثَلَاثَةٌ كِيلُو مِتْرَات)
	١٠. نَعَمٌ = أَجَلٌ

الحوار



العرض :

الحوار الثاني: انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



البائع : مَرَحَبًا، أَي خِدْمَةٍ.

المرأة : أريد سمكًا، وحمًا، ودجاجًا، وتيمبيًا، وتأهو.

البائع : تفضلي السمك واللحم والدجاج، والتيمبي، والتأهو.

هل تريد شيئًا آخر؟

المرأة : أريد خيارًا، وبصلًا، وطماطم، وتوابل.

البائع : تفضلي الخيار، والبصل، والطماطم، والتوابل، ومآذا

تريدين أيضًا؟

التالي السابق

المفردات



العرض :

الحوار الثاني: انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



المرأة : أريد سكرًا، وشايًا وبنًا.

البائع : تفضلي السكر والشاي والبن. هل تريدين شيئًا آخر؟

المرأة : نعم، كيلو واحد من بيض، وعُلبَة ملح.

البائع : هذا كيلو واحد من البيض، وهذه عُلبَة الملح

المطلوب خمسون ألف رُويّة .

المرأة : تفضّل، هذه خمسون ألف رُويّة.

التالي السابق

المفردات



## استعمال المفردات



علبة (ج) عُلب



تدريب : أجب بـ (✓) أو بلا (X)

١. هذا الحوار في السوق.
٢. الحوار بين البائع والمدرس .....
٣. تريد المرأة بصلا.
٤. تريد المرأة ثلاثة كيلو من بيض .....
٥. لا تريد المرأة شايًا.
٦. تريد المرأة التوابل .....
٧. المطلوب من المرأة تسعون الف روبية .....
٨. لا تريد المرأة علبة ملح.



الإجابة صحيحة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



العودة



الإجابة خاطئة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



الرجوع



الدرس ٧٥ التسوق الوحدة ٩

المفردات: انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

 (برامج)  
 (تخفيض)  
 (قميص باتيك)  
 (قمصان)  
 (قميص)  
 (طقيّة)  
 (فانلة)  
 (غال x رخيص) ١٣ مليون  
 (عملة)  
 (ماليزيا = رينجيت) (هينة الأمم المتحدة = دولار) (السعودية = ريال) (إندونيسيا = روبية)

التالي السابق

الدرس ٧٥ التسوق الوحدة ٩

المفردات في الحوار الثاني

١. ١١. أسود (ج) سوّد (مؤ) سوّداء (ج) سوداوات
  ١٢. في المئة = % (٢% = اثنان في المئة)
  ١٣. ساوم - يساوم - مساومة : طلب إنزال ثمن
  ١٤. نجّم (ج) نجّم
  ١٥. عبّر (=) عن طريق
  ١٦. التخفيض (=) التخفيف
  ١٧. حسنا (=) جيّد (=) طيّب
  ١٨. المطلوب (=) المجموع
  ١٩. برنامج (ج) برامج (=) تطبيقات (ج) تطبيقات
  ٢٠. فانلة (ج) فانلات
  ١. طقيّة (ج) طقيّات (=) قلنسوة (ج) قلنسوات
  ٢. باتيك = أحد لباس خاص الإندونيسيين
  ٣. غال (مؤ) غالية (X) رخيص (مؤ) رخيصة
  ٤. أرزق (ج) زرق (مؤ) زرقاء (ج) زرقاوات
  ٥. أحمر (ج) حمّر (مؤ) حمراء (ج) حمراوات
  ٦. أخضر (ج) خضّر (مؤ) خضراء (ج) خضراوات
  ٧. أصفر (ج) صفر (مؤ) صفراء (ج) صفراوات
  ٩. أسمر (ج) سمر (مؤ) سمراء (ج) سمراوات
  ١٠. أبيض (ج) بيض (مؤ) بيضاء (ج) بيضاوات
- الحوار

العرض :

الحوار الثالث: انظر واستمع وأعد

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحيية



(قمصان)

المفردات

السابق التالي

البائع : تَفَضَّلْ، أَي خِدْمَةٍ.

المشتري : أُرِيدُ قَمِيصًا لَوْ سَمَحْتَ.

البائع : تَفَضَّلْ هُنَا، هَذَا قِسْمُ الْقَمِصَانِ، الْقَمِصَانِ كَثِيرَةٌ جِدًّا هُنَا، هَذَا قَمِيصٌ أَزْرَقٌ وَهَذَا قَمِيصٌ

أَصْفَرٌ، وَهَذَا قَمِيصٌ بَاتِيكٌ، وَهَذِهِ فَانِلَةٌ.

المشتري : بِكَمْ قَمِيصٌ بَاتِيكٌ؟

البائع : الْقَمِيصُ بِثَمَانِينَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ.

المشتري : بِثَمَانِينَ؟! هَذَا غَالٍ جِدًّا، سَأَسَاوِمُ عَلَيَّ

خَمْسِينَ أَلْفًا.

استعمال المفردات



قِسْمٌ (ج) أَقْسَامٌ = جَنَاحٌ (ج) أَجْنِحَةٌ  
أنا الآن في قسم القمصان



العرض :

الحوار الثالث: انظر واستمع وأعد



العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



via



(طَقِيَّة)



المفردات

البائع : إذا تُريدُ المساومةَ فأشترِ عَبرَ برنامجِ سُوفي.

سُنعطيكِ التَّخْفِيزَ ٥٠%.

المشتري : حَسَنًا، سأشترِي القَمِيصَ عَبرَ سُوفي، وبِكمِ طَقِيَّة؟

البائع : الطَقِيَّةُ بِعِشْرِينَ أَلْفَ رُوبِيَّة.

المشتري : حَسَنًا سأشترِي واحِدَةً.

البائع : المطلوبُ عِشْرُونَ أَلْفَ رُوبِيَّة.

المشتري : هَذِهِ عِشْرُونَ أَلْفَ رُوبِيَّة. شُكْرًا.

البائع : عَفْوًا.



## استعمال المفردات



قَلَنسُوءٌ (ج) قَلَنسَوَات



طَقِيَّةٌ (ج) طَقِيَّات

تدريب : أجب بـ (✓) أو بلا (X)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| X | ✓ | ١. يريد المشتري قميصاً أصفر.....             |
| X | ✓ | ٢. سيشتري المشتري القميص عبر شوفي.....       |
| X | ✓ | ٣. لا يشتري المشتري الطقبة.....              |
| X | ✓ | ٤. التخفيض في برنامج شوفي فقط.....           |
| X | ✓ | ٥. القميص غال جد.....                        |
| X | ✓ | ٦. المطلوب ثمانون ألف روبية.....             |
| X | ✓ | ٧. المشتري يُساوم القميص.....                |
| X | ✓ | ٨. أشتري المشتري قميصاً وطقية في الدكان..... |



العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



الإجابة صحيحة



العودة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



### الإجابة خاطئة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



الرجوع



### لَوْنُ (ج) أَلْوَانُ

مفردات إضافية: انظر واستمع وأعد



أزرق



أصفر



أحمر



أخضر



أسود



أبيض

كتاب



زرقاء



صفراء



حمراء



خضراء



سوداء



بيضاء

سيارة

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



الدرس ٧٥ التسوق الوحدة ٩

التربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

الترتيب (١) : صل بين الصورة واللون المناسب

طَائِرَةٌ نَحْمٌ سَيَّارَةٌ خِيَارٌ قَمِيصٌ

أحمر صفراء حمراء بنفسيجي أصفر أزرق أخضر

التالي السابق

الجواب

الدرس ٧٥ التسوق الوحدة ٩

التربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

التدريب (٢) قُلْ أسماء الألوان.

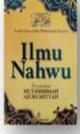
التالي السابق



## التراكيب النحوية

التدريب (١) تَبَادَلِ الحَوَارِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي المَثَالِ

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

<p>المثال:</p> <p>١ ط : أريدُ غلْبةَ ملح</p> <p>٢ ط : هذه غلْبةُ ملح</p>	<p>المثال:</p> <p>١ ط : أريدُ كتابَ القواعد</p> <p>٢ ط : هذا كتابُ القواعد</p>
<p>غلْبةُ ملح</p> 	<p>كتابُ القواعد</p> 
<p>قميصُ باتيك</p> 	<p>تَوَابِلُ</p> 
<p>تيمبي</p> 	<p>مئة ألف روبية</p> 
<p>طْفِيَّة</p> 	<p>قَهْوَةٌ</p> 

التالي ← السابق



التدريب (٢) هَاتِ جُمْلًا، كَمَا فِي المَثَالِ

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

<p>المثال:</p> <p>المطلوب مئة ألف روبية</p>	<p>(مئة ألف روبية)</p> 
<p>(عشرة آلاف روبية)</p> 	<p>(خمس ألف روبية)</p> 
<p>(الف روبية)</p> 	<p>(ألفا روبية)</p> 
<p>(ستون ألف روبية)</p> 	<p>(خمس عشرة ألف روبية)</p> 
<p>(عشرون ألف روبية)</p> 	<p>(ثلاثون ألف روبية)</p> 

التالي ← السابق

الدرس ٧٦ التسوق الوحدة ٩

التدريب (٣) تبادِل الجَوار مَع زَمِيلِكَ كَمَا فِي المِثَالِ



العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

المثال:  
 ط ١ : أريدُ قاموسًا مِن فَضْلِكَ  
 ط ٢ : أَي قَامُوسٍ تُرِيدُ؟  
 ط ١ : أريدُ القاموسَ الجاوي  
 ط ٢ : تَفَضَّلِ القاموسَ الجاوي  
 (القاموس الجاوي)



الدرس ٧٦ التسوق الوحدة ٩

التدريب (٤) تبادِل الجَوار مَع زَمِيلِكَ كَمَا فِي المِثَالِ

٢٠ = عِشْرُونَ  
 ٢٠ = بَعِشْرِينَ



العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

المثال:  
 ط ١ : بِكَمْ التيمي؟  
 ط ٢ : التيمي بِعِشْرِينَ ألف روبية  
 ط ١ : أريدُ تيمبيا  
 ط ٢ : هذا هو التيمي، المَطْلُوبُ عِشْرُونَ ألف روبية  
 ط ١ : تفضل هذه عِشْرُونَ ألف روبية



الدرس ٧٦ التسوق الوحدة ٩

التدريب (٥) تَبَادَلِ الْجَوَارِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَلِ

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



قميص / نقود وقاموس



كتاب القراءة / دفتر وقلم



ريال / قمصان وطقية

المثال:  
 ط ١ : أُرِيدُ سَمَكًا مِنْ فَضْلِكَ.  
 ط ٢ : تَفَضَّلِ السَّمَكِ، هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟  
 ط ١ : نَعَمْ، بَصَلًا وَمِلْحًا  
 ط ٢ : هَذَا هُوَ الْبَصَلُ، وَهَذَا هُوَ الْمِلْحُ  
 ط ١ : شُكْرًا ط ٢ : عَفْوًا



سمك / بصل وملح

أُرِيدُ سَمَكًا  
 أُرِيدُ بَصَلًا

الدرس ٧٦ التسوق الوحدة ٩

التدريب (٥) تَبَادَلِ الْجَوَارِ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمَثَلِ

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية



نظارة صفراء



سيارة زرقاء



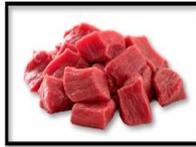
قميص طويل



طقية سوداء



كتاب أزرق



لحم أحمر



المثال:  
 ط ١ : أُرِيدُ قَمِيصًا أَسْوَدًا.  
 ط ٢ : هَذَا هُوَ الْقَمِيصُ الْأَسْوَدُ.  
 ط ١ : شُكْرًا ط ٢ : عَفْوًا



قميص أسود

أُرِيدُ قَمِيصًا

التسوق

الوحدة ٩

الدرس ٧٦

مُلَخَّصُ التَّرَاكِيِبِ

ريالا.

عَشْرِينَ  
ثَلَاثِينَ  
أَرْبَعِينَ  
خَمْسِينَ  
سِتِّينَ

ب

٧  
القَمِيصُ  
الثَّوبُ  
الكَتَابُ  
المُعْجَمُ  
المِعْطَفُ

القَمِيصُ؟  
الثَّوبُ؟  
الكَتَابُ؟  
المِعْطَفُ؟  
المُعْجَمُ؟

٣  
بِكَم

السابق التالي

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

التسوق

الوحدة ٩

الدرس ٧٦

المُعْجَمُ.  
الدَّفْترُ.  
القَلَمُ.  
الكَتَابُ.  
الثَّوبُ.

تَفَضَّلْ

١

العَرَبِيَّ.  
الأَزْرَقَ.  
الأَبْيَضَ.  
الأَخْضَرَ.

المُعْجَمُ  
القَمِيصُ  
الثَّوبُ  
القَلَمُ

٦  
أُرِيدُ

السابق التالي

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

الوحدة ٩

النسوق

الدرس ٧٦

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

مُعْجَمٌ  
قَمِيصٌ  
تُوبٌ  
قَلَمٌ  
كِتَابٌ

٥

أَيُّ

تُرِيدُ؟

٢

أُرِيدُ

كِتَابٌ  
كِتَابٌ  
طَبِيقٌ  
عَلْبَةٌ

٤

هَذَا

هَذِهِ

القراءة .  
القواعد .  
البييض .  
الملح .  
النوم .  
الفتور .

كِتَابٌ  
كِتَابٌ  
طَبِيقٌ  
عَلْبَةٌ

التالي

السابق

الوحدة ٩

النسوق

الدرس ٧٦

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

الكلام

التدريب (١) تبادل الحوار مع زملائك كما في المثال.

أ) ١: أُرِيدُ قَلَمًا ط : ماذا تريد؟

٢: أُرِيدُ سَكْرًا ط : ماذا تريد؟

ب) ١: أُرِيدُ سَيَّارَةً بَيْضَاءَ ط : أَي سَيَّارَةٍ تُرِيدُ؟

٢: أُرِيدُ سَيَّارَةً صَفْرَاءَ ط : أَي سَيَّارَةٍ تُرِيدُ؟

التالي

السابق

التدريب (٢) تبادل السؤال والجواب مع زملائك كما في المثال.

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

المثال:

١ ط: أهلاً وسهلاً، أيّ خِدْمَةٍ؟  
 ٢ ط: أريدُ قَمِيصًا لَو سَمَحْتَ.  
 ١ ط: تَفَضَّلِ القَمِيصَ  
 ٢ ط: شُكْرًا

قميص

توابل تيمبي قهوة طقيّة لحم دفتر

السابق التالي

التدريب (٣) تبادل السؤال والجواب مع زملائك كما في المثال.

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

المثال:

١ ط: ماذا تُريدُ؟  
 ٢ ط: أريدُ قَمِيصًا.  
 ١ ط: هل تُريدُ شَيْئًا آخَرَ؟  
 ٢ ط: لا، وَشُكْرًا.

قميص

توابل تيمبي قهوة طقيّة لحم دفتر

السابق التالي

التدريب (٤) تبادل السؤال والجواب مع زملائك كما في المثال.

المثال:

١ ط: أريدُ سَمَكًا.  
 ٢ ط: وَمَاذَا تُرِيدُ أَيضًا؟  
 ١ ط: أريدُ نَجَاجًا؟  
 ٢ ط: المَطْلُوبُ خَمْسُونَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ  
 ١ ط: تَفَضَّلْ، هَذِهِ خَمْسُونَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ



سمك - دجاج - ٥٠ ألف روبية



تيمبي - لحم - ٨٠ ألف روبية بصل - ثوم - ١٠ آلاف روبية سكر - علبه ملح - ٢٠ آلاف روبية

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

التالي  
السابق

التدريب (٥) أجر الحوار مع زميلك حول الصورة.



(في المكتبة)

(في دكان الملابس)

(في السوق)

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

التالي  
السابق



### القراءة



التدريب (١) اقرأ الفقرة، ثم أجب عن الأسئلة.

سوسيلو ذهب إلى السوق. هو الآن في قسم القمصان . هذه قمصان جميلة جداً. هذا قميص أزرق، وهذا قميص باتيك، وهذا قميص أصفر. القميص الأزرق بسبعين ألف روبية، و قميص باتيك بأربعين ألف روبية، و قميص الأصفر بثلاثين ألف روبية . ماذا يريد سوسيلو ؟ لا يريد قميص أزرق. قميص أزرق بسبعين ألف روبية. هذا غال جداً. سوسيلو يريد قميص باتيك. القميص الأصفر بثلاثين ألف روبية.



السابق التالي

الجواب

- ١ . أين سوسيلو الآن؟.....
- ٢ . بكم قميص باتيك؟.....
- ٣ . بكم القميص الأزرق؟.....
- ٤ . بكم القميص الأصفر؟.....
- ٥ . ماذا يريد سوسيلو؟.....



### القراءة



التدريب (٢) اقرأ الفقرة، ثم أجب عن الأسئلة.

بودي ذهب إلى دكان السيارة. هو الآن في قسم السيارة الشخصية. هذه سيارات جميلة جداً. هذه سيارة صفراء، وهذه سيارة بيضاء، وهذه سيارة حمراء. السيارة الصفراء بسبعين مليون روبية، والسيارة البيضاء بتسعين مليون روبية، والسيارة الحمراء بثمانين مليون روبية . ماذا يريد بودي ؟ لا يريد السيارة البيضاء. السيارة البيضاء بتسعين مليون روبية. هذه غالية جداً. بودي يريد السيارة الحمراء. السيارة الصفراء بسبعين مليون روبية.



العربية بين يديك كتاب الطالب الأول على أساس الحكمة المحلية

السابق التالي

الجواب

- ١ . أين بودي الآن؟.....
- ٢ . بكم السيارة البيضاء؟.....
- ٣ . بكم السيارة الصفراء؟.....
- ٤ . بكم السيارة الحمراء؟.....
- ٥ . ماذا يريد بودي؟.....

## INSTRUMEN VALIDASI/LEMBAR PENILAIAN BUKU BAHASA ARAB BERBENTUK POWER POINT OLEH AHLI

### **A. Pengantar**

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan isi bahan ajar buku Baina yadaik berbasis kearifan lokal indonesia dalam pembelajaran Bahasa Arab di SMP Isy karima program khusus. Disusunnya buku berbentuk power point ini bertujuan agar dapat membantu mempermudah para siswa dalam pembelajaran Bahasa Arab sehingga pembelajaran dapat berjalan dengan mudah dan lancar.

Buku berbentuk power point ini disusun dengan komponen sampul depan, kata pengantar, serta materi materi yang akan dipelajari selama pembelajaran dalam satu semester yang telah dilengkapi dengan kosakata - kosakata dan latihan - latihannya. Buku berbentuk power point ini disusun dan dikemas dalam delapan judul atau disusun dalam delapan bab yang sesuai dengan buku aslinya.

Uji validasi ini bertujuan untuk mengetahui kekurangan, tanggapan/penilaian Buku berbentuk power point yang telah disusun sehingga dapat diperbaiki sebelum digunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab di SMP Isy karima program khusus. Oleh karena itu, mohon kesediaan Bapak untuk memberi tanggapan/penilaian terhadap Buku berbentuk power point yang telah disusun untuk penyempurnaan buku teks tersebut dengan menuliskan penilaian Bapak pada lembar yang telah kami sediakan. Penilaian meliputi beberapa aspek

yaitu aspek pendahuluan, aspek tampilan, dan aspek penyajian

Atas kesediaan Bapak meluangkan waktu untuk memberikan tanggapan/penilaian terhadap produk bahan ajar yang kami kembangkan, kami ucapkan banyak terima kasih.

### **B. Petunjuk Pengisian Angket**

Sebelum mengisi instrumen penilaian, Bapak dimohon untuk membaca terlebih dahulu petunjuk pengisian angket berikut ini:

1. Bapak dimohon mengamati secara keseluruhan isi dan tampilan dari produk buku teks yang dikembangkan untuk pembelajaran Bahasa Arab mahasiswa di SMP program khusus Isykarima kemudian mengisi lembar penilaian dengan memberikan tanda check list (✓) pada kolom **ضعيف**، **مقبول**، **جيد**، **جيد جدا** yang menurut Bapak sesuai dengan kriteria.

2. Pedoman penilaiannya adalah sebagai berikut:

a. **جيد جدا** berarti penilaian bernilai 4 sangat baik/sangat sesuai/sangat tepat.

b. **جيد** berarti penilaian bernilai 3 baik/sesuai/tepat.

c. **مقبول** berarti penilaian bernilai 2 kurang baik/kurang sesuai/kurang tepat.

d. **ضعيف** berarti penilaian bernilai 1 sangat kurang baik/ sangat kurang sesuai/ sangat kurang tepat.

Selain memberikan skor sesuai item di atas, Bapak juga diharapkan dapat memberikan saran-saran sebagai perbaikan pada lembar yang telah disediakan.

### **C. Identitas Validator**

Nama Lengkap	: Dr. Abd. Rahim, LC., M.M
Pendidikan Terakhir	: S3
Mata Kuliah Keahlian	: Ilmu annafsi attarbawi
Jabatan	: Lektor
Instansi	: STIBA Arrayah

م	العناصر	ضعيف	مقبول	جيد	جيد جدا
المقدمة	١	الغلاف		✓	
	٢	الرسومات			✓
	٣	وضوح الكتابة			✓
	٤	حجم الخط		✓	
العرض	٥	تنظيم المادة وترتيبها			✓
	٦	عرض المادة والشكل		✓	
	٧	شرح المادة			✓
	٨	لغة المادة		✓	
	٩	ملاءمة الصورة والمفردات			✓
	١٠	سهولة التعليم			✓
المحتوى	١١	شمولية المادة وتكاملها		✓	
	١٢	ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي		✓	
	١٣	التدريبات		✓	

## E. Catatan Validator

Tarakib bahasanya masih perlu diperhalus lagi dan disesuaikan dengan kalam arabiy juga qawaid imla'nya

Bogor, 11 Nopember 2022  
Validator

(Dr. Abd. Rahim, LC., M.M)

### C. Identitas Validator

Nama Lengkap : Prof Dr. H.M Abdul Hamid, MA  
 Pendidikan Terakhir : S3  
 Mata Kuliah Keahlian : Bahasa Arab  
 Jabatan : Guru Besar  
 Instansi : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

جيد جدا	جيد	مقبول	ضعيف	العناصر	م	
	✓			الغلاف	١	المقدمة
	✓			الرسومات	٢	
	✓			وضوح الكتابة	٣	
	✓			حجم الخط	٤	
		✓		تنظيم المادة وترتيبها	٥	العرض
		✓		عرض المادة والشكل	٦	
		✓		شرح المادة	٧	
	✓			لغة المادة	٨	
	✓			ملاءمة الصورة والمفردات	٩	
	✓			سهولة التعليم	١٠	المحتوى
		✓		شمولية المادة وتكاملها	١١	
		✓		ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي	١٢	
				التدريبات	١٣	

E. Catatan Validator

Capaian hasil dan indikator belum bisa di ukur, latihan-latihan kurang variatif dan belum sesuai dengan indikator capaian hasil belajar

Malang, 06 Nopember 2022  
Validator

(Prof Dr. H.M Abdul Hamid, MA)

### C. Identitas Validator

Nama Lengkap : Prof. Dr. Imam Makruf, S.Ag., M.Pd  
 Pendidikan Terakhir : S3  
 Mata Kuliah Keahlian : manajemen pendidikan islam, strategi pembelajaran bahasa arab  
 Jabatan : Dosen/ WR 1  
 Instansi : UIN Raden Mas Said surakarta

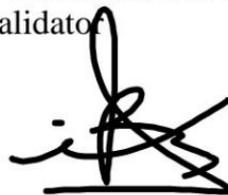
جيد جدا	جيد	مقبول	ضعيف	العناصر	م	
	✓			الغلاف	١	المقدمة
✓				الرسومات	٢	
✓				وضوح الكتابة	٣	
✓				حجم الخط	٤	
✓				تنظيم المادة وترتيبها	٥	العرض
	✓			عرض المادة والشكل	٦	
	✓			شرح المادة	٧	
✓				لغة المادة	٨	
	✓			ملاءمة الصورة والمفردات	٩	
				سهولة التعليم	١٠	المحتوى
✓				شمولية المادة وتكاملها	١١	
✓				ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي	١٢	
	✓			التدريبات	١٣	

### E. Catatan Validator

1. ukuran font seharusnya lebih besar lagi karena penggunaannya ditayangkan dengan LCD.
2. perlu diperhatikan maharah kitabahnya yang tidak tercover dalam materi pembahasan ini.
3. perlu diperhatiaakn penggunaan hyperlink untuk pindah halaman atau menuju halaman tertentu.
4. gambar dan animasi di tiap halaman pastikan sesuai dengan materi yang disajikan.
5. halaman cover ditulisan 9-16, tapi isinya belum sampai 16.

Surakarta, 11 Nopember 2022

Validator

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and strokes, positioned below the word 'Validator'.

(Prof. Dr. Imam Makruf, S.Ag., M.Pd)

## INSTRUMEN VALIDASI/LEMBAR PENILAIAN BUKU BAHASA ARAB BERBENTUK POWER POINT OLEH GURU

### **A. Pengantar**

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan isi bahan ajar buku Baina yadaik berbasis kearifan lokal Indonesia dalam pembelajaran Bahasa Arab di SMP Isy Karima program khusus. Disusunnya buku berbentuk power point ini bertujuan agar dapat membantu mempermudah para siswa dalam pembelajaran Bahasa Arab sehingga pembelajaran dapat berjalan dengan mudah dan lancar.

Buku berbentuk power point ini disusun dengan komponen sampul depan, kata pengantar, serta materi materi yang akan dipelajari selama pembelajaran dalam satu semester yang telah dilengkapi dengan kosakata - kosakata dan latihan - latihannya. Buku berbentuk power point ini disusun dan dikemas dalam delapan judul atau disusun dalam delapan bab yang sesuai dengan buku aslinya.

Uji validasi ini bertujuan untuk mengetahui kekurangan, tanggapan/penilaian Buku berbentuk power point yang telah disusun sehingga dapat diperbaiki sebelum digunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab di SMP Isy Karima program khusus. Oleh karena itu, mohon kesediaan Bapak untuk memberi tanggapan/penilaian terhadap Buku berbentuk power point yang telah disusun untuk penyempurnaan buku teks tersebut dengan menuliskan penilaian Bapak pada lembar yang telah kami sediakan. Penilaian meliputi beberapa aspek

yaitu aspek pendahuluan, aspek tampilan, dan aspek penyajian

Atas kesediaan Bapak meluangkan waktu untuk memberikan tanggapan/penilaian terhadap produk bahan ajar yang kami kembangkan, kami ucapkan banyak terima kasih.

### **B. Petunjuk Pengisian Angket**

Sebelum mengisi instrumen penilaian, Bapak dimohon untuk membaca terlebih dahulu petunjuk pengisian angket berikut ini:

1. Bapak dimohon mengamati secara keseluruhan isi dan tampilan dari produk buku teks yang dikembangkan untuk pembelajaran Bahasa Arab mahasiswa di SMP program khusus Isykarima kemudian mengisi lembar penilaian dengan memberikan tanda check list (✓) pada kolom ضعيف، مقبول، جيد، جيد جداً yang menurut Bapak sesuai dengan kriteria.

2. Pedoman penilaiannya adalah sebagai berikut:

- a. جيد جداً berarti penilaian bernilai 4 sangat baik/sangat sesuai/sangat tepat.
- b. جيد berarti penilaian bernilai 3 baik/sesuai/tepat.
- c. مقبول berarti penilaian bernilai 2 kurang baik/kurang sesuai/kurang tepat.
- d. ضعيف berarti penilaian bernilai 1 sangat kurang baik/ sangat kurang sesuai/ sangat kurang tepat.

Selain memberikan skor sesuai item di atas, Bapak juga diharapkan dapat memberikan saran-saran sebagai perbaikan pada lembar yang telah disediakan.

### C. Identitas Guru

Nama Lengkap : Ustadz Muh Izzan

Jabatan : Guru Kelas Delapan Dan Sembilan

جيد جداً	جيد	مقبول	ضعيف	العناصر	م	
				الغلاف	1	المقدمة
				الرسومات	2	
				وضوح الكتابة	3	
				حجم الخط	4	
				لغة المادة	5	العرض
				ملاءمة الصورة والمفردات	6	
				سهولة التعليم	7	
				ملاءمة المادة لحوائج الطلاب	8	

				في الكلام اليومي		
				التدريبات	9	

karangpandan, 18 Nopember 2022  
Guru Mata Pelajaran,

( Ustadz Muh Izzan )

الاختبار البعدي للكتاب المساند للعربية

بين يدك

اسم: \_\_\_\_\_

الفصل: \_\_\_\_\_

(٤٥)

أ. هات المرادف والضد والجمع لهذه الكلمات

م	الكلمة	المرادف	الكلمة	الضد	الكلمة	الجمع
١	معجم		خارج		قَامُوس	
٢	موسم		مبتل		مُعْجَم	
٣	تكلم		بارد		قَاعِدَة	
٤	كراسة		البرؤ		كُرَّاسَة	
٥	معتدل		خَضَرَ		قَلَم	
٦	شاطئ		جميل		أَلْف	
٧	جاف		البرد		علبة	
٨	جوّ		الحرارة		قَمِيص	
٩	دافئ		سماء		سوق	
١٠	قَضَى		حُضُور		خيمة	

(١٠)

ب. صحح الأخطاء من هذه الجمل

١. حَسَناء سُنُفِر إلى سورابايا بعد الصلاة \_\_\_\_\_
٢. أَنام كيانو في الساعة الثامنة ليلا \_\_\_\_\_
٣. أَنا يُريد قميص باتيك \_\_\_\_\_
٤. فارمان أريد تيمبيا \_\_\_\_\_
٥. أَنت سيحضر الخيمة \_\_\_\_\_

ت. أكمل/ أكملني بوضع الكلمة الصحيحة مما بين القوسين (١٠)

١. كم \_\_\_\_\_ في الأسبوع؟ (يوماً/يوماً/يوم)
٢. السيارة \_\_\_\_\_ (الأحمر/أحمر/حمراوات)
٣. السماء تمطر، ثوي \_\_\_\_\_ (مبتلة/مبتل/جاف)
٤. المعجم بخمسين \_\_\_\_\_ (ألف/آلاف/ألف)
٥. المطلوب \_\_\_\_\_ ألف روبية (ثلاثون/ثلاثين/ثلاثة)

ث. كَوِّنْ جملة مفيدة من هذه الكلمات (١٠)

١. تيممي \_\_\_\_\_:
٢. سولو \_\_\_\_\_:
٣. تخفيض \_\_\_\_\_:
٤. ساوم \_\_\_\_\_:
٥. اشترى \_\_\_\_\_:

ج. أجب عن الأسئلة (١٥)

١. أين بيتك؟ \_\_\_\_\_
٢. أين تشتري الكتاب؟ \_\_\_\_\_
٣. كيف الجو في قريتك؟ \_\_\_\_\_
٤. تحب موسم أمطر أو فصل صيف؟ \_\_\_\_\_
٥. كيف الجو في جاكرتا؟ \_\_\_\_\_

## الاختبار القبلي

اختبار الكتاب بين يديك الكتاب الأول المجلد الثاني

لبرنامج تعليم العربية IMSHUS ISY KARIMA

(24)

هات المرادف والضد والجمع لهذه الكلمات

م	الكلمة	المرادف	الكلمة	الضد	الكلمة	الجمع
١	معجم		السماء		دينار	
٢	معتدل		مبتل		جَوّ	
٣	مفيد		جميل		سعيد	
٤	حضر		يفتح		ضَابِط	
٥	سفر		المدينة		مشكلة	
٦	حنجرة		كُبْرَى		شوط	
٧	قراءة		يرتفع		جدول	
٨	أسرة		مبكر		تَمْر	

(١٠)

صحح/صححي الأخطاء من هذه الجمل

١. فاطمة سافر إلى مكة بعد الصلاة \_\_\_\_\_
٢. تنام محمد في الساعة الثمانية \_\_\_\_\_
٣. أنا يحب القميص الزرقاء \_\_\_\_\_
٤. سأقابل أخي بعد صلاة الظهر في الفندق \_\_\_\_\_
٥. يا عائشة، لماذا لا تزور إلى بيتي؟ \_\_\_\_\_

## (5) أكمل/أكملي بوضع الكلمة الصحيحة مما بين القوسين

١. كم \_\_\_\_\_ في الأسبوع؟ (يوماً/يومًا/يوم)
٢. الحقيبة لونها \_\_\_\_\_ (حمراء/أحمر/حمراوات)
٣. السماء تمطر، ثوبي \_\_\_\_\_ (مبتلة/مبتل/جاف)
٤. المعجم بخمسين \_\_\_\_\_ (ريالات/ريالا/ريال)
٥. المطلوب \_\_\_\_\_ ريالاً (ثلاثون/ثلاثين/ثلاثة)

## (6) كوّن/كوّني جملة مفيدة من هذه الكلمات لا تقلّ عن ١٠ كلمات

١. انتقل: \_\_\_\_\_
٢. اختار: \_\_\_\_\_
٣. اشترى: \_\_\_\_\_

## (5) أجب عن الأسئلة

١. كم وجبة تأكل؟ \_\_\_\_\_
٢. ماذا تفضل من الطعام؟ \_\_\_\_\_
٣. ما هوايتك؟ \_\_\_\_\_
٤. كم شوطاً تطوف حول الكعبة؟ \_\_\_\_\_
٥. كيف الجو في قرنتك؟ \_\_\_\_\_

صورة التدريس في ميدان الصغير في STIQ "عش كريما"



صورة التدريس في ميدان الصغير في معهد تحفيظ جامانجنتي (JAMANGANT)



صورة تدريس في ميدان الصغير في معهد عالي ماتيسيح



صورة تدريس في ميدان الصغير في شعبة اللغة



التجربة في انتاج الجديد في ميدان الكبير



التجربة في انتاج الجديد في ميدان الكبير



التجربة في انتاج الجديد في ميدان الكبير



التجربة في انتاج الجديد في ميدان الكبير



صورة المقابلة مع مدير معهد إعداد المعلمين



صورة المقابلة مع أحد مدرّس معهد إعداد المعلمين



Tesis_Yusri Mubarok			
ORIGINALITY REPORT			
3%	%	%	3%
SIMILARITY INDEX	INTERNET SOURCES	PUBLICATIONS	STUDENT PAPERS
PRIMARY SOURCES			
1	Submitted to University of Diyala Student Paper		1%
2	Submitted to Emirates College of Technology Student Paper		1%
3	Submitted to King Abdulaziz University Student Paper		1%
4	Submitted to UIN Maulana Malik Ibrahim Malang Student Paper		1%

Prof. Dr. H.M. Abdul Hamid, MA

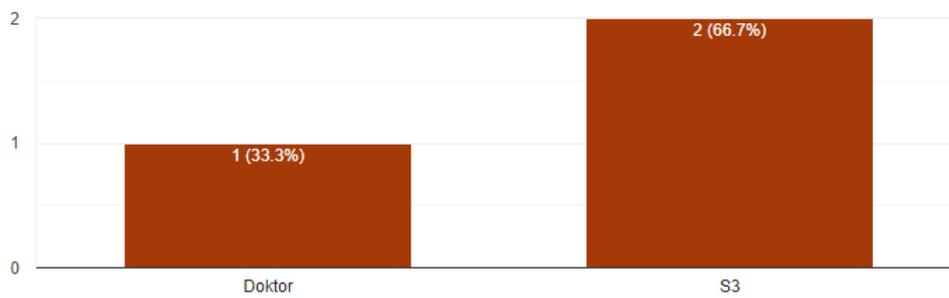
Prof. Dr. Imam Makruf, S.Ag. M.Pd.

ABD. ROHIM

### Pendidikan Terakhir

 Copy

3 responses



### Mata kuliah keahlian

3 responses

Bahasa Arab

Manajemen Pendidikan Islam, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab

Ilmu Annasfi Attarbawi

### Jabatan

3 responses

GB

Dosen/WR I

Lektor

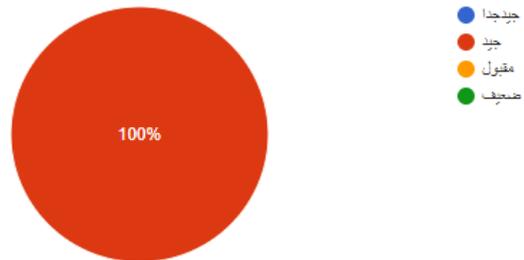
## PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

## المقدمة

العلاف

3 responses

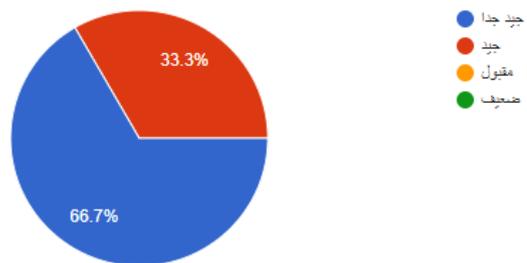
Copy



الرسومات

3 responses

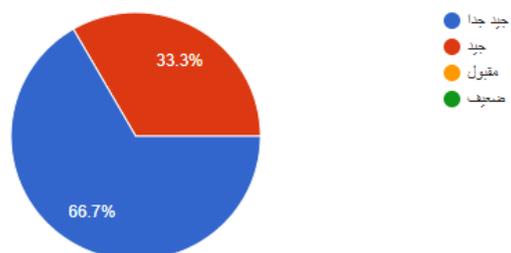
Copy

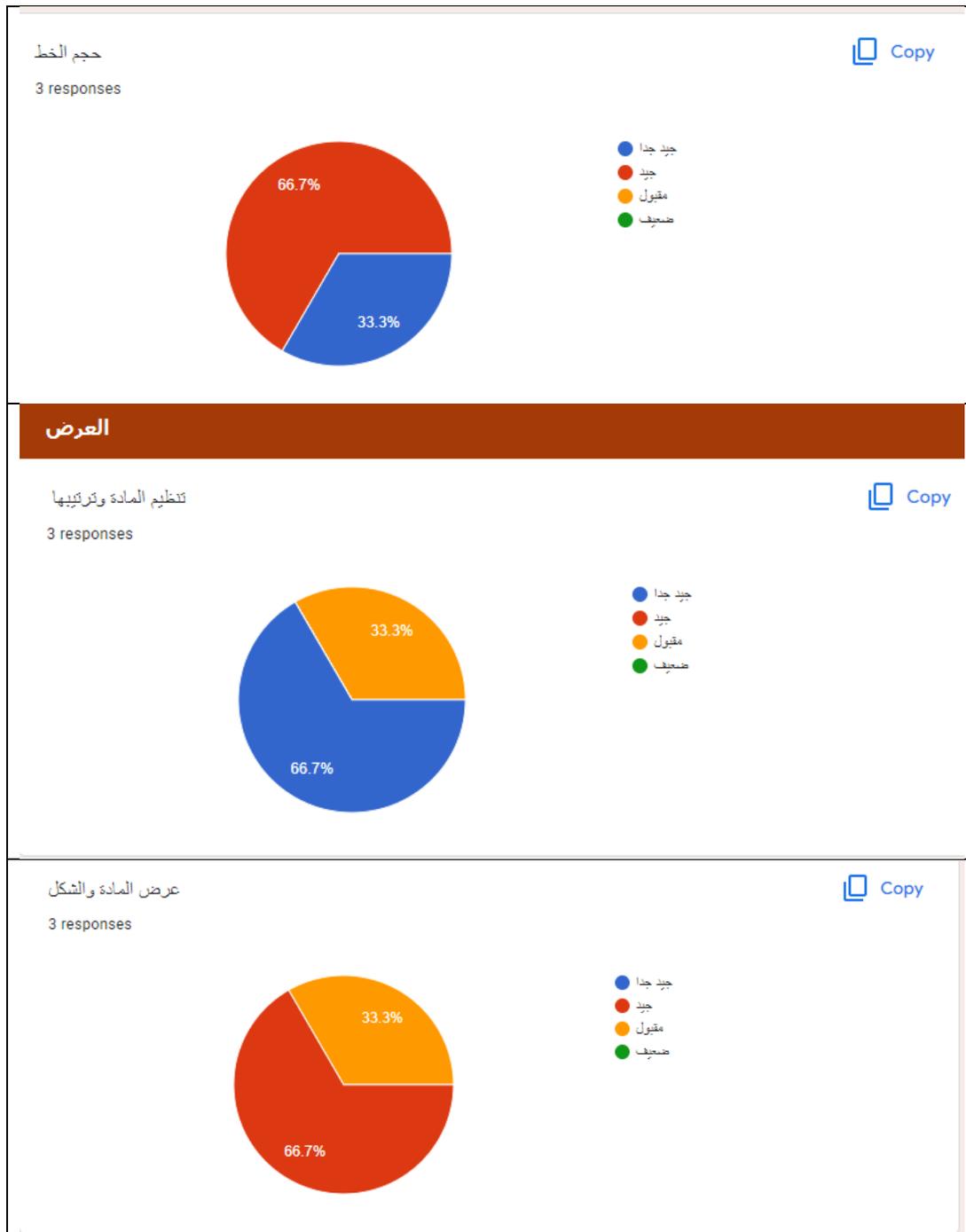


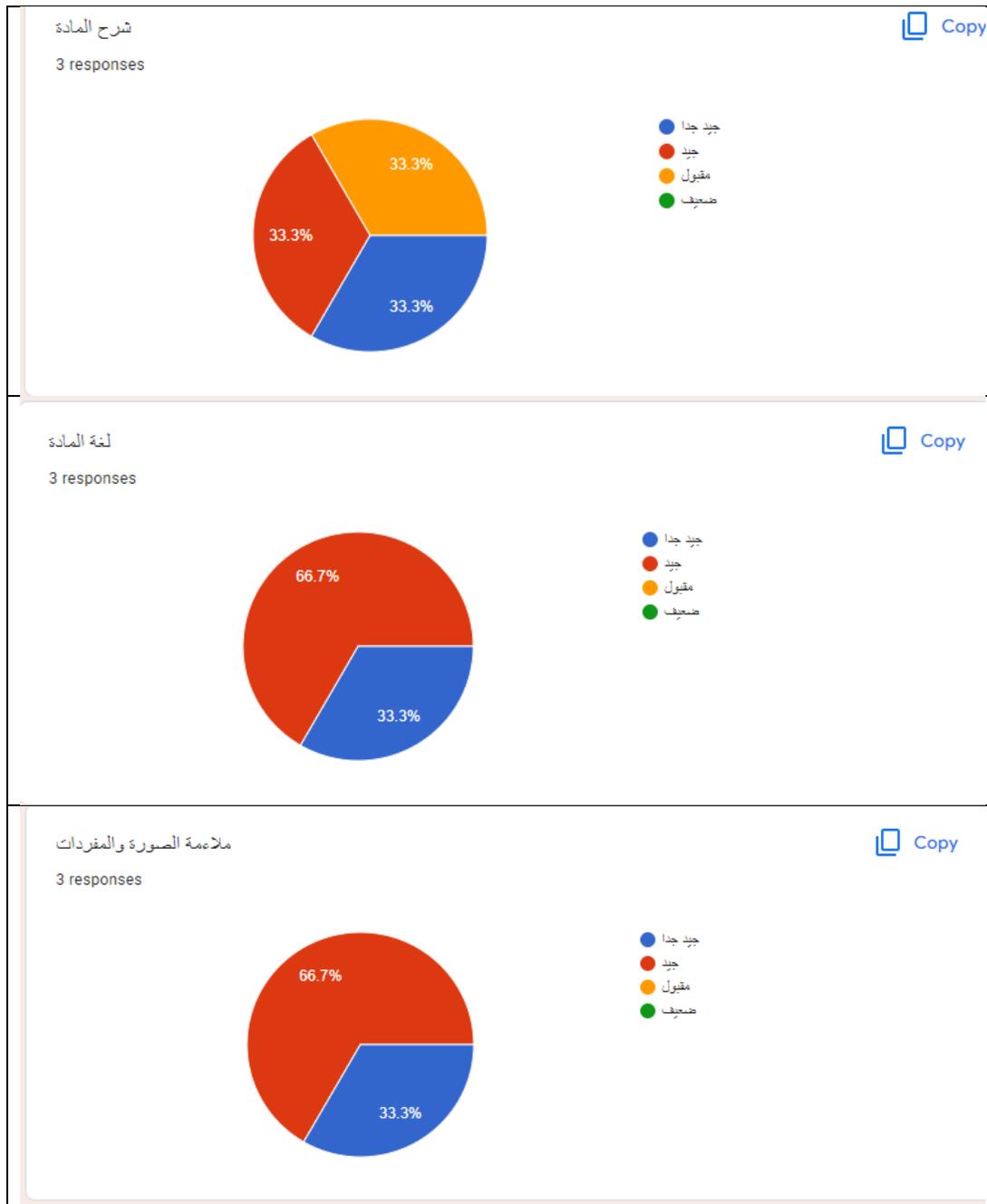
وضوح الكتابة

3 responses

Copy





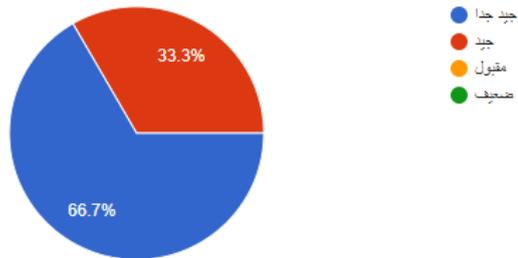


## المحتوى

سهولة التحليم

3 responses

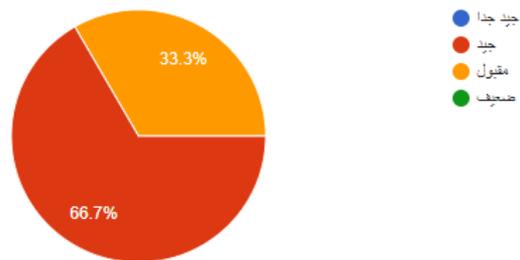
Copy



شمولية المادة وتكاملها

3 responses

Copy



ملاءمة المادة لحوائج الطلاب في الكلام اليومي

3 responses

Copy

